



---

ESAM44.62X

KOFFIEAUTOMAAT  
MÁQUINA DE CAFÉ  
MAQUINA DE CAFÉ  
ΜΗΧΑΝΗ ΤΟΥ ΚΑΦΕ  
KAFFEMASKIN  
KAFFEMASKIN  
KAFFEMASKINE  
KAHVINKEITIN  
КОФЕМАШИНА

КОФЕ ДЕМДЕУ ҚҰРЫЛҒЫСЫ  
KÁVÉFŐZŐGÉP  
KÁVOVAR  
KÁVOVAR  
EKSPRES DO KAWY  
КАФЕМАШИНА  
APARAT DE PREPARAT  
CAFEA  
KAHVE MAKİNESİ



---

**DeLonghi**

**NL**

pag. 6

**ES**

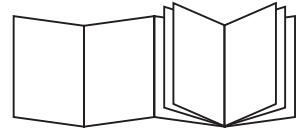
pág. 23

**PT**

pág. 40

**EL**

σελ. 56



**NO**

sid. 73

**SV**

sid. 89

**DA**

sid. 105

**FI**

siv. 121

**RU**

стр. 137

**KK**

155-6er

**HU**

old. 178

**CS**

str. 195

**SK**

str. 211

**PL**

str. 227

**BG**

стр. 244

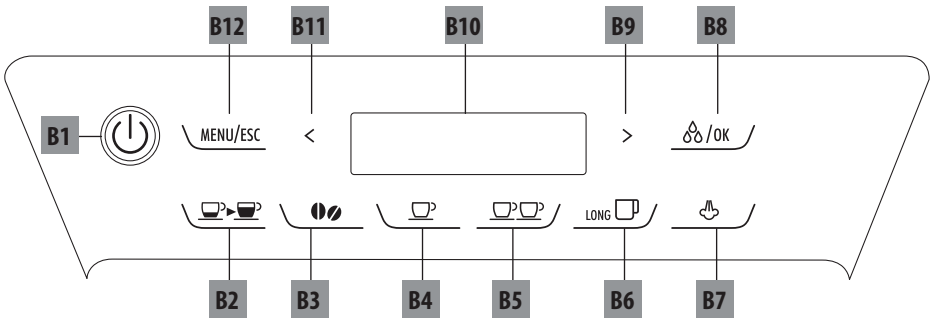
**RO**

pag. 262

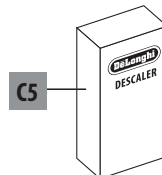
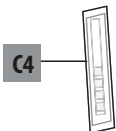
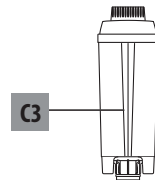
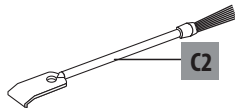
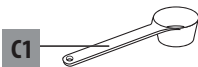
**TR**

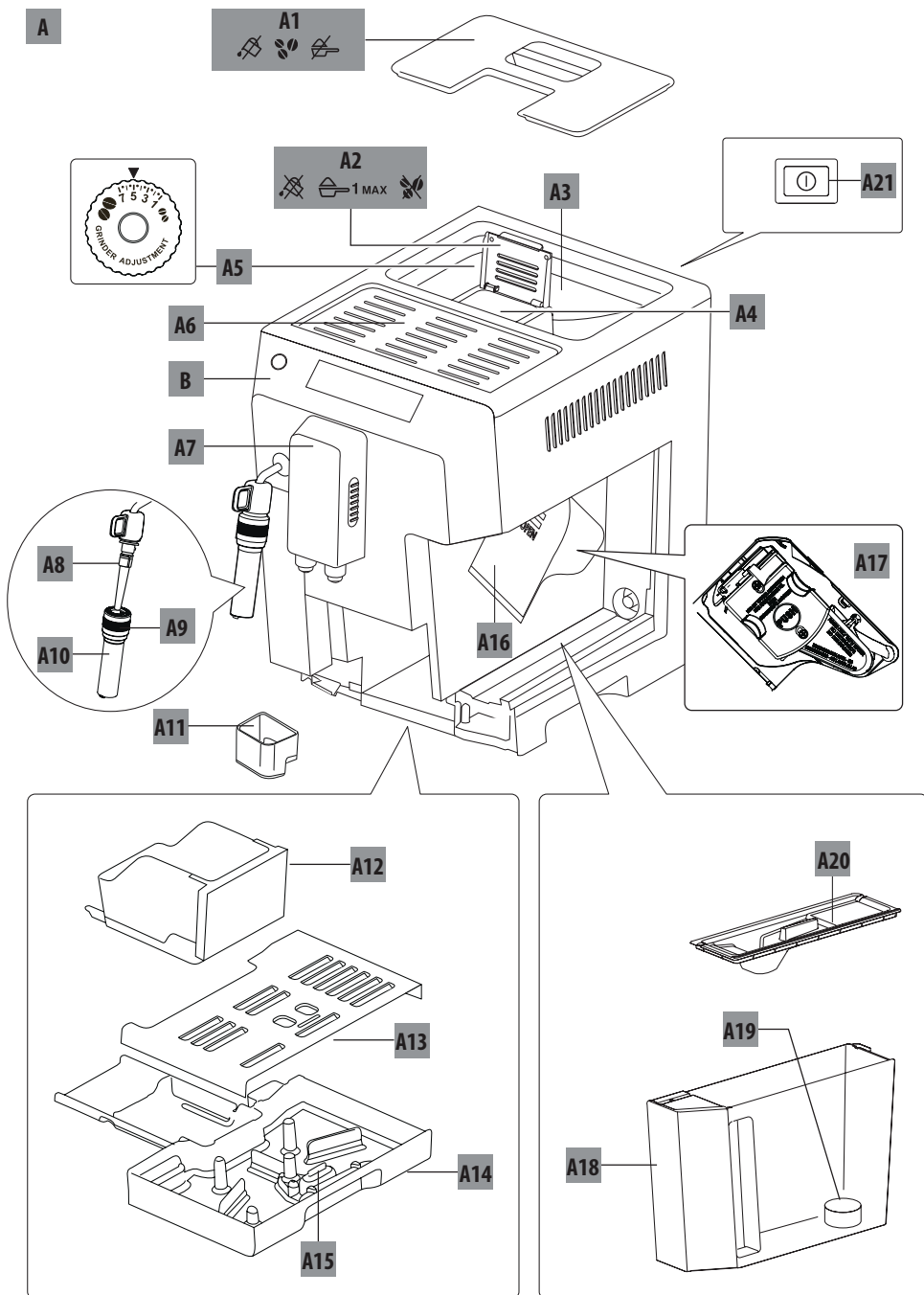
say. 278

**B**

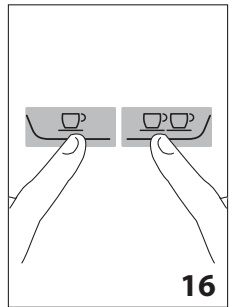
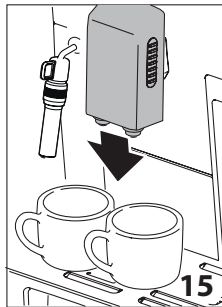
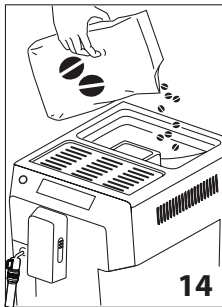
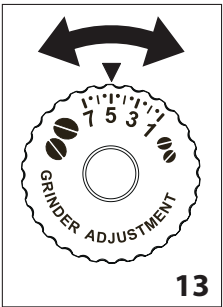
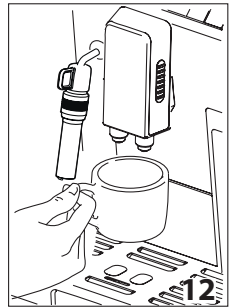
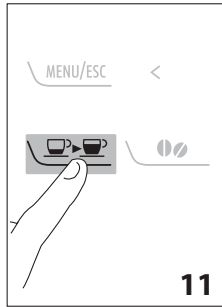
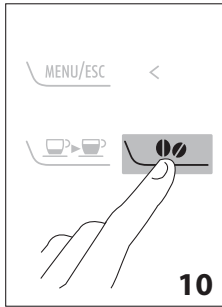
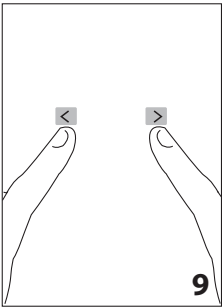
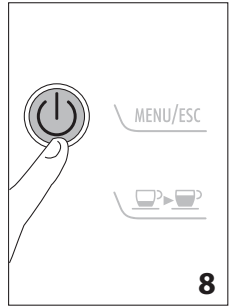
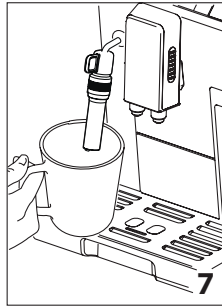
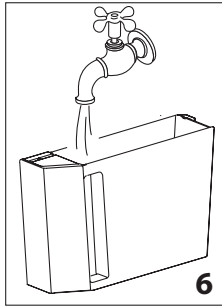
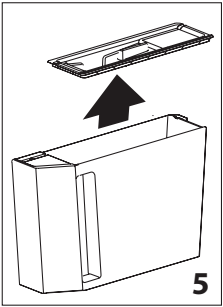
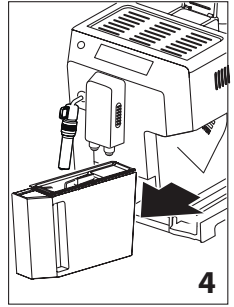
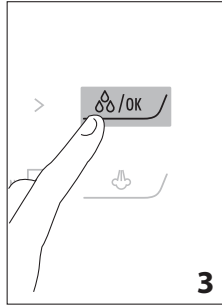
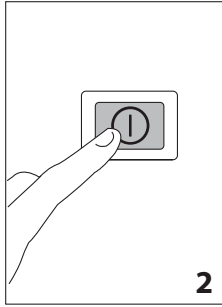
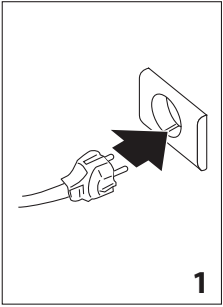


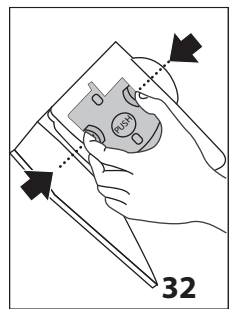
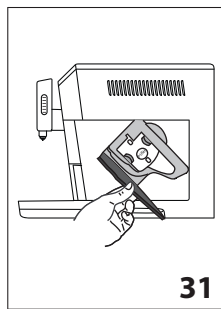
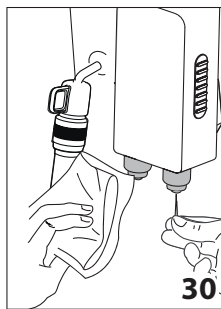
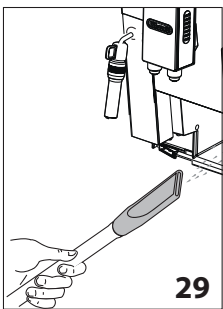
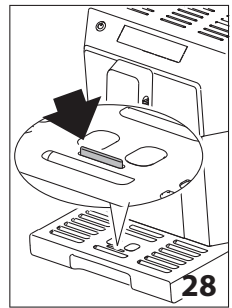
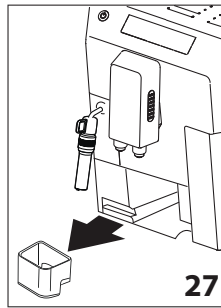
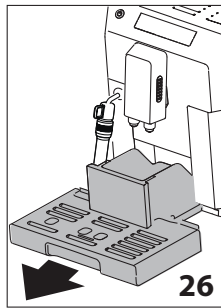
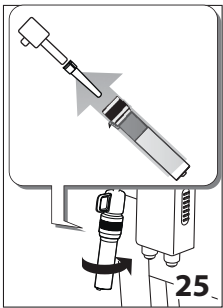
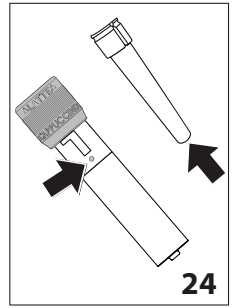
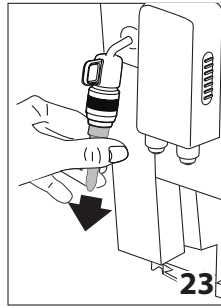
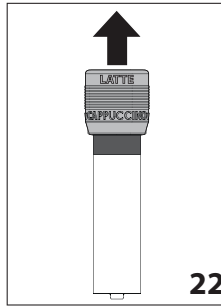
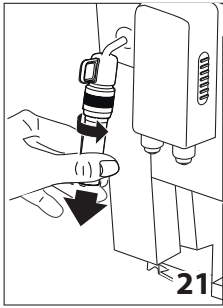
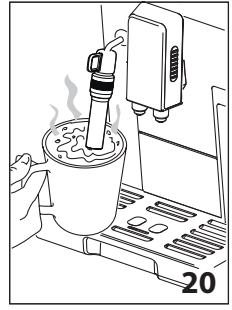
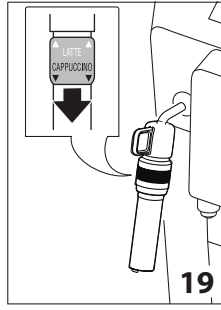
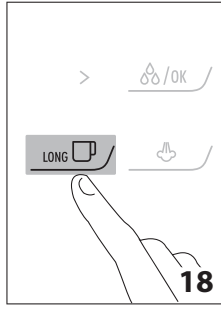
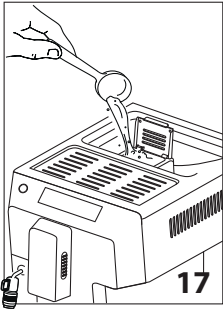
**C**













---

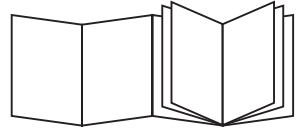
ECAM44.62X

ماكينة إعداد القهوة  
إرشادات الاستعمال

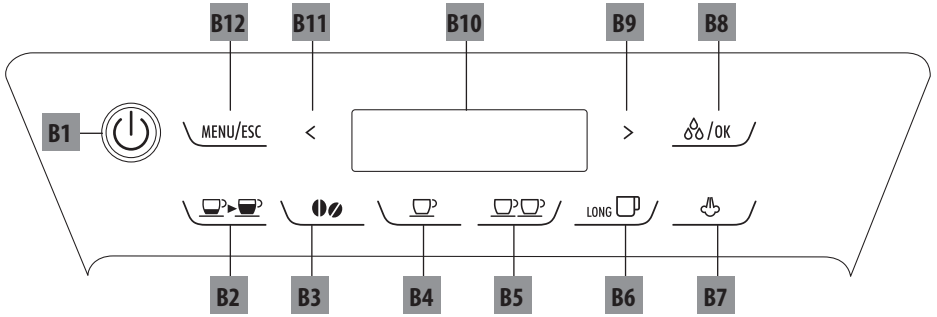


---

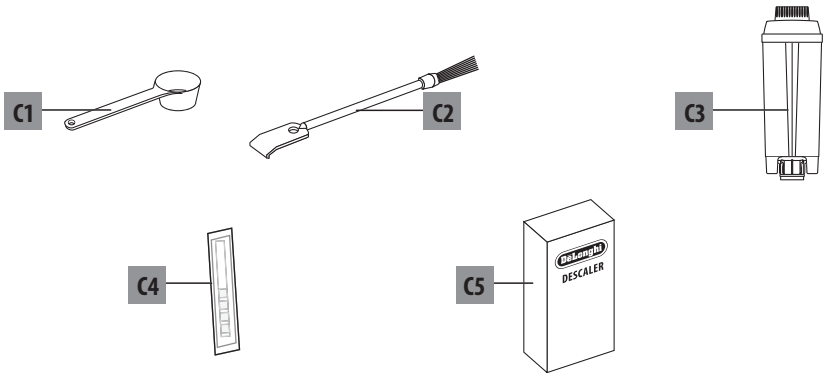
**DeLonghi**



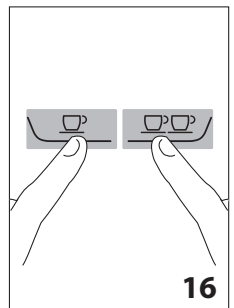
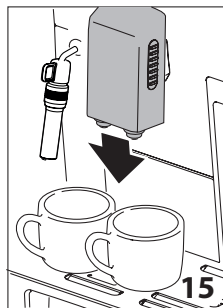
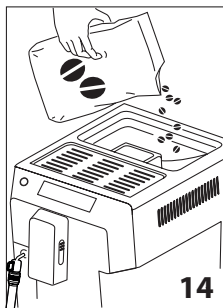
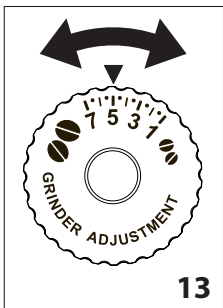
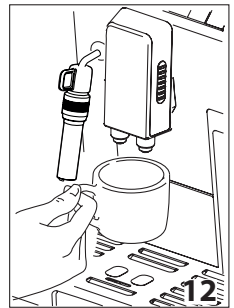
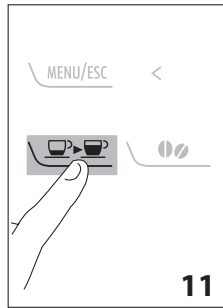
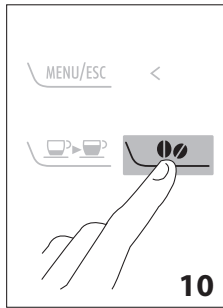
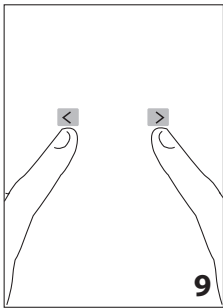
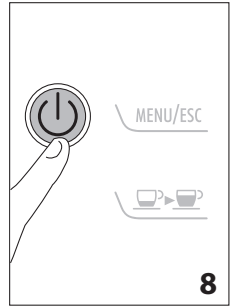
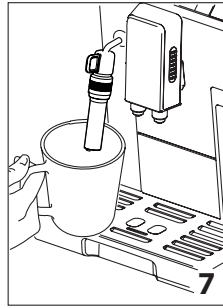
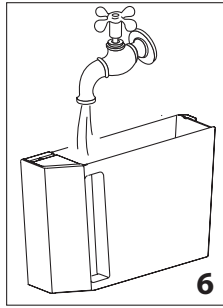
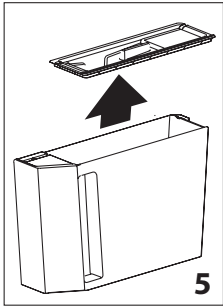
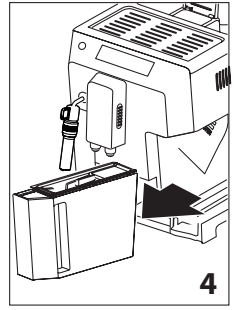
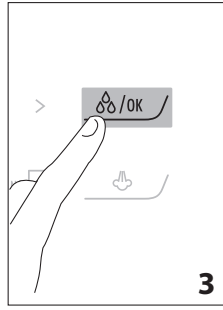
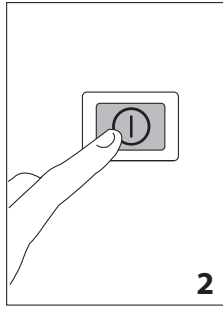
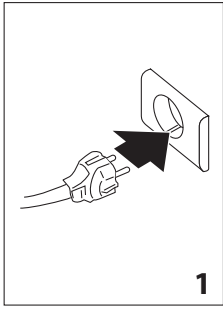
B

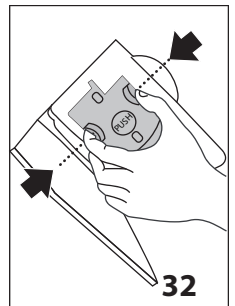
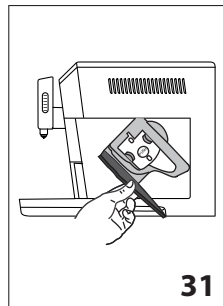
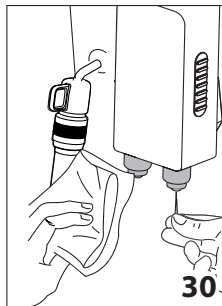
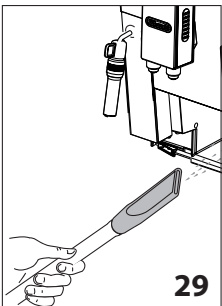
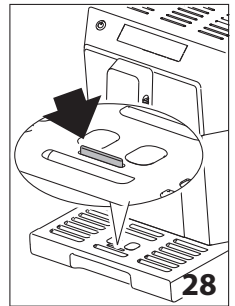
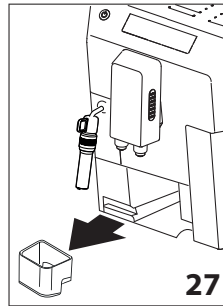
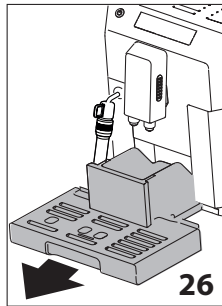
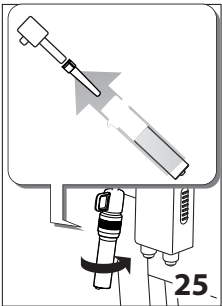
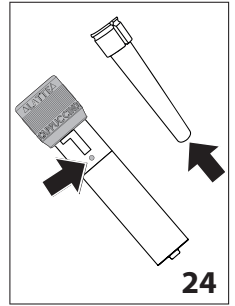
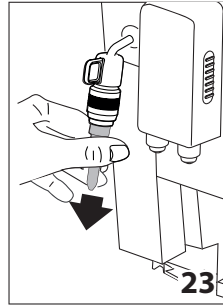
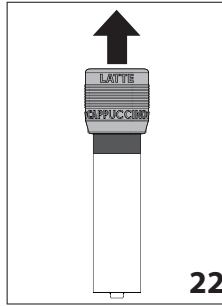
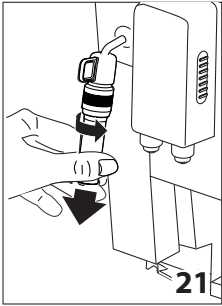
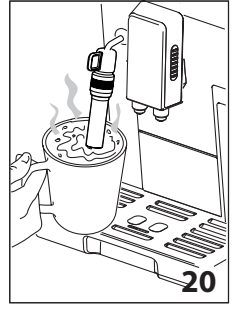
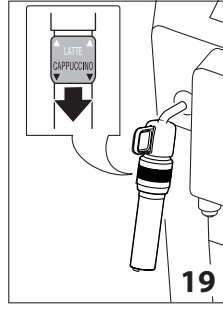
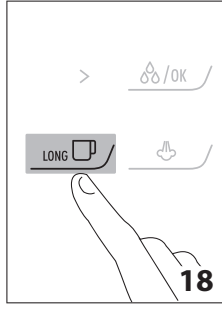
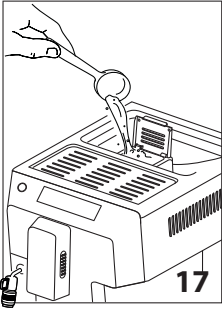


C











١٣..... تحضير القهوة باستخدام البن الغير مطحون  
 ١٣..... إعداد قهوة LONG باستعمال حبات البن  
 ١٣..... إعداد قهوة LONG باستعمال البن غير المطحون  
 ١٤..... اختيار كمية القهوة على كفي من LONG  
 إذا تمت عملية البرمجة عن طريق استعمال البن غير  
 المطحون. ستطلب الماكينة منك إدراج معيار ثاني ممثلي حتى  
 حواقه بالبن..... ١٤

١٤..... إعداد الكابتشينو و الحليب الساخن (بدون رغوة)  
 ١٤..... إعداد الحليب الساخن (بدون رغوة)  
 ١٥..... تنظيف صنبور توزيع الكابتشينو بعد الاستعمال

١٥..... توزيع الماء الساخن  
 ١٥..... تعديل كمية الماء التي يتم توزيعها بشكل تلقائي

١٥..... **التنظيف**  
 ١٥..... تنظيف الماكينة  
 ١٥..... تنظيف الحاوية من بقايا القهوة  
 ١٦..... تنظيف إناء تجميع القطرات و إناء تجميع بخار الماء  
 ١٦..... تنظيف دواخل الماكينة  
 ١٦..... تنظيف خزان الماء  
 ١٦..... تنظيف فتحات توزيع القهوة  
 تنظيف القمع المُخصص لإدخال البن الغير مطحون ١٦  
 ١٦..... تنظيف الطارد

١٧..... التخلص من الترسبات

١٨..... ضبط درجة صلابة المياه  
 ١٨..... قياس مستوى صلابة الماء  
 ١٨..... ضبط درجة صلابة الماء

١٨..... **الفلتر المطهر**  
 تركيب الفلتر ١٨  
 ١٩..... استبدال الفلتر  
 ١٩..... فك الفلتر

١٩..... **بيانات فنية**

١٩..... التخلص من الجهاز

٢٠..... الرسائل التي يتم عرضها على شاشة الجهاز

٢١..... حل المشكلات

**مقدمة**

٧..... الرموز المستخدمة في دليل الإرشادات  
 ٧..... الحروف بين الأقواس  
 ٧..... المشكلات و الحلول

**الأمان**

٧..... تحذيرات أمان هامة للغاية  
 ٧..... الاستعمال المطابق للغرض  
 ٨..... إرشادات الاستعمال

**الوصف**

٨..... وصف الجهاز  
 ٨..... وصف لوحة التحكم

**عمليات أولية**

٩..... فحص الجهاز  
 ٩..... تركيب الجهاز  
 ٩..... توصيل الجهاز  
 ٩..... استعمال الجهاز لأول مرة

**تشغيل الجهاز**

**إطفاء الجهاز**

**إعدادات القائمة**

١٠..... الشطف  
 ١٠..... التخلص من الترسبات  
 تركيب الفلتر ١٠  
 استبدال الفلتر (إذا كان موجوداً)  
 ١٠..... ضبط الوقت  
 ١٠..... الإشعال الذاتي  
 ١١..... الإطفاء الذاتي (standby)  
 ١١..... خاصية توفير الطاقة  
 ١١..... ضبط درجة حرارة القهوة  
 ١١..... ضبط درجة صلابة الماء  
 ١١..... اختيار اللغة  
 ١١..... تنبيه صوتي  
 ١٢..... إعدادات المصنع (reset)  
 ١٢..... وظيفة الإحصائيات

**إعداد القهوة**

١٢..... اختيار مذاق القهوة  
 ١٢..... اختيار كمية القهوة في الفنجان  
 ١٢..... ضبط كمية القهوة كما يروق لي  
 ١٢..... ضبط مطحنة البن  
 ١٣..... نصائح من أجل الحصول على قهوة ساخنة  
 ١٣..... إعداد القهوة باستعمال حبات البن

## مقدمة

نود أن نشكركم على اقتنائكم ماكينة إعداد القهوة و الكابتشينو الأتوماتيكية .  
نتمنى لكم قضاء وقت ممتع مع جهازكم الجديد. من فضلكم إقرأو دليل إرشادات الاستعمال الذي لن يأخذ من وقتكم سوى دقائق معدودة. لأنه الوسيلة الوحيدة التي ستجبنكم كثير من الأخطار و تحمي جهازكم من التلف.

## الرموز المستخدمة في دليل الإرشادات

التحذيرات الهامة دائماً ما تكون مصحوبة بهذه الرموز. و لذلك من الأهمية بمكان مراعاة و احترام كافة هذه التحذيرات.



**خطر!**

عدم مراعاة هذه التحذيرات قد يؤدي إلى الإصابة بالحروق الناتجة عن التعرض للصدّات الكهربائية الأمر الذي قد يُعرض حياتك للخطر.



**يرجى الانتباه!**

إن عدم مراعاة هذه التحذيرات قد يؤدي إلى الإصابة بالحروق أو قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.



**خطر التعرض للحروق!**

عدم مراعاة هذه التحذيرات قد يكون سبباً في الإصابة بالحروق.



**انتبه جيداً:**

يُشير هذا الرمز إلى نصائح ومعلومات هامة للمستخدم.

## الحروف بين الأقواس

إن الحروف التي بين الأقواس تتوافق مع الرسم التوضيحي الذي تم إرفاقه مع وصف الجهاز (صفحة رقم ٢-٣).

## المشكلات والحلول

في حالة وجود مشكلات، قبل كل شيء حاول أن تعالجها مستعيناً بالتحذيرات الواردة في فقرة « الرسائل المعروضة على الشاشة » في الصفحة رقم ٢٠ و فقرة «حل المشكلات» في صفحة ٢١

إذا لم يُجدي هذا الأسلوب فعلاً أو لمزيد من التوضيح، يُصح بمراجعة خدمة العملاء بالاتصال بها تليفونياً على الرقم المدون على الورقة المُرَفقة تحت اسم «خدمة العملاء».

إذا لم يكن اسم بلدكم مُدرجاً بين أسماء الدول المذكورة في هذه الورقة، فنحنذات اتصالاً بالرقم المدون على شهادة الضمان. ولعمل إصلاحات مُحتملة، توجهوا فقط إلى مركز الخدمة الفنية التابع لشركة دي لونجبي. و قد تم إرفاق العناوين الخاصة بها في شهادة الضمان المُرَفقة بالماكينة.

## الأمان

تحذيرات أمان هامة للغاية



**خطر!**

حيث إنّ الجهاز يعمل بالتيار الكهربائي، لا يمكن استبعاد حدوث صدمات كهربائية.

انتبه جيداً لتحذيرات الأمان التالية:

- لا تلمس الجهاز بأيدي أو أرجل مُبتلة.
- لا تلمس القابض الكهربائي بأيدي مُبتلة.
- تأكد دائماً من أنّ مأخذ التيار الكهربائي يسهل الوصول إليه، لأن هذه هي الوسيلة الوحيدة التي تساعدك على فصل القابض في حالة الطوارئ.
- عندما تريد فصل القابض الكهربائي من مأخذ التيار توجه مباشرةً إلى القابض. لا تحاول أبداً سحب أو انتزاع الكابل لأن هذا قد يسبب تلف الكابل.
- لفصل الجهاز نهائياً، قم بفصل قابض الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
- في حالة إصابة الجهاز بأي تلف أو أعطال، لا تحاول أبداً إصلاحه بنفسك.
- بل أطفئ الجهاز و افصل القابض من التيار و توجه به إلى أقرب مركز خدمة فني.

إذا كان هناك تلف في القابض أو في كابل التغذية،

فقم على الفور باستبداله بالكامل من مركز

خدمة دي لونجبي الفني. وذلك تجنباً لحدوث أي

أخطار.

أثناء عملية التنظيف، لا تغمر أبداً الماكينة في الماء:

لأنها جهاز كهربائي.

• قبل الشروع في أي عملية تنظيف للأجزاء الخارجية

للجهاز، أطفئ أو لا الماكينة، افصل القابض من مخرج

التيار الكهربائي ثم اترك الماكينة تبرد.



**انتبه:**

احتفظ بمواد التعبئة و التغليف (مثل أكياس البلاستيك، رغوة البوليسترين)، بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

يمكن السماح للأطفال فوق سن ال ٨ سنوات و

كذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات جسدية

ونفسية وحسية كاملة أو لأشخاص محدودي الخبرة

و المعرفة من استعمال الجهاز بشرط متابعتهم بدقة

وتدريبهم أولاً على استعمال كيفية الجهاز بشكل

آمن و تحذيرهم من مخاطرة. لا يجب ترك الأطفال

يعبثون بالجهاز. لا يسمح للأطفال بالقيام بعمليات

التنظيف و الصيانة الخاصة بالجهاز بمفردهم و

بدون مراقبة من ذويهم.

٩. A الحفلة الخاصة بصنبور توزيع الكابتشينو  
 ١٠. A جهاز إعداد الكابتشينو  
 ١١. A وعاء تجميع ماء التكهيف  
 ١٢. A حاوية تجميع بقايا البن  
 ١. A صينية الأكواب  
 ١٤. A وءاء تجميع الفطرات  
 ١٥. A مؤشر مستوى الماء الخاص بوءاء تجميع الفطرات  
 ١٦. A غطاء الأنبوب الطارد  
 ١٧. A الطارد  
 ١٨. A خزان الماء  
 ١٩. A قاعدة مصفاة تحلية الماء  
 ٢٠. A غطاء خزان المياه  
 ٢١. A المفتاح الرئيسي

## ⚠️ خطر التعرض للحروق!

هذا الجهاز يستعمل في تسخين الماء مما يؤدي أثناء الاستعمال إلى تكون بخار الماء. انتبهوا جيداً حتى لا يصيبكم الرذاذ الساخن أو بخار الماء بالأذى.

أثناء التشغيل لا تلمس سطح الجهاز لأنه يكون شديد الحرارة.

الأسطح المميزة بهذا الرمز تصبح ساخنة

أثناء الاستخدام (يوجد هذا الرمز فقط في بعض الموديلات).



## الاستعمال المطابق للغرض

صُنِعَ هذا الجهاز بغرض إعداد القهوة و تسخين المشروبات. صُمم هذا الجهاز لأغراض الاستعمال المنزلي فقط.

لا يسمح باستعماله في الأغراض التالية:

- في الأماكن المخصصة للطهي في المحلات و المكاتب و أي أماكن أخرى مخصصة للعمل
- أماكن السياحة الريفية
- الفنادق و الموتيلات , و أي أماكن مخصصة للتجمعات.
- الغرف المؤجرة

و لذلك أي استخدام آخر يعتبر استخدام خاطئ وبالتالي يمثل خطورة على حياتكم. و لذلك لا تُسأل الشركة المنتجة عن الأضرار الناتجة عن الاستعمال الخاطئ للجهاز.

## إرشادات الاستعمال

أقرأ بعناية هذه الإرشادات قبل استعمال الجهاز. إهمال هذه التعليمات قد يؤدي إلى تعرضك للحروق أو تعرض جهازك للتلف.

جهة التصنيع ليست مسؤولة عن الأضرار الناتجة عن إهمال تعليمات الاستعمال.



## انتبه جيداً:

اعتني جيداً بإرشادات الاستعمال. و إذا ما قررت يوماً ما إعطاء هذا الجهاز لشخص ما فيجب عليك أن تعطيه أيضاً هذه الإرشادات.

## الوصف

### وصف الجهاز

(الصفحة رقم ٣ - A)

١. A غطاء حاوية حبات البن  
 ٢. A غطاء قمع البن غير المطحون  
 ٣. A حاوية حبات البن  
 ٤. A قمع البن غير المطحون  
 ٥. A مقبض توزيع درجة الطحن  
 ٦. A رف الفلنجين الساخنة  
 ٧. A صنبور توزيع القهوة (مع إمكانية تعديل الارتفاع)  
 ٨. A فوهة الماء الساخن و البخار

## وصف لوحة التحكم

(الصفحة رقم ٢ - B)

يكون لبعض أزرار لوحة التحكم وظيفة مزدوجة: و في تلك الحالة سيتم وضعها بين قوسين، داخل الوصف.

١. B زر (⏻) لإطفاء الماكينة (stand by)  
 ٢. B زر (☞☞) : لاختيار مقدار طول القهوة  
 ٣. B زر تحديد النكهة (☘) :اضغط عليه لاختيار مذاق القهوة المناسب لك

٤. B زر (☞) : لإعداد عدد ١ فنجان من القهوة مع الإعدادات الظاهرة على الشاشة

٥. B زر (☞☞) : لإعداد عدد ٢ فنجان من القهوة مع الإعدادات الظاهرة على الشاشة

٦. B زر (☞) : لإعداد فنجان واحد من قهوة LONG  
 ٧. B زر (☘) : لتوزيع البخار

٨. B زر (OK/☞) : لتوزيع الماء الساخن (عندما تصل إلى قائمة الإعدادات: لتفعيل و تأكيد الوظيفة المختارة)

٩. B زر < : لتفعيل أوامر القائمة

١٠. B الشاشة : تدل المستخدم على كيفية استعمال الجهاز

١١. B زر > : لتفعيل أوامر القائمة

١٢. B زر MENU/ESC للوصول على القائمة عندما تصل إلى قائمة الإعدادات: اضغط للخروج من القائمة)

## وصف المرفقات

(الصفحة رقم ٢ - C)

١. C قياس كوب من البن الغير مطحون

٢. C ريشة التنظيف

٣. C الفلتر المطهر (فقط في بعض الموديلات)

٤. C شريحة اختبار الفاعلية «Total Hardness Test»

٥. C إزالة الترسبات

## عمليات أولية

بعد انتزاع الجهاز من كرتونة التغليف الخاصة به. تأكد من سلامة الجهاز ومن وجود كافة الملحقات الخاصة به. لا تستعمل الجهاز إذا كان به عيوب واضحة. بل يجب التوجه به على الفور إلى مركز دي لونجبي الفني.

## تركيب الجهاز

### ⚠ انتبه!

- عند القيام بتركيب الجهاز يجب مراعاة تحذيرات الأمان التالية:
  - ينبعث عن هذا الجهاز قليل من الحرارة في الدائرة المحيطة به. ولذلك بعد وضعه على المسطح الخاص به، يلزم التأكد من أن الجهاز يبعد 3 سنتيمترات على الأقل عن جميع الأسطح المحيطة به من الجانبين. ومن الخلف، وكذلك التأكد من وجود مسافة حرة فوق ماكينة إعداد القهوة 25 سنتيمتر على الأقل.
  - إن الماء الذي يخترق الجهاز ويدخل فيه قد يؤدي إلى إتلافه
  - لا تضع الجهاز بالقرب من صنابير الماء أو أحواض الماء.
  - سيصاب الجهاز بالتلف إذا تسرب الماء إلى داخله.
  - لا تترك الجهاز في مكان تنخفض فيه درجة الحرارة إلى ما دون الصفر.
  - حاول إبعاد كابل التغذية عن كل العوامل التي من شأنها أن تتلفه مثل الحواف الحادة والاحتكاك مع المسطحات الساخنة (على سبيل المثال المسطحات الساخنة)..

## توصيل الجهاز

### ⚠ انتبه!

- يجب التأكد من أن جهد التيار الكهربائي يتناسب مع الجهد المشار إليه في لوحة البيانات المثبتة على الجزء السفلي من الجهاز.
- وصل الجهاز فقط بمأخذ كهربائي قد تم تصنيعه طبقاً للمواصفات الفنية مع قدرة لا تقل عن 10 أمبير ومزودة بنظام فعال للتأريض.
- في حالة عدم التوافق بين مأخذ التيار الكهربائي من ناحية وقابس الجهاز من ناحية أخرى، استبدل مأخذ التيار بأخر مناسب، على يد شخص كفء.

## استعمال الجهاز لأول مرة

### ⓘ انتبه جيداً!

- تم تجربة هذه الماكينة في المصنع باستعمال القهوة ولهذا السبب سيكون من الطبيعي جداً ملاحظة أثار القهوة في مطحنة البن. وهذا يُعد دليل ضمان على أن هذه الماكينة جديدة.
- يُنصح في أسرع وقت ممكن بتعديل درجة صلابة الماء باتباع الإجراءات التي تم وصفها بالتفصيل في فقرة «إعداد درجة صلابة الماء» (صفحة رقم 18).

١. قم بتوصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي (شكل رقم 1) وتأكد من الضغط على المفتاح العمومي المثبت على خلفية الجهاز (الشكل رقم 2).  
إنه من الأهمية بمكان اختيار اللغة المطلوبة بواسطة تدوير هذا الزر < 0 > للأمام أو للخلف أو بترك اللغات تتغير تلقائياً على الشاشة (حوالي كل 3 ثانية):

٢. عند ظهور اللغة الإيطالية، استمر في الضغط لمدة بضع ثواني على زر OK/⏏ (انظر الشكل رقم 3) حتى يظهر على الشاشة هذه الرسالة: «تم تثبيت اللغة الإيطالية»:  
استمر هكذا مُتبعاً في ذلك التعليمات المُشار إليها على شاشة عرض الجهاز نفسه:

٣. «ملاء خزان الماء»: استخراج خزان الماء (انظر الشكل رقم 4). افتح الغطاء (انظر الشكل رقم 5). ثم املاه حتى الوصول إلى الحد الأقصى بالماء العذب (انظر الشكل رقم 6). ثم أغلق من جديد الغطاء وأعد إدخال الخزان نفسه من جديد.

٤. «الماء الساخن، اضغط على زر OK»: ضع تحت موزع الكابتشينو حاوية (الشكل رقم 7) ذات سعة 100 ملي جرام على الأقل.

٥. اضغط على زر OK/⏏ للتأكيد (انظر الشكل رقم 3). يقوم الجهاز بتوزيع الماء عن طريق الموزع ثم ينطفئ بشكل أوتوماتيكي.

الأل حان وقت استعمال ماكينة إعداد القهوة بشكل طبيعي

### ⓘ انتبه جيداً!

- يكون من الضروري إعداد من 4-5 مرات قهوة أو كابتشينو عند أول استعمال حتى تبدأ الماكينة في إعطائك النتيجة المُرضية.
- للحصول على جودة عالية من القهوة ولتحسين أداء الماكينة، ينصح بتركيب مصفاة تحلية الماء طبقاً للإرشادات الواردة في فقرة «مصفاة تحلية الماء» (انظر الصفحة 18). إذا كان نوع جهازك ليس مرفقاً به المصفاة، فعندئذ يمكن الحصول عليها من أي مركز خدمة معتمد من شركة دي لونجبي.

## تشغيل الجهاز

### ⓘ انتبه جيداً!

قبل إشعال الجهاز، يجب التأكد من الضغط على المفتاح الرئيسي، (انظر الشكل رقم 2).

عند كل عملية إشعال، فسيقوم الجهاز وبشكل تلقائي بعمل دورة تسخين و شطف لنفسه والتي يجب عليك عدم إيقافها. ثم بعد إتمام هذه الدورة بصير الجهاز جاهزاً للاستعمال.

### ⚠ خطر التعرض للحروق!

أثناء عملية الشطف، صُب على صنوبر توزيع القهوة قليلاً من الماء الساخن والذي سيتم تجميعه في وعاء تجميع القطرات أدناه. انتبه حتى لا تتعرض للإصابة برذاذ الماء الساخن.

٤. اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  (شكل رقم ٣). سيخرج من الصنبور ماء ساخن و الذي بدوره سيُسَخِّن الوائِر الداخلي للماكينة و هكذا فإن القهوة التي يتم تحضيرها ستكون أكثر سخونة.

### ⓘ انتبه جيدًا!

يمكن إيقاف عملية التوزيع في أي وقت بالضغط على أي زر.

### التخلص من الترسبات

فيما يتعلق بالتعليمات الخاصة بالتخلص من الترسبات، راجع المصدر في صفحة رقم ١٧.

### تركيب المصفاة

فيم يتعلق بالتعليمات الخاصة بتركيب الفلتر، يُرجى مراجعة المصدر في فقرة «تركيب الفلتر» (انظر صفحة رقم ١٩).

### استبدال الفلتر (إذا كان موجوداً)

فيم يتعلق بالتعليمات الخاصة باستبدال الفلتر، يُرجى مراجعة المصدر في فقرة «استبدال الفلتر» (انظر صفحة رقم ١٩).

### ضبط الوقت

عندما ترغب في ضبط الساعة على الشاشة، اتبع الآتي:

- ١- اضغط على زر  $\text{MENU}/\text{ESC}$  للدخول إلى القائمة.
  - ٢- اضغط على  $< 0 >$  (انظر الشكل رقم ٩) حتى تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «ضبط الساعة»
  - ٣- اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  (الشكل رقم ٣): عندئذ تبدأ الساعات في إصدار وميض
  - ٤- اضغط على  $< 0 >$  (انظر الشكل رقم ٩) لتعديل الساعات.
  - ٥- اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  : عندئذ ستبدأ الدقائق في إصدار وميض
  - ٦- اضغط على  $< 0 >$  (انظر الشكل رقم ٩) لتعديل الدقائق.
  - ٧- اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  للتأكيد.
- هكذا يتم ضبط الوقت: اضغط على زر  $\text{MENU}/\text{ESC}$  للخروج من القائمة

### الإشعال الذاتي

من الممكن ضبط الإشعال الذاتي بشكل يجعل الجهاز جاهزاً للاستعمال في أي وقت (على سبيل المثال في الصباح الباكر) و بهذه الطريقة يمكنك إعداد القهوة في أسرع ما يمكن.

### ⓘ انتبه جيدًا!

لتشغيل هذه الإمكانية، لا بد من ضبط الوقت بشكل صحيح.

لتفعيل وظيفة الإشعال الذاتي، اتبع الخطوات الآتية:

- ١- اضغط على زر  $\text{MENU}/\text{ESC}$  للدخول إلى القائمة.
- ٢- اضغط على  $< 0 >$  (انظر الشكل رقم ٩) حتى تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «الإشعال الذاتي»:
- ٣- اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  : حتى تظهر على الشاشة هذه الرسالة «تشغيل؟»:

• لإشعال الجهاز، اضغط على زر  $\text{U}$  (انظر الشكل رقم ٨): تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «جاري عملية التسخين، من فضلك انتظر»:

عند إتمام عملية التسخين، سيعرض الجهاز رسالة أخرى و هي: «شطف». بهذه الطريقة، بالإضافة إلى تسخين الغلاية، فإن الجهاز سيواصل عملية دفع الماء الساخن في القنوات الداخلية بغرض تسخينها أيضاً. عند إتمام عملية تسخين الجهاز فستظهر على شاشة العرض رسالة تشير إلى نكهة القهوة و كميتها.

### إطفاء الجهاز

في كل مرة ينطفئ فيها الجهاز، فسيقوم الجهاز نفسه بعملية شطف أو توماتيكيا بعد كل مرة يتم فيها إعداد القهوة.

### ⚠ خطر التعرض للحروق!

أثناء عملية الشطف، صب على صنبور توزيع القهوة قليلاً من الماء الساخن. انتبه حتى لا تتعرض للإصابة برداد الماء الساخن.

• لإطفاء الجهاز، اضغط على زر  $\text{U}$  (انظر الشكل رقم ٨).

• ستظهر على الشاشة هذه الرسالة «جاري إطفاء الجهاز، من فضلك انتظر». سيقوم الجهاز بعملية الشطف ثم ينطفئ تلقائياً (stand-by).

### ⓘ انتبه جيدًا!

في حالة عدم استعمال الجهاز لفترة طويلة من الوقت، ينبغي فصل الجهاز من مصدر التيار الكهربائي:

- لإيقاف الجهاز، اضغط على زر  $\text{U}$  (الشكل رقم ٨).
- حرر المفتاح الرئيسي المثبت على الجزء الخلفي للجهاز (انظر الشكل رقم ٢)

### ⚠ انتبه!

لا تضغط مطلقاً على المفتاح الرئيسي عندما يكون الجهاز في حالة إشعال.

### إعدادات القائمة

يمكن الوصول إلى قائمة الضبط بالضغط على زر  $\text{MENU}/\text{ESC}$ : يمكن تمرير أوامر القائمة عن طريق الضغط على  $< 0 >$  (نظر الشكل رقم ٩).

### الشطف


مع هذه الوظيفة يمكن إخراج الماء الساخن من أنبوب التوزيع الذي يتسخن الدائرة المحيطة بالماكينة، يساعد على الحفاظ على درجة حرارة القهوة أثناء عملية التوزيع.

لتفعيل هذه الوظيفة، اتبع الخطوات الآتية:


- ١- اضغط على زر  $\text{MENU}/\text{ESC}$  للدخول إلى القائمة.
- ٢- اضغط على  $< 0 >$  (انظر الشكل رقم ٩) حتى تظهر على الشاشة هذه الرسالة «شطف»:
- ٣- اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  : ستظهر على الشاشة هذه الرسالة «تأكيد؟»:

- ٤ اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  للتأكيد.
- ٥ اضغط على زر  $>0<$  لاختيار الساعة.
- ٦ اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  للتأكيد.
- ٧ اضغط على  $<0>$  (انظر الشكل رقم ٩) لتعديل الدقائق.
- ٨ اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  :

- i انتبه جيداً!**
- في وضع توفير الطاقة قد تطلب منك الماكينة الانتظار لوضع ثواني قبل أن تشرع في صب أول فجان من القهوة، وذلك نظراً لقيامها بعملية تسخين ذاتية.
  - لإعداد أي مشروبات اضغط على أي زر بغرض الخروج من خاصية توفير الطاقة، ثم اضغط على الزر الخاص بالمشروب الذي تريده.

اضغط على زر MENU/ESC للخروج من القائمة. بعد تأكيد ضبط الوقت، سيتم تفعيل الإشعال الذاتي على الشاشة من خلال الرمز  الذي سيظهر بجوار الساعة. لإيقاف هذه الإمكانية:

- ضبط درجة حرارة القهوة**
- عندما ترغب في تغيير درجة حرارة الماء و التي بها سيتم تحضير القهوة. اتبع الخطوات الآتية:
١. اضغط على زر MENU/ESC للدخول إلى القائمة.
  ٢. اضغط على  $<0>$  (انظر الشكل رقم ٩) حتى تظهر على الشاشة هذه الرسالة «ضبط درجة الحرارة».
  ٣. اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  ;
  ٤. اضغط على زر  $<0>$  حتى تظهر على الشاشة درجة الحرارة المطلوبة (● = منخفضة، ●●●● = قصوى).
  ٥. اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  للتأكيد.
  ٦. اضغط على زر MENU/ESC للخروج من القائمة.

١. حدد كلمة إشعال ذاتي من قائمة الإعدادات
  ٢. اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  : حتى تظهر على الشاشة هذه الرسالة «تشغيل؟»
  ٣. اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  للتأكيد.
- لن تعرض الشاشة هذا الرمز  مجدداً.

### الإطفاء الذاتي (standby)

من الممكن ضبط الإطفاء الذاتي و الذي من خلاله سيقف الجهاز تلقائياً بعد ١٥ أو ٣٠ دقيقة، أو في خلال ساعة أو اثنين أو ثلاثة بعد آخر استعمال.

- ضبط درجة صلابة الماء**
- فيما يتعلق بالتعليمات الخاصة بإعداد درجة صلابة الماء، راجع المصدر في صفحة رقم ١٨.

- لتفعيل وظيفة الإشعال الذاتي، اتبع الخطوات الآتية:
- ١- اضغط على زر MENU/ESC للدخول إلى القائمة.
  ٢. اضغط على  $<0>$  (انظر الشكل رقم ٩) حتى تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «الإشعال الذاتي».
  ٣. اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  :
- اضغط على زر  $<0>$  (انظر الشكل رقم ٩) حتى يظهر عدد ساعات التشغيل المطلوبة (من ١٥-٣٠ دقيقة، أو بعد ١,٢,٣ ساعات).
٤. اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  للتأكيد.
  ٥. اضغط على زر MENU/ESC للخروج من القائمة.
- هكذا تم ضبط الإطفاء الذاتي.

### خاصية توفير الطاقة

مع هذه الإمكانية يمكنك تشغيل أو تعطيل وظيفة توفير الطاقة. تشغيل هذه الوظيفة، يضمن لك استهلاك الحد الأدنى من الطاقة، وذلك طبقاً للقوانين الأوروبية السارية المفعول.

- اختيار اللغة**
- عندما ترغب في تعديل اللغة على الشاشة، اتبع الآتي:
١. اضغط على زر MENU/ESC للدخول إلى القائمة.
  ٢. اضغط على  $<0>$  (انظر الشكل رقم ٩) حتى تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «اختيار اللغة».
  ٣. اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  ;
  ٤. اضغط على زر  $<0>$  حتى تظهر على الشاشة اللغة المطلوبة.
  ٥. اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  ،
  ٦. سيظهر على الشاشة رسالة تأكيد تثبيت اللغة
  ٧. اضغط على زر MENU/ESC للخروج من القائمة.

لتعطيل (أو تشغيل) خاصية «توفير الطاقة»، اتبع الخطوات الآتية:

- التنبيه الصوتي**
- مع هذه الوظيفة يمكن تفعيل أو تعطيل خاصية التنبيه الصوتي الذي تصدره الماكينة عند الضغط على أي زر أو عند تركيبها، فك أي عنصر من العناصر المرفقة.
- الإيقاف أو لإعادة تفعيل وظيفة الإشعال الذاتي، اتبع الخطوات الآتية:
١. اضغط على زر MENU/ESC للدخول إلى القائمة.
  ٢. اضغط على  $<0>$  (انظر الشكل رقم ٩) حتى تظهر على الشاشة هذه الرسالة «التنبيه الصوتي».
  ٣. اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  : ستظهر على الشاشة هذه الرسالة «إيقاف؟» (أو «تفعيل؟» ، في حالة إذا كانت هذه الخاصية مُعطلة).

١١. اضغط على زر MENU/ESC للدخول إلى القائمة.
  ٢. اضغط على  $<0>$  (انظر الشكل رقم ٩) حتى تظهر على الشاشة هذه الرسالة «خاصية توفير الطاقة».
  ٣. اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  : حتى تظهر على الشاشة هذه الرسالة «إيقاف؟» (أو «تفعيل؟» في حالة تعطيل هذه الخاصية).
  ٤. اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  لتعطيل «أو لتشغيل» وظيفة توفير الطاقة.
  ٥. اضغط على زر MENU/ESC للخروج من القائمة.
- عندما يتم تفعيل هذه الإمكانية، سيظهر على الشاشة بعد مدة من التوقف، هذه الرسالة «توفير الطاقة».

٤. اضغط زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  لتفعيل أو تعطيل التنبيه الصوتي.  
٥. اضغط على زر MENU/ESC للخروج من القائمة.

### إعدادات المصنع (reset)

مع هذه الوظيفة يمكنك إعادة ضبط كافة إعدادات القائمة و كذلك كافة الإعدادات التي تم إعدادها من قبل المصنع (ماعدًا اللغة التي تبقى كما هي).

لاستعادة إعدادات المصنع، اتبع الخطوات الآتية:

- ١- اضغط على زر MENU/ESC للدخول إلى القائمة.
- ٢- اضغط على  $< 0 >$  (انظر الشكل رقم ٩) حتى تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «إعدادات المصنع».
- ٣- اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  ;
- ٤- ستعرض الشاشة هذه الرسالة «تأكيد؟»
- ٥- اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  للتأكيد و الخروج من القائمة.

### وظيفة الإحصائيات

تمكنك هذه الوظيفة من التعرف على كل الإحصائيات الخاصة بالماكينة للحصول على هذه البيانات اتبع الآتي:

- ١- اضغط على زر MENU/ESC للدخول إلى القائمة.
- ٢- اضغط على  $< 0 >$  (انظر الشكل رقم ٩) حتى تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «الإحصائيات».
- ٣- اضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  ;
- ٤- اضغط على زر  $< 0 >$  (انظر الشكل رقم ٩) , و يمكن التحقق من ذلك:
- كمية القهوة التي يمكن صيها
- كم لتر من الماء تم بالفعل استهلاكها
- كميات الترسبات التي تم التخلص منها
- كم عدد المرات التي تم فيها استبدال الفلتر المطهر
- ٥- اضغط على زر MENU/ESC للخروج من القائمة

### إعداد القهوة

#### اختيار مذاق القهوة

تم ضبط الماكينة في المصنع على إعداد القهوة بالمذاق الطبيعي.

يمكنك اختيار المذاق الذي تفضله من بين ما يأتي:

المذاق الخفيف جدًا

المذاق الخفيف

المذاق العادي

المذاق القوي

المذاق القوي جدًا

لتغيير المذاق، اضغط بشكل متكرر على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  (انظر الشكل رقم ١٠) حتى يظهر على الشاشة المذاق المطلوب..

### اختيار كمية القهوة في الفنجان

الماكينة معدة في المصنع لتوزيع القهوة بشكل طبيعي. لاختيار كمية القهوة، قم بالضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  (انظر الشكل رقم ١١) حتى يظهر على الشاشة الرسالة المتعلقة بكمية القهوة المطلوبة:

القهوة التي تم اختيارها	الكمية في الفنجان (ملييلتر)
قهوتي	يمكن إعدادها: من $\approx 20$ إلى $\approx 180$
قهوة مُركزة	$\approx 40$
عادية	$\approx 60$
طويلة	$\approx 90$
طويلة جداً	$\approx 120$

### اختار كمية القهوة كما يروق لي

الماكينة معدة في المصنع لصب حوالي ٣٠ ملييلتر من «قهوتي». إذا كنت ترغب في تعديل تلك الكمية، اتبع الخطوات الآتية:

- ١- ضع الفنجان تحت صنوبر صب القهوة (انظر الشكل رقم ١٢).
- ٢- استمر في الضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  (انظر الشكل رقم ١٢) حتى تظهر هذه الرسالة «قهوتي».
- ٣- استمر في الضغط على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  (الشكل رقم ١٦) حتى تظهر على الشاشة هذه الرسالة «١ قهوتي برمجة الكمية» و تبدأ الماكينة في توزيع القهوة، ثم حرر الزر.
- ٤- عندما يصل مستوى القهوة في الفنجان إلى المستوى المطلوب، اضغط من جديد على زر  $\text{OK}/\text{ESC}$  (انظر الشكل رقم ١٦).

عند هذه النقطة تم إعداد كمية القهوة في الفنجان حسب الإعدادات الجديدة.

### ضبط مطحنة البن

لا يجب إعداد مطحنة البن على الأقل منذ البداية، لأنها معدة سلفاً في المصنع بالشكل الذي يتيح الحصول على تحضير متوازن للقهوة.

على أية حال، بعد أول استعمال، إذا تبين لك أنَّ عملية توزيع القهوة قليلة الدسم و كذلك قليلة الكريمة أو أنها تعمل ببطء للغاية (بالقطرة) سيكون من الضروري في تلك الحالة تعديل مستوى طحن البن عن طريق مقبض الضبط (انظر الشكل رقم ١٣).



انتبه جيداً!

يجب تدوير مقبض الضبط فقط أثناء تشغيل مطحنة البن.

في حالة خروج القهوة قطرة قطرة أو في حالة عدم خروجها من الأصل، يجب تدوير المقبض في اتجاه عقارب الساعة مرة واحدة في اتجاه رقم ٧.

للحصول على قهوة غنية و لتحسين شكل الكريمة، قم بتدوير المقبض في اتجاه عكس عقارب الساعة ولكن لفة

واحدة فقط في اتجاه رقم ١ ( ليس أكثر من لفة واحدة في كل مرة، و إلا ستخرج القهوة من الماكينة على شكل قطرة قطرة).





- للحصول على قهوة أكثر سخونة، يُرجى مراجعة المصدر في فقرة «نصائح بغرض الحصول على قهوة أكثر سخونة» (انظر الصفحة رقم ١٣).
- في حالة خروج القهوة قطرة قطرة أو غير مركزة كفاية أو تخرج بشكل مندفع للغاية مع كمية قليلة جدًا من الكريمة أو أنها باردة جدًا، فعندئذ ينبغي مراجعة النصائح المرفقة في بند «حل المشكلات» (صفحة رقم ٢١).

### تحضير القهوة باستخدام البن غير المطحون





انتبه!

- لا تضع مطلقاً البن غير المطحون في الماكينة وهي في وضع الإيقاف حتى تتجنب فقدانه داخلها، وهو الأمر الذي سيؤدي بالطبع إلى اتساخ الماكينة. وفي تلك الحالة قد تتلف الماكينة.
- لا تضع أبداً أكثر من معيار ممثلي على آخره في الماكينة، لأن هذا الأمر سيؤدي إلى اتساخ الماكينة من الداخل أو انسداد القمع تماماً.



انتبه جيداً!


- عند استعمال البن غير المطحون، يمكن فقط إعداد فنجان من القهوة في المرة الواحدة.
- ١. اضغط بشكل متكرر على زر  (انظر الشكل رقم ١٠) حتى تظهر على الشاشة هذه الرسالة «البن غير المطحون».
- ٢. افتح غطاء قمع البن غير المطحون.
- ٣. تأكد من عدم انسداد القمع، وبالتالي ضع معيار ممثلي عن آخره من البن غير المطحون (انظر شكل رقم ١٧).
- ٤. ضع فنجان تحت صنابير توزيع القهوة.
- ٥. اضغط على زر التوزيع الخاص بعدد ١ فنجان. زر .
- ٦. عندئذ تبدأ عملية التحضير و يظهر على شاشة العرض مقدار الطول الذي تم اختياره و تبدأ الكمية الأولى في الخروج و يمتلي الفنجان ببطء و هكذا تستمر عملية التشغيل.




انتبه جيداً!

في حالة تشغيل وظيفة «موفر الطاقة»، فإن عملية توزيع الماء الساخن قد تستغرق بضع ثواني إضافية.

### إعداد قهوة LONG باستعمال حبات البن

اتباع التعليمات الواردة في فقرة «إعداد القهوة باستعمال حبات البن» لإعداد الماكينة و الضغط على الزر  LONG.

### إعداد قهوة LONG باستعمال البن غير المطحون

اتباع التعليمات الواردة في النقاط الواردة في فقرة «إعداد القهوة باستعمال البن غير المطحون»، ثم اضغط على الزر  LONG. تبدأ الماكينة في توزيع القهوة مع ظهور شريط مواصلة العمل، في منتصف عملية التحضير يتم عرض هذه الرسالة «إدخال البن غير المطحون، اضغط OK». أدخل عندئذ معيار ممثلي حتى الحواف بالبن غير المطحون و اضغط OK.

إن تأثير ذلك التغيير يمكن ملاحظته فقط بعد إعداد القهوة على الأقل مرتين متتاليتين. و في حالة أن عملية الضبط هذه لم تجدي نفعاً، يلزم عندئذ تكرار عملية الضبط مرة أخرى عن طريق تدوير المقبض لفة واحدة فقط.

### نصائح من أجل الحصول على قهوة ساخنة

للحصول على قهوة ساخنة، يُنصح بـ:



- قم بعملية الشطف، عن طريق اختيار وظيفة «الشطف» من قائمة الإعدادات (صفحة رقم ١٠).
- استعمل الماء الساخن في تسخين الفناجين (استغل وظيفة الماء الساخن).
- رفع درجة حرارة القهوة من قائمة الإعدادات (انظر الشكل رقم ١١).

### إعداد القهوة باستعمال حبات البن






انتبه!

لا تستعمل حبات البن بالكراميل أو المليس لأنه قد يتسبب في سد مطحنة البن و يجعلها غير صالحه للاستعمال.

1. ضع حبات البن في الإناء المخصص لها (انظر الشكل ١٤).
2. ضع تحت صنوبر توزيع القهوة:
  - عدد ١ فنجان، إذا كنت ترغب في إعداد فنجان واحد فقط من القهوة (انظر الشكل ١٢).
  - عدد ٢ فنجان، إذا كنت ترغب في إعداد ٢ فنجان من القهوة (انظر الشكل ١٥).
3. يُنصح بخفض صنوبر التوزيع حتى يكون أقرب ما يكون إلى الفنجان (انظر الشكل رقم ١٥): هذه هي أفضل طريقة للحصول على أفضل كريمة.
4. اضغط عندئذ على زر التوزيع المطلوب (عدد ١ فنجان  أو عدد ٢ فنجان .
5. عندئذ تبدأ عملية التحضير و يظهر على الشاشة مقدار الطول الذي تم اختياره و تبدأ الكمية الأولى في الخروج و يمتلي الفنجان ببطء و هكذا تستمر عملية التشغيل.



انتبه جيداً:

- بينما تقوم الماكينة بإعداد القهوة، قد تتوقف عملية التوزيع في أي لحظة بسبب الضغط على أحد الأزرار.
- بعد اكتمال عملية صب القهوة، إذا رغبت في زيادة كمية القهوة في الفنجان، يكفيك الاستمرار في الضغط على (لمدة ٣ ثواني) أحد مفاتيح توزيع القهوة    (الشكل رقم ١٦).

عقب إتمام عملية الإعداد، يصير الجهاز في حالة استعداد للاستعمال مرة أخرى.



انتبه جيداً!

- أثناء استخدام الجهاز، ستظهر على الشاشة بعض الرسائل (من قبيل أملأ الخزان، أفرغ حاوية بقايا البن، الخ.) التي تم بالفعل شرح معناها في فقرة «الرسائل المعروضة على الشاشة» (انظر صفحة رقم ٢٠).

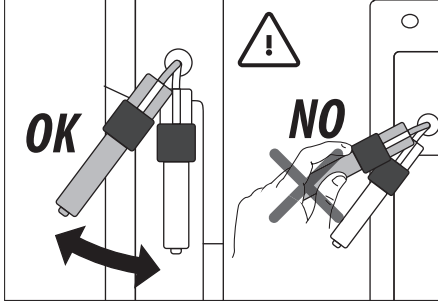


يتم استئناف عملية التحضير و يعرض الجهاز شريط مواصلة العمل الذي سيمتلئ بالتدرج و هذه يعني استمرار التحضير.



انتبه!

لا تضغط بعنف على دوران صنوبر توزيع الكابتشينو: لأنه قد ينكسر!



5. قم بغمر صنوبر توزيع الكابتشينو في حاوية الحليب مع مراعاة عدم غمر الحلقة ذات اللون الأسود.
6. اضغط على زر : ستظهر على الشاشة هذه الرسالة «البخار».
7. في تلك الحالة يخرج البخار من موزع الكابتشينو و يعمل على تجميع الكريمة على الحليب و يزيد من حجمها (الشكل رقم 20).
8. للحصول على رغوة غنية بالكريمة حاول تدوير الحاوية بحركة بطيئة من الأسفل للأعلى. (لا ينصح بتوزيع البخار لأكثر من 3 دقائق متتالية).
9. عند الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة، يمكن إيقاف توزيع البخار بالضغط على زر .

### ⚠️ خطر التعرض للحروق!

أطفئ البخار، قبل سحب حاوية الحليب بالرغوة و ذلك تجنباً للتعرض للسخن من رذاذ الحليب الساخن.

9. قم بإضافة كريمة الحليب إلى القهوة المعدة سلفاً. الكابتشينو جاهز: قم بتحلية الطعم على قدر رغبتك، إذا كنت ترغب، رش رغوة الحليب بقليل من مسحوق الشوكولاتة.

### ⓘ انتبه جيداً!

في حالة تفعيل خاصية «توفير الطاقة»، فإن عملية تحضير المشروبات قد تتطلب منك الانتظار لبضع ثواني إضافية.

### إعداد الحليب الساخن (بدون رغوة)

لإعداد الحليب الساخن بدون رغوة، اتبع الخطوات المذكورة في الفقرة السابقة، و تأكد من أنه قد تم وضع حلقة صنوبر التوزيع للأعلى، في وظيفة «HOT MILK».

### اختيار كمية القهوة على كفي من LONG

الماكينة مُعدة سلفاً في المصنع لصب حوالي ٢٠٠ ملي لتر من قهوة LONG إذا كنت ترغب في تعديل تلك الكمية، اتبع الخطوات الآتية:

1. ضع فنجان أو كوب بحجم مناسب تحت صنوبر توزيع القهوة (انظر الشكل رقم 9).
2. اضغط بشكل مستمر على الزر LONG. (انظر الشكل رقم 17) حتى يتم عرض هذه الرسالة «برمجة الكمية».
3. حرر الزر LONG ; عندئذ تبدأ الماكينة في توزيع الحليب.
4. عندما يصل مستوى القهوة في الفنجان إلى المستوى المطلوب، اضغط من جديد على زر LONG. (انظر الشكل رقم 17).

عند هذه النقطة تم إعداد كمية القهوة في الفنجان حسب الإعدادات الجديدة.

### ⓘ انتبه جيداً!

إذا تمت عملية البرمجة عن طريق استعمال البين غير المطحون، سيتطلب الماكينة إدراج معيار ممثلي حتى حوافه بالبن

### إعداد الكابتشينو و الحليب الساخن (بدون رغوة)

#### ⚠️ خطر التعرض للحروق!

أثناء هذه العملية يخرج البخار: يرجى الانتباه حتى لا تتعرض للسخن

1. للكابتشينو، قم بإعداد القهوة في فنجان كبير،
2. املا الإناء، الذي يفضل أن يكون مزوداً بمقبض لعدم تعرضك للسخن، بحوالي ١٠٠ جرام من الحليب لكل واحد كابتشينو تريد تحضيره. عند اختيار حجم الحاوية، يجب الوضع في الاعتبار أن حجم السائل سيتضاعف من ٢ إلى ٣ مرات

### ⓘ انتبه جيداً :

للحصول على رغوة أكثر كثافة و ثراءً، استعمل حليب بالكريمة مع درجة حرارة التلاجة (أي حوالي ٥ درجة مئوية). لتجنب الحصول على حليب قليل الرغوة، أو فقعات كبيرة الحجم، قم بتنظيف الموزع بشكل دائم كما تمت الإشارة إليه في الفقرة السابقة“.

3. تأكد من أن حلقة صنوبر توزيع الكابتشينو موضوعة نحو الأسفل على وظيفة «الكابتشينو» (شكل رقم 19).
4. يمكن تدوير موزع الكابتشينو بلطف نحو الخارج، حتى يمكنك استعمال إناء ذات أي حجم.

## تنظيف صنوبر توزيع الكابتشينو بعد الاستعمال

نظف الموزع بعد كل استعمال. حتى يمكن تجنب تجميع بقايا الحليب أو انسداد الموزع نفسه



### خطر التعرض للحرق!

أثناء عملية التنظيف، سيخرج من صنوبر توزيع الكابتشينو قليل من الماء الساخن. انتبه حتى لا تتعرض للإصابة برذاذ الماء الساخن.

1. اجعل قليل من الماء ينساب بالضغط على زر  $\text{OK}/\text{ON}$ . ثم بعد ذلك اضغط مجدداً على نفس الزر بهدف إيقاف توزيع الماء الساخن.
2. انتظر لبضع دقائق حتى يبرد صنوبر توزيع الكابتشينو: قم بتدوير صنوبر توزيع الكابتشينو في اتجاه عكس عقارب الساعة مع سحبه لأسفل بغرض فكه (الشكل رقم ٢١).
3. - حرك حلقة المقبض للأعلى (الشكل رقم ٢٢).
4. - قم بفك الفوهة نحو الأسفل (الشكل رقم ٢٣).
5. - يجب التحقق من أن الفتحات المشار إليها بواسطة الأسهم كما هو موضح في الشكل رقم ٢٤ غير مسدودة. وفي حالة الضرورة، نظف هذه الفتحات مستعيناً بديس.
6. - أعد تركيب الفوهة، قم بتحريك حلقة المقبض نحو الأسفل ثم أعد إدخال صنوبر توزيع الكابتشينو على الفوهة (الشكل رقم ٢٥) عن طريق تدويره في اتجاه عكس عقارب الساعة مع الضغط عليه في نفس الوقت لأعلى حتى يتم تشغيقه

## توزيع الماء الساخن



### انتبه! خطر التعرض للحرق.

انتبه جيداً للماكينة عندما توزع الماء الساخن. يتم تسخين أيضاً أنبوب توزيع الماء الساخن أثناء عملية التوزيع، ولذلك يجب إمساكه فقط عن طريق المقبض.

تعديل كمية الماء التي يتم توزيعها بشكل تلقائي تم ضبط الماكينة في المصنع كي توزع بشكل تلقائي حوالي ٢٥٠ مليلتر من الماء الساخن. إذا كنت ترغب في تعديل تلك الكمية، اتبع الآتي:

1. ضع إناء تحت صنوبر التوزيع.
2. استمر في الضغط على زر  $\text{OK}/\text{ON}$  حتى تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «الماء الساخن ضبط الكمية». ثم حرر الزر  $\text{OK}/\text{ON}$
3. عندما يصل الماء الساخن في الفجان إلى المستوى المطلوب، اضغط مرة أخرى على الزر  $\text{OK}/\text{ON}$  عند هذه النقطة تم ضبط الماكينة طبقاً للكميات الجديدة.

## التنظيف

### تنظيف الماكينة

يجب تنظيف الأجزاء الآتية من الماكينة بشكل دوري:

- حاوية بقايا البن (A١٢) ،
- إناء تجميع القطرات (A١٤) ،
- خزان الماء (A١٨) ،
- صانبر توزيع القهوة (A٧) ،
- صنوبر توزيع الكابتشينو (A٨)
- معيار صب البن غير المطحون (A٤) ،
- الطارد (A١٧) ، يمكن الوصول إليه بعد فتح باب الخدمة (A١٦) ،



### انتبه!

- فيما يتعلق بتنظيف الماكينة لا يجب استخدام المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الكحول. لأنه مع مسحوق دي لونجي الفائق الجودة لا تحتاج إلى أي مواد كيميائية إضافية في تنظيف الماكينة.
- لا تستعمل أي أدوات معدنية بغرض التخلص من بقايا القهوة و آثار الحليب، لأن هذا قد يؤدي إلى تجريح سطح الأجزاء المصنوعة من المعدن أو البلاستيك.

### تنظيف الحاوية من بقايا القهوة

عندما تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «أفرغ حاوية تجميع البقايا»، عندئذ يكون من الضروري إفراغ الحاوية و تنظيفها. إذا لم تقم بتنظيف حاوية البقايا هذه فإن الماكينة لن تقوم بواجبها في إعداد القهوة. دائماً ما يصدر الجهاز إشارة مفادها ضرورة إفراغ الحاوية حتى وإن لم تكن ممتلئة، بعد مرور ٧٢ ساعة من إتمام أول عملية إعداد (لأن بعد عد ٧٢ ساعة، إذا كان تم العد بطريقة صحيحة، فإن الماكينة لن تنظف أبداً من المفتاح العمومي).

للقيام بعملية التنظيف (و الماكينة في حالة تشغيل):

- انزع وعاء تجميع القطرات (شكل رقم ٢٦)، ثم قم بإفراغها و تنظيفها.



### انتبه جيداً!

في حالة تشغيل وظيفة «موفر الطاقة»، فإن عملية توزيع الماء الساخن قد تستغرق بضع ثواني إضافية

- ٣. ادخل الفلتر مرة أخرى (إذا وجد)، واملأ الخزان بالماء ثم أعد تركيب الخزان.

### تنظيف صنابير توزيع القهوة

١. يجب تنظيف فتحات توزيع القهوة باستعمال إسفنجية و قطعة قماش (شكل رقم ٣٠).
٢. يلزم التحقق من أن ثقب موزع القهوة ليست مسدودة. و في حالة الضرورة يمكن الاستعانة بالسواك للتخلص من بقايا البن العالقة ( شكل رقم ٣٠).

### تنظيف القمع المخصص لإدخال البن غير المطحون

- تأكد بشكل دوري (تقريباً مرة في الشهر) من أن القمع المخصص لإدخال البن (A٤) غير المطحون ليس مسدوداً. في حالة الضرورة يمكن إزالة آثار و بقايا القهوة العالقة بواسطة الفرشاة (D٢) الملحقة بالجهاز.

### تنظيف الطارد

- يجب تنظيف الطارد (A١٥) على الأقل مرة واحدة في الشهر.
- ⚠ انتبه!**
- يمنع منعاً باتاً فك و انتزاع الطارد أثناء تشغيل الماكينة.
- ١- اتحقق من أن إطفاء الماكينة قد تم بشكل صحيح (انظر فقرة «إطفاء الجهاز» صفحة رقم ١٠)
  - ٢- انزع خزان الماء (انظر الشكل رقم ٤).
  ٣. افتح باب الطارد (شكل رقم ٣١) المثبت على الجانب الأيمن.
  ٤. اضغط للدخول زري الفك ذي اللون الأحمر و في نفس الوقت انزع الطارد للخارج (شكل رقم ٣٢).
  ٥. اغمر الطارد لمدة ٥ دقائق في الماء ثم قم بشطفه تحت صنوبر الماء.



**انتبه!**

- يجب الشطف فقط بالماء  
لا للمنظفات – لا لغسالة الأواني  
اغسل الطارد بدون استعمال أي منظفات لأنها قد تؤدي إلى إتلافه.

٦. باستخدام قطعة قماش (C٢)، قم بتنظيف بقايا البن المحتملة على الطارد، البقايا التي يمكن رؤيتها على غطاء الطارد.
٧. بعد إتمام عملية التنظيف، أعد إدخال الطارد بلفه داخل الداعم (انظر الشكل رقم ٣٣)، ثم اضغط على كلمة PUSH حتى تسمع صوت الغلق

- أفرغ و نظف بعناية حاوية البقايا و اهتم بالتخلص من كل البقايا العالقة في القاع: إن الفرشاة المرفقة مع الجهاز مزودة بمعلقة صغيرة خاصة لهذا الغرض
- يجب فحص وعاء تجميع رذاذ البخار و، إذا صار ممتلئاً، يلزم إفراغه (انظر الشكل رقم ٢٧).



**انتبه!**

عند انتزاع وعاء تجميع قطرات المياه يكون من الضروري دائماً تفريغ حاوية تجميع بقايا البن حتى لو لم تكن ممتلئة. إذا لم تقم بهذه العملية فإن هذا يؤدي، عند إعداد القهوة في المرات اللاحقة، إلى امتلاء حاوية بقايا البن أكثر من اللازم مما يسبب انسداد الماكينة.

### تنظيف إناء تجميع القطرات و إناء تجميع بخار الماء



**انتبه!**

إن إناء تجميع القطرات مزود بمؤشر الطفو (ذي اللون الأحمر) لإظهار مستوى الماء داخل الإناء (انظر الشكل رقم ٢٨). قبل أن يبدأ هذا المؤشر في الظهور من صينية الفناجين، يكون من الأهمية بمكان تفريغ الإناء و تنظيفه، و إلا سيسيل الماء على الحافية و هو الأمر الذي من شأنه أن يتلف الماكينة و سطح وضع الفناجين وكذلك المنطقة المحيطة بها.

لنزع إناء تجميع القطرات:

١. انزع إناء تجميع القطرات و حاوية بقايا البن (شكل رقم ٢٦).
٢. قم بتفريغ إناء تجميع القطرات و حاوية بقايا البن و غسلها جميعاً.
٣. يجب فحص وعاء تجميع رذاذ البخار و يلزم إفراغه إذا صار ممتلئاً.
٤. أدخل مرة أخرى بشكل تام إناء تجميع القطرات في حاوية تجميع بقايا البن.

### عملية تنظيف دواخل الماكينة

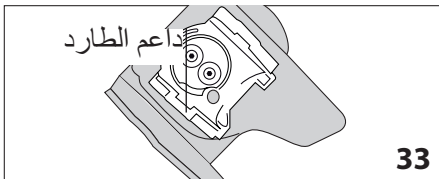


**خطر التعرض لصدمة كهربائية!**

- قبل القيام بعملية التنظيف للأجزاء الداخلية، يجب أولاً إطفاء الماكينة (انظر «إطفاء الماكينة») و فصلها تماماً من التيار الكهربائي. لا تعمر الماكينة مطلقاً في الماء.
١. تأكد بشكل دوري و مستمر (حوالي مرة في الشهر) من أن الأجزاء الداخلية للماكينة ( التي يمكن الوصول إليها عند فك و انتزاع إناء تجميع القطرات) نظيفة للغاية. في حالة الضرورة يمكن إزالة آثار و بقايا القهوة العالقة بواسطة الفرشاة و قطعة الإسفنج الملحقتين بالجهاز.
  ٢. اسحب كل البقايا بواسطة المكنسة الكهربائية (الشكل رقم ٢٩).

### تنظيف خزان الماء

١١. نظف خزان الماء (A١٨) بشكل دوري (حوالي مرة واحدة في الشهر) و عند استبدال الفلتر المطهر (إذا كان موجود) باستعمال قطعة قماش مبللة و قليل من المنظفات المخففة.
١٢. فك الفلتر (إذا وجد) و قم بشطفه بالماء الجاري مرة أخرى.

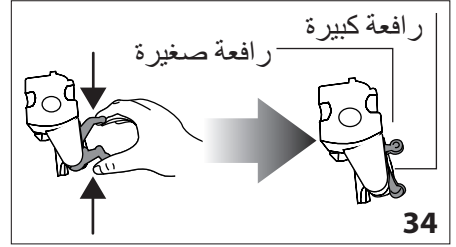


33

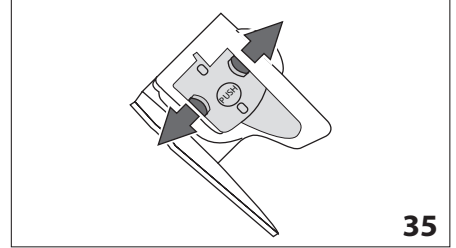


انتبه جيداً!

إذا كان من الصعوبة بمكان تركيب الطارد، يكون من الضروري عندئذٍ (قبل التركيب) ضبط أبعاده بشكل صحيح وذلك بالضغط على الدعامتين كما هو موضح في الشكل رقم ٣٤.



٨. بعد تثبيته في مكانه، يلزم التأكد من أن كلا الزرين ذي اللون الأحمر منفصلين للخارج (انظر الشكل رقم ٣٥).



٩. أغلق باب الطارد.

١٠. أعد تركيب خزان الماء.

### التخلص من الترسبات

يرجى إزالة الترسبات عندما تظهر على الشاشة (على شكل مؤشر ضوئي) هذه الرسالة «إزالة الترسبات»

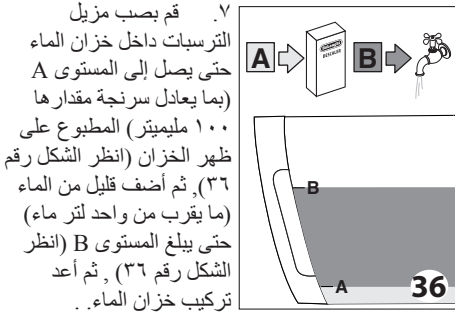


انتبه!

- مزيل الترسبات يحتوي على بعض الأحماض التي قد تثير حساسية الجلد والعيون. ولهذا السبب، من الأهمية بمكان ملاحظة تحذيرات الأمان الصادرة عن الشركة المنتجة، وهي مُرفقة على حاوية إزالة الترسبات، والتحذيرات المتعلقة بكيفية التعامل في حالة حدوث تأثير على الجلد والعيون.
- ننصح باستعمال فقط مزيل الترسبات الخاص بشركة صيانة دي لونجني. استخدام عوامل إزالة الترسبات غير مناسب، فضلاً عن إزالة الترسبات الجيرية بشكل غير منتظم، يؤدي كل هذا إلى حدوث عيوب لا يغطيها الضمان الخاص بالشركة المصنعة.

٥. ستظهر على الشاشة هذه الرسالة «أفرغ وعاء تجميع الفطرات» بالتناوب مع رسالة «أزل الفلتر» (إذا كان موجوداً) و أدخل مزبل الترسبات، ثم اضغط على OK»

٦. أفرغ بشكل تام خزان الماء (A ١٨) و أنزع الفلتر المنقي (إذا كان موجوداً)، ثم أفرغ حاوية تجميع الفطرات (انظر الشكل رقم ٢٦) وكذلك حاوية تجميع البقايا ثم أعد تركيبهما جميعاً من جديد



٧. قم بصب مزبل الترسبات داخل خزان الماء حتى يصل إلى المستوى A (بما يعادل سرنجة مقدارها ١٠٠ ملليمتر) المطبوع على ظهر الخزان (انظر الشكل رقم ٣٦)، ثم أضف قليل من الماء (ما يقرب من واحد لتر ماء) حتى يبلغ المستوى B (انظر الشكل رقم ٣٦)، ثم أعد تركيب خزان الماء.

٨. ضع تحت موزع

الماء الساخن حاوية فارغة تكون سعتها على الأقل ١,٥ لتر (انظر الشكل رقم ٧).



انتبه! خطر التعرض للحرق

يتسرب ماء ساخن من موزع الماء الساخن والذي يحتوي على خل. انتبه حتى لا تتعرض للإصابة برداء الماء الساخن.

٩. اضغط على زر OK/⏏ لتأكيد إدخال المحلول. وفي تلك الحالة يقوم البرنامج تلقائياً بسلسلة من الشطف والتنظيف بغرض إزالة كل ترسبات الجير من دواخل ماكينة إعداد القهوة. على الشاشة ستظهر هذه الرسالة «إزالة ترسبات الماكينة». ينطلق برنامج التخلص من الترسبات و عندئذٍ تخرج مادة المزيل من موزع الماء بعد حوالي ٣٠ دقيقة. ستظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «إعادة إدخال الفلتر ( إذا وجد) و إعادة ملء الخزان».

١٠. أصبح الجهاز الآن جاهزاً لإتمام عملية الشطف بالماء الساخن. قم بنزع خزان المياه و شطفه بالمياه الجارية ثم أعد ملئه حتى بلوغ المستوى الأقصى MAX بالمياه العذبة. و أعد إدخال الفلتر (إذا تم فكه سابقاً) و أخيراً إدخال خزان المياه في الماكينة. ستعرض شاشة العرض هذه الرسالة «شطف اضغط OK».

١١. أفرغ الحاوية التي استعملتها في عملية التخلص من الترسبات و ضعها فارغة من جديد تحت موزع الماء الساخن.

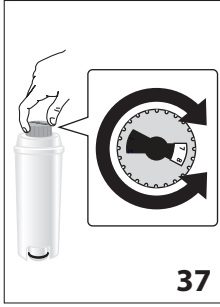
١٢. اضغط على زر OK/⏏ لإطلاق عملية الشطف. فعندئذٍ يخرج الماء الساخن من الموزع وتظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «شطف انتظر من فضلك».

١٣. عندما يتم إفراغ خزان الماء بشكل تام، تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «تمت عملية الشطف، اضغط OK؟»

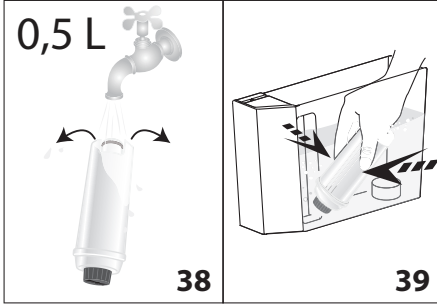
١. شغل الماكينة.
٢. يمكن الدخول إلى قائمة الإعدادات بالضغط على زر MENU/ESC.
٣. اضغط على زر <0> حتى تظهر على الشاشة هذه الرسالة «إزالة الترسبات».
٤. اختر بالضغط على زر OK/⏏: ستظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «تأكيد؟»، اضغط على زر OK/⏏ للتأكيد.

## تركيب الفلتر

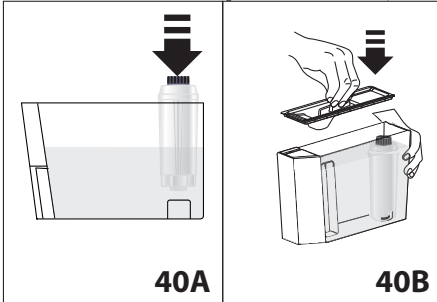
١. انزع الفلتر من كرتونة التغليف.
٢. يرجى تحويل مؤشر عداد الوقت (انظر الشكل رقم ٣٧) بفرض الاستعمال خلال الشهرين القادمين
٣. انتبه جيداً
- تكون مدة عمل الفلتر شهرين بشرط أن يتم استعماله بشكل صحيح، ولكن في حالة عدم استعمال الماكينة و ترك الفلتر بها، فعندئذ تكون مدة استعماله



٣. فقط ٣ أسابيع كحد أقصى.
٤. لتنشيط الفلتر، جري ماء الصنبور على تجويفات الفلتر كما هو موضح في الشكل حتى يخرج الماء من الفتحات الجانبية للفلتر لأكثر من دقيقة (شكل رقم ٣٨)



٤. انزع الخزان من الماكينة و املاه بالماء.
٥. أدخل الفلتر في خزان الماء و اغمره فيه بشكل تام لبضع ثواني، ثم قم بتميله قليلاً حتى تتمكن فقاعات الهواء من الخروج (شكل رقم ٣٩).
٦. أدخل الفلتر في المكان المخصص له (شكل رقم ٤٠A) و اضغط عليه حتى النهاية.
٧. أغلق من جديد الخزان بالغطاء (انظر الشكل رقم ٤٠B)، ثم أعد إدخال الخزان في الماكينة.



في اللحظة التي تركيب فيها الفلتر، يكون من الضروري تسجيل ذلك على الجهاز.

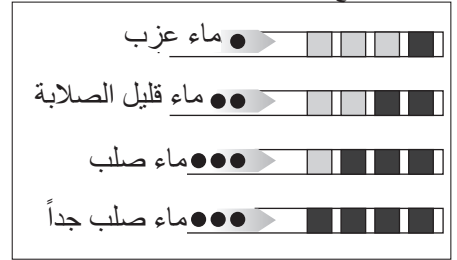
١٤. اضغط على زر  $\text{OK}$ .
١٥. تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «جاري عملية التسخين، انتظر من فضلك» في النهاية تصبح الماكينة جاهزة للاستعمال.

## إعداد درجة صلابة الماء

سيظهر على شاشة العرض رسالة إزالة الترسبات بعد مدة قصيرة من بدء التشغيل و هذه المدة قد تم تحديدها من قبل و هي عادةً تعتمد على درجة صلابة الماء. الماكينة مُعدة سلفاً في المصنع على ٤ مستويات لصلابة الماء. ولكن عند توافر الرغبة، يمكن تعديل ضبط الماكينة وفقاً لدرجة صلابة الماء المطلوبة في الأماكن المختلفة، مما قد يجعلها أكثر ملاءمة مع عملية إزالة الترسبات.

## قياس مستوى صلابة الماء

١. انزع شريط الاختبار «TOTAL HARDNESS TEST» المرفق مع كتيب التعليمات باللغة الانجليزية من كرتونة التغليف.
٢. اغمر الشريط بشكل تام في كوب من الماء لمدة ثانية تقريباً.
٣. انزع الشريط من الماء و قم برجه بلطف. بعد حوالي دقيقة واحدة تتكون من ١,٢,٣ أو ٤ مربعات من اللون الأحمر، حسب درجة صلابة الماء كل مربع يكون يتوافق مع واحد من المستويات.



## ضبط درجة صلابة الماء

١. اضغط على زر  $\text{MENU/ESC}$  للدخول إلى القائمة.
٢. اضغط على زر  $< 0 >$  حتى تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «صلابة الماء».
٣. أكد الاختيار بالضغط على زر  $\text{OK}$ .
٤. اضغط على زر  $< 0 >$  و اضبط المستوى الخاص بشريط الاختبار (انظر الشكل في الفقرة السابقة).
٥. اضغط على زر  $\text{OK}$  لتأكيد إضافة المحلول.
٦. اضغط على زر  $\text{MENU/ESC}$  للخروج من القائمة. عند هذه النقطة الماكينة مُعدة طبقاً للإعداد الجديد الذي يتناسب مع درجة صلابة الماء.

## الفلتر المطهر

تم إرفاق الفلتر المطهر فقط في بعض الموديلات: إذا كان الموديل الخاص بكم بدون فلتر، ننصحكم بشراءه من أحد مراكز الخدمة المتمتدة من شركة دي لوني. من أجل استعمال صحيح للفلتر، يرجى اتباع التعليمات المرفقة

٨. اضغط على زر MENU/ESC للدخول إلى القائمة.
٩. اضغط على < 0 > (انظر الشكل رقم ٩) حتى تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «تركيب الفلتر».
١٠. اضغط على زر OK/OK .
١١. ستعرض شاشة العرض هذه الرسالة «تفعيل؟»
١٢. اضغط على زر OK/OK لتأكيد الاختيار: ستعرض الشاشة هذه الرسالة «الماء الساخن: اضغط OK».
١٣. ضع إناء تحت صنوبر توزيع الماء الساخن (ذا سعة: ١٠٠٠ مليلتر ٥٠٠ مليلتر)
١٤. اضغط على زر OK/OK لتأكيد الاختيار: عندئذ يبدأ الجهاز في توزيع الماء و تبدأ شاشة العرض في عرض هذه الرسالة «انتظر من فضلك».
١٥. بعد إتمام عملية التوزيع، يصير الجهاز تلقائيًا «في وضع الاستعداد لإعداد القهوة».

الآن تم تنشيط الفلتر الجديد ويمكن الاستمرار في استعمال الماكينة.

### بيانات فنية

الجهد:	٢٢٠-٢٤٠ فولت ٦٠/٥٠ هرتز (بحد أقصى) ١٠A
الطاقة المستهلكة:	١٤٥٠ وات
الضغط:	١٥ بار
السعة القصوى لخزان الماء:	١٢
الأبعاد ط * ع * ت:	٢٦٠ x ٤٦٠ x ٤٦٠ مم
طول الكابل:	١,٧٥ m
الوزن:	١١ كجم
السعة القصوى لحاوية حبات البن:	٤٠٠ جرام



الجهاز متوافق مع اللوائح الأوروبية التالية:

- اللائحة رقم CE/٩٥/٢٠٠٦ الخاصة بالتردد المنخفض وتعديلاتها اللاحقة،
- لائحة EMC رقم EC\١٠٨\٢٠٠٤ وتعديلاتها اللاحقة،
- اللائحة الأوروبية رقم Stand-by ٢٠٠٨\١٢٧٥
- كافة المواد والأدوات التي لها احتكاك مباشر مع المنتجات الغذائية مطابقة بشكل تام مع متطلبات اللوائح الأوروبية رقم ١٩٣٥\٢٠٠٤

### التخلص من الجهاز

وفقاً لنصوص اللائحة الأوروبية رقم EC\ ٩٦\٢٠٠٢ لا ينبغي مطلقاً التخلص من الجهاز عن طريق إلقائه في سلة النفايات المنزلية و لكن يلزم تسليمه إلى أحد مراكز تجميع النفايات الرسمية.



### استبدال الفلتر

عندما تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «استبدال الفلتر» ، أو بعد مرور شهرين على استخدامه (راجع عداد الوقت)، أو في حالة عدم استعمال الجهاز لمدة ٣ أسابيع ، يكون من الضروري استبدال الفلتر:

١. فك الخزان و الفلتر المنتهي الصلاحية.
  ٢. انزع الفلتر الجديد من كرتونة التعبئة و اتبع الخطوات كما هو موضح في الفقرات ٢-٣-٤-٥-٦-٧ السابقة.
  ٣. ضع إناء تحت صنوبر توزيع الماء الساخن (ذا سعة: ٥٠٠ مليلتر )
  ٤. اضغط على زر MENU/ESC للدخول إلى القائمة
  ٥. اضغط على < 0 > حتى تظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «استبدال الفلتر؟»
  ٦. اضغط على زر OK/OK ;
  ٧. ستعرض شاشة العرض هذه الرسالة «تأكيد؟»
  ٨. اضغط على زر OK/OK لتأكيد الاختيار:
  ٩. ستظهر على شاشة العرض هذه الرسالة «الماء الساخن: اضغط OK»
  ١٠. اضغط على زر OK/OK لتأكيد الاختيار: عندئذ يبدأ الجهاز في توزيع الماء و تبدأ شاشة العرض في عرض هذه الرسالة «انتظر من فضلك».
  ١١. بعد إتمام عملية التوزيع، يصير الجهاز تلقائيًا لعمل القهوة «Pronto caffè».
- الآن تم تنشيط الفلتر الجديد ويمكن الاستمرار في استعمال الماكينة.

### فك الفلتر

- ذا كنت ترغب في استعمال الجهاز بدون الفلتر، يكون من الضروري عندئذ فكه و تسجيل تاريخ فكه. استمر و اتبع الآتي:
١. فك الخزان و الفلتر المنتهي الصلاحية.
  ٢. اضغط على زر MENU/ESC للدخول إلى القائمة
  ٣. اضغط على < 0 > (انظر الشكل رقم ٩) حتى تظهر على

## الرسائل التي تظهر على شاشة الجهاز

الرسائل المعروضة	السبب المحتمل	الحل
ملء الخزان	الماء في الخزان ليس كافيًا	املا خزان الماء و\ أو ركيه بشكل صحيح بالضغط عليه للنهاية حتى سماع صوت إغلاق الجانث.
أفرغ حاوية بقايا البن.	امتلاء حاوية بقايا (A12) البن	افرغ حاوية بقايا البن و حاوية تجميع القطرات ثم قم بعملية التنظيف، ثم أعد تركيبها (الشكل رقم ٢٦) مرة أخرى. من الأهمية بمكان: عند انتزاع وعاء تجميع القطرات يجب دائمًا إفراغ حاوية بقايا البن حتى و لو لم تكن مُمتلئة. إذا لم تقم بهذه العملية فإن هذا يؤدي الي. عند إعداد القهوة في المرات اللاحقة، امتلاء حاوية بقايا البن أكثر من اللازم مما يسبب انسداد الماكينة.
طحن بن ناعم للغاية بمطحنة البن!	عند طحن البن بشكل ناعم للغاية فإن القهوة تخرج من الماكينة ببطء شديد أو قد لا تخرج على الإطلاق.	قم بتكرار توزيع القهوة و لف مقبض التوزيع الخاص بطحن البن (شكل رقم ١٣) مرة واحدة نحو رقم ٧ في اتجاه عقارب الساعة، وفي نفس الوقت شغل مطحنة البن. إذا كانت تعمل ببطء بعد إعداد مرتين من القهوة فعندئذ كرر عملية التصحيح عن طريق لف مقبض الإعداد مرة واحدة (انظر ضبط مطحنة البن صفحة رقم ١٢). إذا استمرت المشكلة، تأكد من إدخال و تركيب خزان المياه بشكل جيد. اضغط على الزر  و سبل قليلاً من المياه عن طريق الموزع.
أدخل حاوية تجميع بقايا البن.	لم يتم إدخال حاوية بقايا البن بعد عملية التنظيف.	انزع وعاء تجميع القطرات و أدخل حاوية بقايا البن.
ضع البن الغير مطحون	تم اختيار وظيفة «البن الغير مطحون»، ولكن لم يتم صبه بعد في القمع.	ادخل البن الغير مطحون في القمع (شكل رقم ١٧) أو اختار وظيفة البن الغير مطحون.
إزالة الترسبات	تجدر الإشارة هنا إلى أهمية التخلص من ترسبات الماء داخل الماكينة.	من الأهمية بمكان الإسراع في ضبط برنامج إزالة الترسبات الذي تم شرحه في فقرة «التخلص من الترسبات» ( انظر الشكل رقم ١٧).
تقليل جرعة القهوة	استهلاك البن بشكل أكثر من اللازم	اختار النكهة الخفيفة بالضغط على زر  (انظر الشكل رقم ١٠) أو تقليل كمية البن الغير مطحون.
ملء الإناء بحبات البن	حبات البن دقيقة للغاية	املا الإناء بحبات البن (انظر الشكل رقم ١٤).
أدخل مجموعة الطارد	تم انسداد القمع المخصص للبن الغير مطحون.	أفرغ القمع مستعيناً بريشة كما تمت الإشارة إليه سابقاً في فقرة «تنظيف القمع المخصص لإدخال البن الغير مطحون». (١٦).
تركيب الخزان	لم يتم بعد تثبيت الطارد بعد عملية التنظيف.	قم بتثبيت الطارد كما هو مبين في فقرة «تنظيف الطارد» (الصفحة رقم ١٦).
تنبيه العام	لم يتم تركيب الخزان بشكل صحيح.	ركب الخزان بشكل صحيح بالضغط عليه حتى النهاية.
دائرة فارغة الملا الدائرة مياه ساخنة ثم اضغط OK.	قد يكون داخل الماكينة متسخ للغاية.	نظف الماكينة بعناية كما هو موضح في فقرة «التنظيف». في حالة أن الماكينة بعد التنظيف، مازالت تعرض نفس الرسالة، فعندئذ يجب التوجه إلى أحد مراكز الصيانة.
استبدال الفلتر	الدورة المائية فارغة	اضغط على الزر  و اجعل الماء ينساب من الموزع (A10) حتى يتم ضبط عملية التوزيع.
استبدال الفلتر	انتهت صلاحية الفلتر المطهر.	استبدل الفلتر أو فكه طبقاً للتعليمات الواردة في فقرة «الفلتر المطهر».

## حل المشكلات

في الأسفل تم إعداد قائمة ببعض الأعطال المُحتملة في حالة عدم إمكانية حل المشكلة بالطريقة التي تم ذكرها، يلزم الاتصال بأحد مراكز الخدمة الفنية

المشكلة	السبب المُحتمل	الحل
القهوة ليست ساخنة	لم يتم تسخين الفناجين أولاً.	• سخن الفناجين بشطفها بالماء الساخن (N.B): و يمكن استعمال وظيفة الماء الساخن).
	ربما يكون الطارد بارداً لأنه مر عليه ٣٦٢ دقيقة من آخر استعمال.	قبل إعداد القهوة قم بتسخين الطارد عن طريق شطفه و عن طريق استعمال الخاصية المناسبة (صفحة ١٠).
	ربما تكون درجة حرارة القهوة المُعدة سلفاً منخفضة	عدّل درجة حرارة القهوة من قائمة الإعدادات.
القهوة ليست غنية أو تحتوي على قليل من الكريمة	ربما يكون البن المطحون حجمه مازال ضخماً.	قم بتدوير مقبض ضبط الطحن تدويره واحدة في اتجاه الرقم ١ عكس عقارب الساعة بينما تكون مطحنة البن في وضع التشغيل (انظر الشكل ١٣). استمر في تكرار هذا الأمر حتى تحصل على عملية توزيع مُرضية. يمكن ملاحظة تغيير النكهة فقط بعد صب فناجين من القهوة (راجع فقرة «توزيع البن المطحون» صفحة ١٢).
	نكهة القهوة غير مناسبة.	استعمل البن من ماركات إعداد القهوة الإكسپرس.
تخرج القهوة بشكل بطيء جداً أو بالقطرة	ربما يكون البن المطحون دقيق للغاية.	قم بتدوير مقبض ضبط الطحن تدويره واحدة في اتجاه الرقم ٧ في اتجاه عقارب الساعة بينما تكون مطحنة البن في وضع التشغيل (انظر الشكل ١٣). استمر في تكرار هذا الأمر حتى تحصل على عملية توزيع مُرضية. يمكن ملاحظة تغيير النكهة فقط بعد صب فناجين من القهوة (راجع فقرة «توزيع البن المطحون» صفحة ١٢).
لا تتدفق القهوة من أحد أو كلا صنابير التوزيع.	ربما تكون الصنابير مسدودة.	نظف الصنابير بواسطة خلة (انظر الشكل ٣٠).

الحليب بدون رغوة	قد يكون الكابتشينو غير نظيف.	نظف صنوبر توزيع الكابتشينو كما هو مبين في الفقرة المخصصة لذلك (صفحة ١٥).
	حلقة مقبض صنوبر توزيع الكابتشينو في وضعية "الحليب".	قم بتدوير الحلقة على وضع الكابتشينو.
يتم إيقاف توزيع البخار أثناء الاستعمال	قم جهاز الأمان بإيقاف توزيع البخار بعد ٣ دقائق.	انتظر لبضع دقائق، ثم أعد تنشيط وظيفة البخار.
الجهاز لا يشتعل	لم يتم توصيل الموصل بشكل جيد.	أدخل حتى النهاية الموصل في مكانه الصحيح على ظهر الجهاز (انظر الشكل رقم ١).
	ربما يكون القابس غير مُتصل بالتيار الكهربائي.	وصل القابس بالتيار.
	المفتاح العمومي (A٧) غير مُغلق.	اضغط على المفتاح الرئيسي (انظر شكل رقم ٢).
لا يمكن فك الطارد	ربما لأنه لم يتم إطفاء الجهاز بشكل صحيح	أطفئ الجهاز بالضغط على الزر  (صفحة ١٠).



## SOMMAIRE

<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>24</b>
Symboles utilisés dans ce mode d'emploi.....	24
Lettres entre parenthèses.....	24
Problèmes et réparations .....	24
<b>SÉCURITÉ .....</b>	<b>24</b>
Consignes fondamentales de sécurité .....	24
Utilisation conforme à la destination d'utilisation..	25
Mode d'emploi.....	25
<b>DESCRIPTION .....</b>	<b>25</b>
Description de l'appareil .....	25
Description du panneau de contrôle .....	25
<b>OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES.....</b>	<b>26</b>
Contrôle de la machine .....	26
Installation de la machine.....	26
Branchement de la machine .....	26
Première mise en marche de la machine.....	26
<b>MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE.....</b>	<b>26</b>
<b>ARRÊT DE L'APPAREIL.....</b>	<b>27</b>
<b>CONFIGURATIONS DU MENU .....</b>	<b>27</b>
Rinçage.....	27
Détartrage .....	27
Installer le filtre.....	27
Remplacer le filtre (si présent) .....	27
Régler l'heure .....	27
Démarrage auto.....	27
Arrêt automatique (stand-by).....	28
Économie d'énergie.....	28
Réglage de la température.....	28
Réglage de la dureté de l'eau .....	28
Programmation de la langue .....	28
Signal sonore .....	29
Valeurs par défaut (réinitialisation).....	29
Statistiques .....	29
<b>PRÉPARATION DU CAFÉ .....</b>	<b>29</b>
Sélection du goût du café.....	29
Sélection de la quantité de café dans la tasse .....	29
Personnalisation de la quantité de mon café.....	29
Réglage du moulin à café.....	29
Conseils pour obtenir un café plus chaud .....	30
Préparation du café en utilisant le café en grains...30	
Préparation du café en utilisant le café pré-moulu 30	
Préparation du café LONG en utilisant le café en grains.....	31

Préparation du café LONG en utilisant le café en pré-moulu .....	31
Personnalisation de la quantité du café LONG .....	31
Si la programmation a été effectuée en utilisant du café pré-moulu, la machine demande d'introduire une deuxième dose rase de café.....	31

## **PRÉPARATION DU CAPPUCCINO ET DU LAIT CHAUD (NON MOUSSEUX) .....**

Préparation du lait chaud (non mousseux) .....	32
Nettoyage de la buse à cappuccino après l'utilisation.....	32

## **DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE.....**

Modifier la quantité d'eau distribuée automatiquement.....	32
--	----

## **NETTOYAGE .....**

Nettoyage de la machine .....	32
Nettoyage du récipient des marcs de café .....	33
Nettoyage de l'égouttoir et du récipient de récupération de la condensation .....	33
Nettoyage interne de la machine.....	33
Nettoyage du réservoir à eau .....	33
Nettoyage des becs verseurs de café .....	33
Nettoyage de l'entonnoir pour l'introduction du café pré-moulu.....	33
Nettoyage de l'infuseur.....	33

## **DÉTARTRAGE .....**

Petit Levier.....	34
Grand Levier.....	34

## **RÉGLAGE DE LA DURETÉ DE L'EAU .....**

Mesure de la dureté de l'eau .....	35
Réglage de la dureté de l'eau .....	35

## **FILTRE ADOUCISSEUR.....**

Installation du filtre .....	35
Remplacer le filtre.....	36
Enlever le filtre .....	36

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....**

## **MESSAGES VISUALISÉS SUR L'AFFICHEUR .....**

## **SOLUTIONS AUX PROBLÈMES.....**

## **ÉLIMINATION .....**

## INTRODUCTION

Nous vous remercions pour avoir choisi la machine automatique pour café et cappuccino.

Nous vous souhaitons de bien profiter de votre nouvelle machine. Consacrez quelques minutes pour lire ce mode d'emploi. Vous éviterez ainsi de courir des risques ou de détériorer la machine.

### Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

Les consignes importantes sont accompagnées de ces symboles. Il faut impérativement respecter ces consignes.



Le non-respect peut être ou est la cause de lésions dues à une décharge électrique dangereuse, voire mortelle.



Le non-respect peut être ou est la cause de lésions ou de dommages à la machine.



Le non-respect peut être ou est la cause de brûlures même graves.



Ce symbole donne des informations et des conseils importants pour l'utilisateur.

### Lettres entre parenthèses

Les lettres entre parenthèses correspondent à la légende indiquée dans la description de la machine (pages 2-3).

### Problèmes et réparations

En cas de problèmes, essayez avant tout de les résoudre en suivant les instructions des paragraphes « Messages affichés sur l'écran » page 37 et « Résolution des problèmes » page 38.

Si cela ne suffit pas ou si vous avez besoin d'autres explications, nous vous conseillons de contacter le SAV (Service Après-Vente) au numéro indiqué sur le livret "Service Après-Vente" en annexe.

Si votre pays n'est pas mentionné, téléphonez au numéro indiqué dans la garantie. Pour les éventuelles réparations, adressez-vous à l'Assistance Technique De'Longhi. Les adresses sont reportées dans le certificat de garantie annexé à la machine.

## SÉCURITÉ

### Consignes fondamentales de sécurité



La machine fonctionne à l'électricité, elle peut donc produire des décharges électriques.

Respecter les consignes de sécurité suivantes:

- Ne pas toucher la machine avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas toucher la prise avec les mains mouillées.
- S'assurer que la prise de courant utilisée est toujours parfaitement accessible, pour pouvoir débrancher la machine en cas de besoin.
- Pour débrancher la fiche de la prise, agir directement sur la fiche. Ne jamais tirer sur le câble, il pourrait s'abîmer.
- Pour débrancher complètement l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.
- En cas de pannes de la machine, ne pas tenter de la réparer.  
Éteindre la machine, retirer la fiche de la prise et appeler le service d'assistance technique.

Afin de prévenir tout risque, si la fiche ou le cordon est abîmé, le faire remplacer exclusivement par le service d'assistance technique De'Longhi.

Au cours du nettoyage, ne jamais plonger la machine dans l'eau : il s'agit d'un appareil électrique.

- Avant toute opération de nettoyage des parties extérieures de l'appareil, éteindre la machine, retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir la machine.



Ne pas laisser l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) à la portée des enfants.

L'appareil peut être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans l'expérience ou les connaissances nécessaires, pourvu qu'ils soient sous surveillance ou après que ces personnes aient reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des risques inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectuée par

l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



### **Danger de Brûlures!**

Cette machine produit de l'eau chaude et lorsqu'elle est en marche, de la vapeur d'eau peut se former.

Attention aux éclaboussures d'eau ou à la vapeur chaude.

Quand l'appareil est en marche, ne pas toucher la plaque chauffe-tasses car elle est chaude.



Les surfaces indiquant ce symbole deviennent chaudes durant l'utilisation (le symbole est présent uniquement sur certains modèles)

### **Utilisation conforme à la destination d'utilisation**

Cet appareil est fabriqué pour préparer du café et réchauffer des boissons.

Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.

Son usage n'est pas prévu dans:

- les cuisines des magasins, bureaux ou autres milieux de travail,
- les agritourismes
- les hôtels, motels ou autres structures d'accueil
- les chambres meublées.

Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant d'un usage impropre de l'appareil.

### **Mode d'emploi**

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures ou endommager l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts dérivant du non-respect de ce mode d'emploi.



### **Nota Bene:**

Conserver soigneusement ce mode d'emploi. Si vous cédez l'appareil à d'autres personnes, remettez-leur également ce mode d'emploi.

## **DESCRIPTION**

### **Description de l'appareil**

(page 3 - A )

- A1. Couverture du réservoir à grains
- A2. Couverture de l'entonnoir pour le café pré-moulu
- A3. Réservoir à grains
- A4. Entonnoir pour café pré-moulu
- A5. Poignée de réglage du degré de mouture
- A6. Plan d'appui chauffe-tasses
- A7. Bec verseur café (hauteur réglable)
- A8. Buse eau chaude et vapeur
- A9. Bague de sélection de la buse à cappuccino
- A10. Buse à cappuccino
- A11. Bac de récupération de la condensation
- A12. Récipient pour les marcs de café
- A13. Plateau d'appui pour tasses
- A14. Égouttoir
- A15. Indicateur de niveau de l'eau de l'égouttoir
- A16. Volet infuseur
- A17. Infuseur
- A18. Réservoir à eau
- A19. Logement du filtre adoucisseur d'eau
- A20. Couverture réservoir d'eau
- A21. Interrupteur général

### **Description du panneau de contrôle**

(page 2 - B )

*Certaines touches du panneau ont une double fonction: celle-ci est indiquée entre parenthèses, à l'intérieur de la description.*

- B1. Touche : pour allumer ou éteindre la machine (stand by)
- B2. Touche : pour sélectionner la longueur du café
- B3. Touche de sélection de l'arôme : appuyer pour sélectionner le goût du café
- B4. Touche : pour préparer 1 tasse de café avec les programmations affichées à l'écran
- B5. Touche : pour préparer 2 tasses de café avec les programmations affichées à l'écran
- B6. Touche : pour préparer 1 tasse de café LONG
- B7. Touche : pour distribuer la vapeur
- B8. Touche /ok : pour distribuer l'eau chaude (*Lorsque l'on accède au menu programmation: pour activer et confirmer la fonction sélectionnée*)
- B9. Touche > : pour faire défiler les options du menu
- B10. Afficheur: il guide l'utilisateur durant l'utilisation de l'appareil
- B11. Touche < : pour faire défiler les options du menu

B12. Touche MENU/ESC pour accéder au menu (*Lorsque l'on accède au menu programmation: appuyer sur cette touche pour quitter le menu*)

## Description des accessoires

(page 2 - C )

- C1. Doseur du café pré-moulu
- C2. Pinceau pour le nettoyage
- C3. Filtre adoucisseur (présent sur certains modèles)
- C4. Bande réactive "Total Hardness test" (test de dureté totale)
- C5. Détartrant

## OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

### Contrôle de la machine

Après avoir déballé la machine, il faut s'assurer qu'elle est intacte et dotée de tous les accessoires. Ne pas utiliser la machine en cas de présence de dommages évidents. S'adresser à l'assistance technique De'Longhi.

### Installation de la machine



#### Attention!

Au moment d'installer la machine, il faut respecter les consignes de sécurité suivantes :

- La machine émet de la chaleur dans son environnement. Après avoir positionné l'appareil sur le plan de travail, vérifier qu'il reste au moins 3 cm entre les surfaces de l'appareil, les parties latérales et la partie arrière et un espace libre d'au moins 15 cm au-dessus de la machine à café.
- L'éventuelle pénétration d'eau dans la machine pourrait l'endommager. Éviter de placer la machine à proximité de robinets d'eau ou d'éviers.
- La machine peut se détériorer si l'eau qu'elle contient gèle. Ne pas installer la machine dans un endroit où la température peut descendre au-dessous du point de congélation.
- Ranger le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas en contact avec des arêtes tranchantes ni avec des surfaces chaudes (par exemple des plaques électriques).

### Branchement de la machine



#### Attention!

Vérifier si la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique sur le fond de l'appareil.

Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant convenablement installée, ayant une intensité minimale de 10 A et munie d'une mise à la terre efficace.

En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, contacter un électricien qualifié pour qu'il remplace la prise.

## Première mise en marche de la machine



### Nota Bene!

- La machine a été contrôlée en usine en utilisant du café, il est donc tout à fait normal de trouver du café à l'intérieur du moulin à café. Quoi qu'il en soit, nous vous garantissons que la machine est neuve.
  - Il est conseillé de personnaliser le plus rapidement possible la dureté de l'eau en suivant la procédure décrite au paragraphe "Réglage de la dureté de l'eau" (page 35) .
1. Brancher la machine au secteur (fig. 1) et s'assurer que l'interrupteur général (se trouvant au dos de cette dernière) soit appuyé (fig. 2).

Il faut sélectionner la langue désirée en avançant ou en reculant avec les touches < ou > ou bien en laissant les langues s'alterner automatiquement à l'afficheur (toutes les 3 secondes environ):

2. lorsque le français s'affiche, appuyer quelques secondes sur la touche ☉/OK (fig. 3) jusqu'à ce que le message suivant s'affiche sur l'afficheur: "Français programmé".

Continuer en suivant les instructions visualisées sur l'écran de la machine :

3. "REMPLIR LE RÉSERVOIR" : extraire le réservoir à eau (fig. 4), ouvrir le couvercle (fig. 5), remplir le réservoir d'eau fraîche jusqu'à la ligne MAXI (fig. 6); refermer le couvercle et introduire à nouveau le réservoir.
4. "EAU CHAUDE, Appuyer sur OK": positionner un récipient (fig. 7) de 100 ml minimum sous la buse à cappuccino.
5. Appuyer sur la touche ☉/OK pour confirmer (fig. 3) : la machine distribue de l'eau par la buse puis s'éteint automatiquement.

Maintenant, la machine à café est prête pour être utilisée normalement.



### Nota Bene!

- À la première utilisation de la machine, il faut faire 4-5 cafés ou 4-5 cappuccinos avant d'obtenir un résultat satisfaisant.
- Pour savourer un café encore meilleur et obtenir des performances optimales de la machine, il est conseillé d'installer le filtre adoucisseur en suivant les indications au paragraphe "FILTRE ADOUCISSEUR" (page 35). Si le modèle que vous possédez n'est pas fourni avec le filtre, vous pouvez en faire la demande aux centres d'assistance agréés De'Longhi.

## MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE



### Nota Bene!

Avant de mettre en marche votre machine, assurez-vous que l'interrupteur général soit appuyé (fig. 2).

La machine effectue automatiquement, à chaque mise en marche, un cycle de préchauffage et de rinçage qui ne peut pas être interrompu. L'appareil est prêt seulement après avoir effectué ce cycle.

### **Danger de brûlures!**

Durant le rinçage un peu d'eau chaude sort des becs verseurs du café et coule dans l'égouttoir. Faites attention aux éclaboussures d'eau.

- Pour allumer la machine, appuyer sur la touche  (fig. 8); le message "Chauffage.Veuillez patienter" s'affiche.


Lorsque le chauffage est terminé, la machine affiche un autre message : "RINÇAGE"; de cette façon, l'appareil chauffe l'eau et la fait couler dans les tuyaux internes pour qu'ils se réchauffent. L'appareil est en température lorsque l'écran affiche le message indiquant le goût et la quantité de café.

## **ARRÊT DE L'APPAREIL**

Lors de chaque arrêt, la machine effectue un rinçage automatique, au cas où un café aurait été préparé.


### **Danger de brûlures!**

Durant le rinçage, un peu d'eau chaude sort des becs verseurs à café. Faites attention aux éclaboussures d'eau.

- Pour éteindre la machine, appuyer sur la touche  (fig. 8).
- Le message "Arrêt en cours. Veuillez patienter": si cette fonction est prévue, l'appareil effectue le rinçage, puis s'éteint (stand-by).

### **Nota Bene!**

Si la machine n'est pas utilisée pendant quelques temps, il faut la débrancher du secteur :

- éteindre d'abord la machine en appuyant sur la touche  (fig. 8);
- relâcher l'interrupteur général placé au dos de la machine (fig. 2).

### **Attention!**

Ne jamais appuyer sur l'interrupteur général quand l'appareil est allumé.



## **CONFIGURATIONS DU MENU**

On accède au menu programmation en appuyant sur la touche MENU/ESC: faire défiler les options du menu à l'aide des touches < ou > (fig. 9).

### **Rinçage**

Cette fonction permet de faire couler de l'eau chaude de la buse qui, en réchauffant le circuit interne de la machine, distribuera un café plus chaud.

Pour activer cette fonction, procéder comme suit :

1. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
2. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à la visualisation du message "Éclairage tasse";
3. Appuyez sur la touche  /OK : l'écran affiche "Confirmer?";
4. Appuyer sur la touche  /OK (fig. 3): après quelques secondes l'eau sort chaude de la buse qui chauffe le circuit à l'intérieur de la machine et distribue un café plus chaud.

### **Nota Bene!**

On peut arrêter à tout moment la distribution en appuyant sur une touche quelconque.

### **Détartrage**

Pour les instructions concernant le détartrage. consulter la page 34.

### **Installer le filtre**




Pour les instructions concernant l'installation du filtre, consulter le paragraphe "Filtre adoucisseur" (page 34).

### **Remplacer le filtre (si présent)**

Pour les instructions concernant le remplacement du filtre, consulter le paragraphe "Remplacer le filtre" (page 36).

### **Régler l'heure**

Pour régler l'heure à l'écran, il faut procéder comme suit :

1. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
2. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à ce que le message "Réglage heure";
3. Appuyer sur la touche  /OK (fig. 3): les heures clignent;
4. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) pour modifier les heures;
5. Appuyez sur la touche  /OK pour confirmer; les minutes clignent;
6. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) pour modifier les heures;
7. Appuyez sur la touche  /OK pour confirmer.

L'heure a été modifiée: appuyez sur la touche MENU/ESC pour sortir du menu.

### **Démarrage auto**

Il est possible de programmer l'heure de démarrage automatique de façon à ce que la machine soit prête à l'emploi à une certaine heure (par exemple le matin) et pouvoir immédiatement faire le café.




### Nota Bene!

Pour que cette fonction se mette en marche l'heure doit être correctement configurée.

Pour activer le démarrage automatique, procéder comme suit :

1. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
2. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à ce que le message "Démarrage automatique";
3. Appuyez sur la touche ⏸/OK : le message "Activer?" apparaît sur l'écran;
4. Appuyez sur la touche ⏸/OK pour confirmer;
5. Appuyer sur les touches < ou > pour sélectionner les heures;
6. Appuyez sur la touche ⏸/OK pour confirmer;
7. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) pour modifier les heures;
8. Appuyez sur la touche ⏸/OK pour confirmer;
9. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour sortir du menu.

Après avoir confirmé l'horaire, l'activation de la marche automatique est signalée sur l'afficheur par le symbole  qui s'affiche à côté de l'heure et en dessous de l'option du menu.

Pour désactiver la fonction:

1. Sélectionner l'option démarrage automatique dans le menu;
2. Appuyez sur la touche ⏸/OK : le message "Désactiver?" apparaît sur l'écran;
3. Appuyez sur la touche ⏸/OK pour confirmer.

L'écran n'affiche plus le symbole .

### Arrêt automatique (stand-by)

Il est possible de configurer l'arrêt automatique pour que la machine s'éteigne après 15 ou 30 minutes ou bien après 1, 2 ou 3 heures d'inutilisation.

Pour programmer l'arrêt automatique, procéder comme suit:

1. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
2. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à ce que le message "Démarrage automatique";
3. Appuyer sur la touche ⏸/OK ;
4. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à la visualisation du temps de fonctionnement désiré (15 ou 30 minutes ou 1, 2 ou 3 heures) ;
5. Appuyez sur la touche ⏸/OK pour confirmer;
6. appuyez sur la touche MENU/ESC pour sortir du menu.

L'arrêt automatique est ainsi reprogrammé.

### Économie d'énergie

Grâce à cette fonction, vous pouvez activer ou désactiver le mode économie d'énergie. Lorsque la fonction est insérée, elle

garantit une consommation d'énergie réduite, conformément aux normes européennes en vigueur.

Pour activer ou désactiver la modalité "Économie d'énergie", procéder comme suit :

1. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
2. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à la visualisation du message "Économie d'énergie";
3. Appuyez sur la touche ⏸/OK : le message "Désactiver ?" apparaît sur l'écran; (ou "Activer" si la fonction a été désactivée);
4. Appuyez sur la touche ⏸/OK pour activer ou désactiver la modalité d'économie d'énergie;
5. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour sortir du menu.

Lorsque la fonction est activée l'écran affiche, après un moment d'inactivité, le message «Économie d'énergie».



### Nota Bene!

- En modalité d'économie d'énergie, la machine nécessite quelques secondes d'attente avant de débiter le premier café, car elle a besoin de chauffer.
- Pour préparer n'importe quelle boisson, appuyer sur une touche quelconque pour sortir de la modalité économie d'énergie, puis appuyer sur la touche correspondant à la boisson souhaitée.

### Réglage de la température

Pour modifier la température de l'eau utilisée pour faire le café, il faut procéder de la façon suivante :

1. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
2. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à la visualisation du message "Réglage température";
3. Appuyer sur la touche ⏸/OK ;
4. Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche à l'écran (●=basse; ●●●●=maximum);
5. Appuyez sur la touche ⏸/OK pour confirmer;
6. appuyez sur la touche MENU/ESC pour sortir du menu.


### Réglage de la dureté de l'eau

Pour les instructions concernant le réglage de la dureté de l'eau, consulter la page 35.

### Programmation de la langue



Pour modifier la langue de l'écran, procéder comme suit:

1. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
2. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à la visualisation du message "Programmation langue";
3. Appuyer sur la touche ⏸/OK ;

- Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que la langue souhaitée s'affiche à l'écran;
- Appuyez sur la touche  /OK pour confirmer;
- L'écran affiche la confirmation de la langue installée;
- appuyez sur la touche MENU/ESC pour sortir du menu.

### Signal sonore



Cette fonction permet d'activer ou de désactiver le signal sonore que la machine émet à chaque pression des touches et à chaque introduction/retrait des accessoires. Pour désactiver ou activer à nouveau le signal sonore, procéder comme suit:

- Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
- Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à la visualisation du message "Signal sonore";
- Appuyez sur la touche  /OK : l'écran affiche "Désactiver?" (ou "Activer" si la fonction a été désactivée);
- Appuyer sur la touche  /OK pour activer ou désactiver le signal sonore ;
- appuyez sur la touche MENU/ESC pour sortir du menu.

### Valeurs par défaut (réinitialisation)


Cette fonction permet de rétablir toutes les configurations du menu et toutes les programmations des quantités reviennent aux réglages d'usine (mise à part la langue qui reste programmée).

Pour rétablir les valeurs d'usine, procéder de la façon suivante :

- Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
- Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à la visualisation du message "Valeurs d'usine";
- Appuyer sur la touche  /OK ;
- L'écran affiche le message «Confirmer ?»;
- Appuyer sur la touche  /OK pour confirmer et sortir.

### Statistiques

Cette fonction permet de visualiser les données statistiques de la machine. Pour les visualiser, procédez comme suit:

- Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
- Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à la visualisation du message "Statistiques";
- Appuyer sur la touche  /OK ;
- En appuyant sur < ou > (fig. 9), il est possible de contrôler:
  - le nombre de cafés déjà préparés ;
  - la quantité d'eau totale déjà utilisée ;
  - le nombre de détartrages déjà effectués;
  - le nombre de fois que le filtre adoucisseur a été remplacé.
- Appuyez donc 2 fois sur la touche MENU/ESC pour sortir du menu.

## PRÉPARATION DU CAFÉ

### Sélection du goût du café

La machine est réglée en usine pour faire du café au goût normal.

Vous pouvez choisir parmi les goûts suivants:


Goût extra-léger

Goût Léger


Goût Normal

Goût Fort

Goût Extra-Fort

Pour changer de goût, appuyez plusieurs fois sur la touche  (fig. 10) tant que l'écran n'affiche pas le goût souhaité.




### Sélection de la quantité de café dans la tasse

La machine est réglée en usine pour donner une quantité normale de café. Pour sélectionner la quantité de café, appuyer sur la touche  (fig. 11) jusqu'à ce que l'écran affiche le message correspondant à la quantité de cafés souhaitée:

Café sélectionné	Quantité de café en tasse (ml)
MON CAFÉ	Programmable: de ≈20 à ≈180
CAFÉ SERRÉ	≈40
NORMAL	≈60
LONG	≈90
EXTRA LONG	≈120

### Personnalisation de la quantité de mon café

La machine est déjà réglée en usine pour débiter environ 30 ml de « MON CAFÉ ». Si vous souhaitez modifier cette quantité, procédez de la façon suivante:

- Placer une tasse sous les becs verseurs de café (fig. 12).
- Appuyer sur la touche  (fig. 12) jusqu'à ce que le message "MON CAFÉ" s'affiche.
- Maintenir appuyée la touche  (fig. 16) jusqu'à ce que l'écran affiche le message "1 MON CAFÉ Programme Quantité" et la machine commence à distribuer le café; relâcher la touche;
- Dès que le café dans la tasse atteint le niveau souhaité, appuyer de nouveau sur la touche  (fig. 16).

La quantité de café dans la tasse est alors programmée selon le nouveau réglage.

### Réglage du moulin à café

Le moulin à café n'a pas besoin d'être réglé, du moins au début, car il est configuré en usine pour que le café sorte correctement.



Toutefois, si après les premiers cafés, le débit est trop liquide, pas assez crémeux ou s'il coule trop lentement (goutte à goutte), il faut corriger le degré de mouture à l'aide de la manette de réglage (fig. 13).

### **Nota Bene!**

La manette de réglage doit être tournée uniquement quand le moulin à café est en marche.



Si le café sort trop lentement ou ne sort pas du tout, il faut tourner d'un cran dans le sens horaire vers le numéro 7.

En revanche, pour obtenir un café plus dense et crémeux, il faut tourner d'un cran dans le sens antihoraire vers le numéro 1 (pas plus d'un cran à la fois

autrement le café risque de sortir par gouttes).

L'effet de cette correction s'obtient seulement après au moins 2 cafés. Si après ce réglage le résultat souhaité n'est pas obtenu, il faut refaire la correction en tournant la manette d'un autre cran.

## Conseils pour obtenir un café plus chaud



Pour obtenir un café plus chaud, il est conseillé de :

- effectuer un rinçage, en sélectionnant la fonction "Rinçage" dans le menu programmation (page 27).
- chauffez les tasses avec de l'eau chaude (utiliser la fonction eau chaude);
- sélectionnez la température du café à partir du menu programmation (page 28).



## Préparation du café en utilisant le café en grains

### **Attention!**

Ne pas utiliser des grains de café caramélisés ou confits, car ils peuvent se coller sur le moulin à café et le rendre inutilisable.

1. Introduire le café en grains dans le récipient prévu à cet effet (fig. 14).
2. Placer sous les becs de sortie du café :
  - 1 tasse, pour avoir 1 café (fig. 12) ;
  - 2 tasses, si vous souhaitez 2 cafés (fig. 15).
3. Abaissez la buse de façon à la rapprocher le plus possible à la tasse (fig. 15): de cette façon, vous obtenez une meilleure crème.
4. Appuyez sur la touche relative à la distribution de café souhaitée (1 tasse  ou 2 tasses ).
5. La préparation commence et l'écran affiche la longueur sélectionnée et une barre de progression qui se remplit au fur et à mesure que la préparation s'effectue.

### **Nota Bene:**

- Pendant que la machine fait le café, la distribution peut être arrêtée à n'importe quel moment en appuyant sur n'importe quelle touche.
- Dès que la distribution est terminée, pour augmenter la quantité de café dans la tasse, il suffit de garder pressée (dans les 3 secondes) une des touches de distribution du café (  ou  ) (fig. 16).

Lorsque la préparation est terminée, l'appareil est prêt pour une nouvelle utilisation.

### **Nota Bene!**

- Pendant l'utilisation, l'écran affiche quelques messages (remplir le réservoir, vider les récipients des marcs de café, etc.) dont la signification est indiquée dans le paragraphe «Messages affichés à l'écran» (page 37).
- Pour obtenir un café plus chaud, consulter le paragraphe "Conseils pour un café plus chaud" (page 30).
- Si le café sort au compte-gouttes ou s'il est n'est pas dense ou a peu de crème ou s'il est trop froid, il faut lire les conseils figurant dans le chapitre «Résolution des problèmes» (page 38).



## Préparation du café en utilisant le café pré-moulu

### **Attention!**

- Ne jamais introduire le café pré-moulu lorsque la machine est éteinte, pour éviter qu'il ne finisse à l'intérieur de la machine, en la salissant. De cette façon, la machine risque de s'endommager.
- N'insérer jamais plus d'une dose rase car l'intérieur de la machine pourrait se salir ou bien l'entonnoir risquerait de s'obstruer.

### **Nota Bene!**

L'utilisation du café pré-moulu, ne permet pas de préparer plus d'une tasse de café à la fois.


1. Appuyer plusieurs fois sur la touche  (fig. 10) jusqu'à ce que l'écran affiche «Pré-moulu».
2. Ouvrir le couvercle de l'entonnoir pour café pré-moulu.
3. Assicurarsi che l'imbuto non sia otturato, quindi inserire un misurino raso di caffè pre-macinato (fig. 17).
4. Placer une tasse sous les becs verseurs.
5. Appuyer sur la touche distribution 1 tasse .
6. La préparation commence et l'écran affiche la longueur sélectionnée et une barre de progression qui se remplit au fur et à mesure que la préparation s'effectue.

### **Nota Bene!**


Si la modalité «Économie d'énergie» est activée, la distribution du premier café peut exiger quelques secondes d'attente.



## Préparation du café LONG en utilisant le café en grains

Suivre les indications du paragraphe "Préparation du café en utilisant le café en grains" pour préparer la machine et appuyer sur la touche LONG .




## Préparation du café LONG en utilisant le café en pré-moulu

Suivre les instructions comme indiqué aux points 1-2-3-4 du paragraphe "Préparation du café en utilisant le café pré-moulu" et appuyer sur la touche LONG .

La machine commence à faire couler le café et une barre de programmation s'affiche; à moitié de la préparation, le message "insérer le café prémoulu. Appuyer sur OK" s'affiche. Insérer donc une dose rase de café pré-moulu et appuyer sur OK. La préparation reprend et l'appareil visualise la barre de progression qui se remplit au fur et à mesure que la préparation s'effectue.

## Personnalisation de la quantité de café LONG

La machine est réglée en usine pour distribuer environ 200 ml de café LONG. Si vous souhaitez modifier cette sélection, procédez de la façon suivante:

1. Placer une tasse ou un verre suffisamment grand sous les bacs verseurs de café (fig. 9).
2. Appuyer et maintenir la touche LONG  (fig. 17) appuyée jusqu'à ce que le message "Fonction café LONG" "Programme quantité".
3. Relâchez la touche LONG : la machine commence à faire couler le café;
4. Dès que le café dans la tasse atteint le niveau souhaité, appuyer de nouveau sur la touche LONG  (fig. 17).

La quantité de café dans la tasse est alors programmée selon le nouveau réglage.

### **Nota Bene!**

Si la programmation a été effectuée en utilisant du café pré-moulu, la machine demande d'introduire une deuxième dose rase de café.

## PRÉPARATION DU CAPPUCCINO ET DU LAIT CHAUD (NON MOUSSEUX)

### **Danger de Brûlures!**

Pendant ces préparations de la vapeur sort: faire attention à ne pas se brûler.

1. Pour un cappuccino, préparer le café dans une grande tasse;
2. Remplir un récipient (de préférence avec manche pour ne pas se brûler) avec environ 100 grammes de lait pour cha-

que cappuccino à préparer. Dans le choix des dimensions du récipient, tenir compte que le volume du lait sera 2 ou 3 fois plus grand;

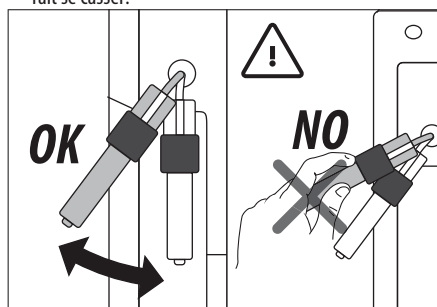
### **Nota Bene:**



Pour obtenir une mousse plus dense et onctueuse, utilisez du lait écrémé ou demi-écrémé sorti du réfrigérateur (environ 5° C). Pour éviter d'obtenir un lait peu mousseux ou de grosse bulles, nettoyez toujours la buse à cappuccino comme décrit dans le paragraphe "Nettoyage de la buse à cappuccino après l'utilisation".

3. S'assurer que la bague de la buse à cappuccino soit positionnée vers le bas en fonction "CAPPUCCINO" (Fig. 19);
4. La buse à cappuccino peut être légèrement tournée vers l'extérieur pour pouvoir utiliser des récipients de toutes les dimensions.

### **Attention!**

Ne pas forcer la rotation de la buse à cappuccino: elle pourrait se casser!



5. Plonger la buse à cappuccino dans le pot à lait en faisant attention à ne jamais noyer la bague noire;
6. Appuyez sur la touche : l'écran affiche "VAPEUR";
7. De la vapeur sort de la buse à cappuccino, ce qui donne un aspect crémeux au lait et en augmentera le volume (fig. 20);
8. Pour obtenir une mousse plus crémeuse, faire tourner le récipient avec de lents mouvements du bas vers le haut. (Il est conseillé de ne pas distribuer la vapeur pendant plus de 3 minutes de suite);
9. Après avoir obtenu la mousse souhaitée, interrompre la distribution de vapeur en appuyant sur la touche .

### **Danger de Brûlures!**

Éteindre la vapeur avant d'extraire le pot avec le lait mousseux pour éviter les brûlures provoquées par les éclaboussures du lait bouillant.

- Ajouter au café précédemment préparé la crème de lait. Le cappuccino est prêt: sucrer à volonté, et si souhaité, saupoudrer du chocolat en poudre sur la mousse.



### **Nota Bene!**

Si la modalité "Économie d'énergie" est activée, la sortie de vapeur nécessite quelques secondes d'attente.

### **Préparation du lait chaud (non mousseux)**

Pour préparer du lait chaud non mousseux, procéder en suivant les indications du paragraphe précédent en s'assurant que la bague de la buse à cappuccino soit positionné vers le haut, en fonction "HOT MILK".

### **Nettoyage de la buse à cappuccino après l'utilisation**

Nettoyer la buse après chaque utilisation pour éviter que des résidus de lait ne se déposent ou qu'elle ne s'obture.



### **Danger de Brûlures!**

Un peu d'eau sort de la buse pendant le nettoyage. Faites attention aux éclaboussures d'eau.

- Faire couler un peu d'eau en appuyant sur la touche  $\delta\delta / OK$ . Puis réappuyer sur la même touche pour arrêter la distribution d'eau chaude.
- Attendre quelques minutes que la buse à cappuccino refroidisse: tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirer la buse vers le bas pour l'extraire (fig. 21).
- Déplacer la bague vers le haut (fig. 22).
- Tirer la buse vers le bas (fig. 23).
- Contrôler que les orifices indiqués par la flèche (fig. 24) ne soient pas bouchés. Utiliser, si nécessaire, une aiguille.
- Remettre la buse, baisser la bague et insérer à nouveau la buse à cappuccino (fig. 25) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et en la poussant jusqu' à l'accrochage.

### **DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE**



### **Attention! Danger de brûlures.**

Ne laisser jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle distribue de l'eau chaude. Le tuyau de la buse d'eau chaude chauffe pendant la distribution il faut donc tenir la buse seulement par la poignée ou par la bague noire.

- Placer un récipient sous la buse (le plus près possible afin d'éviter les éclaboussures).
- Appuyer sur la touche  $\delta\delta / OK$  (fig. 3). L'écran affiche le message "EAU CHAUDE" ainsi qu'une barre de progres-

sion qui se remplit au fur et à mesure que la préparation s'effectue.

- La machine distribue environ 250 ml d'eau chaude puis interrompt automatiquement la distribution. Pour interrompre manuellement la distribution d'eau chaude, appuyer de nouveau sur la touche  $\delta\delta / OK$ .



### **Nota Bene!**

Si la modalité "Économie d'énergie" est activée, la sortie d'eau chaude et de vapeur nécessite quelques secondes d'attente.

### **Modifier la quantité d'eau distribuée automatiquement**

La machine a été programmée en usine pour faire sortir automatiquement environ 250 ml d'eau chaude. Si vous souhaitez modifier cette quantité, procédez de la façon suivante:

- Posez un récipient sous la buse.
- Maintenir pressée la touche  $\delta\delta / OK$  jusqu'à la visualisation du message "EAU CHAUDE. Programmer quantité" s'affiche puis relâcher la touche  $\delta\delta / OK$ .
- Quand l'eau chaude dans la tasse atteint le niveau souhaité, appuyer de nouveau sur la touche  $\delta\delta / OK$ .

La machine est maintenant reprogrammée selon les nouvelles quantités.

### **NETTOYAGE**

#### **Nettoyage de la machine**

Il faut nettoyer périodiquement les parties suivantes de la machine:

- réservoir des marcs de café (A12),
- égouttoir (A14),
- réservoir à eau (A18),
- bec verseur de café (A7)
- buse à cappuccino (A8)
- l'entonnoir pour l'introduction du café pré-moulu (A4),
- l'infuseur (A17), accessible après avoir ouvert le volet (A16),
- panneau de contrôle (B)



### **Attention!**

- Pour le nettoyage de la machine, ne pas utiliser de solvants, de détergents abrasifs ou d'alcool. Avec les machines « superautomatiques » De'Longhi, vous n'avez pas besoin d'utiliser des additifs chimiques pour nettoyer la machine.
- Ne pas utiliser d'objets métalliques pour enlever les incrustations ou dépôts de café, car ils pourraient rayer les surfaces en métal ou en plastique.

## Nettoyage du récipient des marcs de café

Lorsque l'écran affiche le message "VIDER LE RÉCIPIENT DES MARCS DE CAFÉ", il faut le vider et le nettoyer. Ce message reste affiché et la machine n'effectue pas de café tant que le récipient de marcs n'est pas nettoyé. L'appareil signale la nécessité de vider le récipient même si celui n'est pas encore plein 72 heures après le premier café (pour que les 72 heures soient comptées correctement la machine ne doit jamais être éteinte par l'interrupteur général).

Pour effectuer le nettoyage (avec la machine allumée):

- Enlever l'égouttoir (fig. 26), le vider et le nettoyer.
- Vider et nettoyer soigneusement le récipient des marcs de café en ayant soin d'enlever tous les résidus pouvant se déposer sur le fond : le pinceau fourni est équipé d'une spatule pour effectuer cette opération.
- Contrôlez le bac de récupération de la condensation et éventuellement videz-le (fig. 27).



### **Attention!**

Pour extraire l'égouttoir, il faut obligatoirement toujours vider le récipient des marcs de café même s'il est à moitié vide. Si cette opération n'est pas effectuée, il se peut qu'en faisant d'autres cafés, le récipient des marcs se remplisse plus que prévu et que la machine s'obstrue.

## Nettoyage de l'égouttoir et du récipient de récupération de la condensation



### **Attention!**

Le bac de récupération est doté d'un flotteur (rouge) (A15) qui indique le niveau d'eau présent (fig. 28). Avant que cet indicateur commence à dépasser du plan d'appui pour les tasses, il faut vider l'égouttoir et le nettoyer car dans le cas contraire l'eau peut déborder et endommager la machine, le plan d'appui et la zone tout autour.

Pour enlever l'égouttoir:

1. Extraire l'égouttoir et le récipient des marcs de café (fig. 26) ;
2. Vider l'égouttoir et le récipient des marcs de café, puis les laver ;
3. Contrôlez le récipient de récupération de la condensation et éventuellement videz-le.
4. Remettre en place l'égouttoir ainsi que le récipient des marcs de café.

## Nettoyage interne de la machine



### **Danger de décharges électriques!**

Avant d'effectuer les opérations de nettoyage des parties internes, il faut éteindre la machine (voir «Arrêt») et la débrancher du secteur. Ne jamais plonger la machine dans l'eau.

1. Contrôler régulièrement (environ une fois par mois) que l'intérieur de la machine (accessible une fois l'égouttoir enlevé) n'est pas sale. Dans le cas contraire, enlever les dépôts de café avec le pinceau fourni en dotation et une éponge.
2. Aspirer tous les résidus à l'aide d'un aspirateur (fig. 29).

## Nettoyage du réservoir à eau

1. Nettoyer périodiquement (environ une fois par mois) et à chaque remplacement du filtre adoucisseur (si prévu) le réservoir à eau (A9) avec un chiffon humide et un peu de détergent délicat.
2. Enlever le filtre (si présent) et le rincer à l'eau courante.
3. Replacer le filtre (si prévu), remplir le réservoir avec de l'eau fraîche et replacer le réservoir.

## Nettoyage des becs verseurs de café

1. Nettoyer régulièrement les becs verseurs de café en utilisant une éponge ou un chiffon (fig. 30).
2. Contrôler que les trous de bec verseur de café ne sont pas bouchés. Si nécessaire, enlevez les dépôts de café à l'aide d'un cure-dents (fig. 30).

## Nettoyage de l'entonnoir pour l'introduction du café pré-moulu

Contrôlez périodiquement (environ une fois par mois) que l'entonnoir pour l'introduction du café (A4) pré-moulu ne soit pas obstrué. Si nécessaire, enlever les dépôts de café avec le pinceau (C2) fourni en dotation.

## Nettoyage de l'infuseur

L'infuseur (A17) doit être nettoyé au moins une fois par mois.



### **Attention!**

L'infuseur ne peut pas être extrait quand la machine est allumée.

1. S'assurer que la machine a effectué correctement l'arrêt (voir "Arrêt de la machine", page 27 ).
2. Extraire le réservoir à eau (fig. 4).
3. Ouvrir le volet infuseur (fig. 31) placé sur le côté droit.
4. Appuyez vers l'intérieur sur les deux touches rouges de décrochage tout en tirant l'infuseur vers l'extérieur pour l'extraire (fig. 32)

- Plonger pendant environ 5 minutes l'infuseur dans l'eau puis le rincer sous le robinet



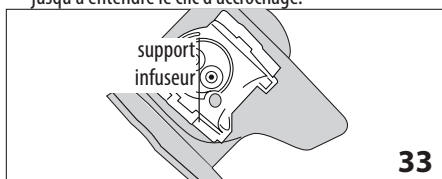
### Attention!

RINCEZ UNIQUEMENT AVEC DE L'EAU

N'utilisez pas de détergents ni de lave-vaisselle

Nettoyez l'infuseur sans utiliser de détergents car ceux-ci risqueraient de l'endommager.

- En utilisant le pinceau (C2), nettoyer les éventuels restes de café sur le logement de l'infuseur, visibles du volet infuseur.
- Après le nettoyage, réinsérez l'infuseur en l'enfilant dans le support (fig. 33); puis appuyez sur l'inscription PUSH jusqu'à entendre le clic d'accrochage.

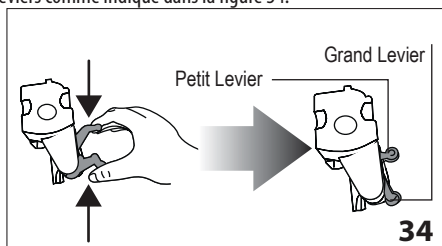


33



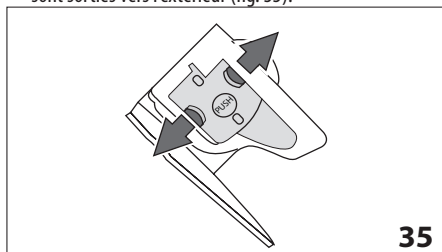
### Nota Bene!

Si l'infuseur est difficile à insérer, il est nécessaire (avant de l'insérer) de le placer à la bonne dimension en appuyant les deux leviers comme indiqué dans la figure 34.



34

- Une fois inséré, il faut s'assurer que les deux touches rouges sont sorties vers l'extérieur (fig. 35).



35

- Refermer le volet infuseur.
- Réinsérez le réservoir à eau

## DÉTARTRAGE

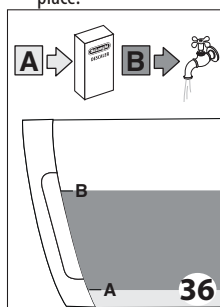
Détartre la machine quand l'écran affiche le message (clignotant) "DÉTARTRE".



### Attention!

- Le détartrant contient des acides qui peuvent irriter la peau et les yeux. Il est absolument nécessaire de respecter les mesures de sécurité fournies par le Fabricant, celles mentionnées sur le récipient du détartrant ainsi que les instructions concernant les mesures à adopter en cas de contact avec la peau ou les yeux.
- Il est conseillé d'utiliser exclusivement un détartrant De'Longhi. L'utilisation d'un détartrant inapproprié, ainsi qu'un détartrage mal effectué, peuvent entraîner l'apparition de défauts qui ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.

- Allumer la machine.
- Accédez au menu en appuyant sur la touche MENU/ESC.
- Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à visualiser le message "Détartrage".
- Sélectionner en appuyant sur la touche  $\delta\delta$ /OK : l'écran affiche "Confirmer?". Appuyez sur la touche  $\delta\delta$ /OK pour confirmer.
- Les messages "VIDER L'ÉGOUTTOIR", "ENLEVER LE FILTRE" (si présent) et "VERSER DÉTARTRANT.", Appuyer sur OK s'affichent l'un après l'autre.
- Vider complètement le réservoir d'eau (A18) et enlever le filtre adoucisseur (si présent); vider ensuite l'égouttoir (fig. 26) et le récipient des marc de café, puis les remettre en place.



36

- Verser dans le réservoir d'eau le détartrant jusqu'au niveau A (correspondant à un emballage de 100 ml) marqué sur le côté du réservoir (fig. 36); puis ajouter de l'eau (un litre) jusqu'à atteindre le niveau B (fig. 36); replacer le réservoir d'eau.

- Placer sous la buse de distribution d'eau chaude un récipient vide ayant une capacité minimale de 1,5 l (fig. 7).



### Attention! Danger de brûlures

De l'eau chaude contenant des acides sort de la buse. Faites attention aux éclaboussures d'eau.

- Appuyer sur la touche  $\delta\delta$ /OK pour confirmer l'introduction de la solution. Le programme de détartrage effectue automatiquement à intervalles toute une série de rinçages, pour enlever les résidus de calcaire qui se trouvent à l'intérieur de la machine à café.

L'écran affiche le message "Détartrage en cours". Le programme de détartrage démarre et le liquide détartrant sort de la buse à eau.

Après environ 30 minutes, l'écran affiche les messages "RINÇAGE. RÉINSÉRER LE FILTRE" (si présent) et "REEMPLIR LE RÉSERVOIR".

10. L'appareil est maintenant prête pour la procédure de rinçage à l'eau froide. Extraire le réservoir d'eau, le vider, le rincer à l'eau courante, le remplir jusqu'au niveau MAXI avec de l'eau fraîche, insérer de nouveau le filtre (si précédemment enlevé) et insérer dans la machine le réservoir d'eau: l'écran affiche "RINÇAGE. Appuyer OK".
11. Vider le récipient utilisé pour récupérer la solution détartrante et le remettre, une fois vidé, sous la buse à cappuccino.
12. Appuyer sur la touche  $\delta$ /OK pour commencer le rinçage. L'eau chaude sort de la buse et l'écran affiche le message "RINÇAGE. Veuillez patienter".
13. Lorsque le réservoir d'eau est complètement vidé, l'écran affiche le message "Rinçage complet. Appuyer sur OK ?".
14. Appuyez sur la touche  $\delta$ /OK.
15. L'écran affiche le message «Réchauffement, veuillez patienter» après lequel la machine est prête à l'emploi.

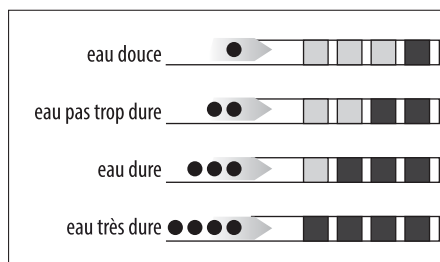
## RÉGLAGE DE LA DURETÉ DE L'EAU

Le message DÉTARTRE est affiché uniquement après une période de fonctionnement pré-réglée qui dépend de la dureté de l'eau.

La machine est réglée en usine sur le niveau de dureté 4. Si vous le souhaitez, vous pouvez programmer la machine en fonction de la dureté effective de l'eau fournie dans les différentes régions, ce qui permet d'effectuer moins fréquemment le détartrage.

### Mesure de la dureté de l'eau

1. Extraire de son emballage la bande réactive fournie "TOTAL HARDNESS TEST" accompagnée du mode d'emploi en anglais.
2. Plonger complètement la bande dans un verre d'eau pendant environ une seconde.
3. Retirer la bande de l'eau et la secouer légèrement. Après environ une minute, suivant la dureté de l'eau, 1, 2, 3 ou 4 petits carrés rouge se forment; chaque carré correspond à 1 niveau.



### Réglage de la dureté de l'eau

1. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
2. Appuyer sur < ou > jusqu'à sélectionner l'option "Dureté de l'eau".
3. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche  $\delta$ /OK.
4. Appuyer sur les touches < ou > et configurer le nombre de carrés relevés par la bande réactive (voir fig. du paragraphe précédent).
5. Appuyer sur la touche  $\delta$ /OK pour confirmer le réglage.
6. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour sortir du menu.

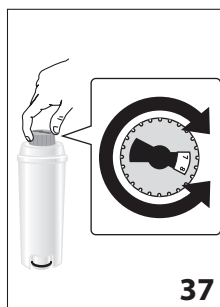
La machine est maintenant programmée selon la nouvelle configuration de la dureté de l'eau.

## FILTRE ADOUCISSEUR

Certains modèles sont fournis avec le filtre adoucisseur : si votre modèle n'en est pas doté, nous vous conseillons de l'acheter dans une des centres assistance autorisés De'Longhi.

Pour une bonne utilisation du filtre, suivez les instructions suivantes.

### Installation du filtre



1. Sortez le filtre de son emballage.
2. Tourner le disque du distributeur (voir fig. 37) jusqu'à visualiser les 2 prochains mois d'utilisation.

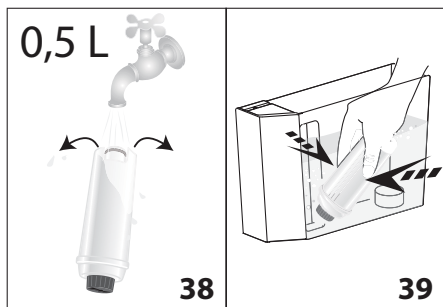


#### Nota Bene

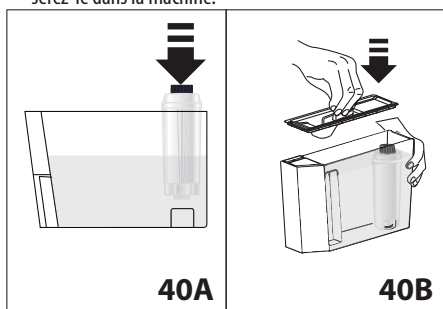
le filtre a une durée de deux mois si la machine est utilisée normalement, par contre si la machine n'est pas utilisée avec

le filtre installé, celui-ci a une durée maximum de 3 semaines.

3. Pour activer le filtre, faire couler de l'eau du robinet dans l'orifice du filtre comme indiqué sur la figure, jusqu'à ce que l'eau sorte par les ouvertures latérales pendant plus d'une minute (fig. 38).



4. Extraire le réservoir de la machine et le remplir d'eau.
5. Insérez le filtre à l'intérieur du réservoir et le plongez complètement pendant une dizaine de secondes, en l'inclinant et l'appuyant légèrement afin de permettre aux bulles d'air de sortir (fig. 39).
6. Insérez le filtre dans son logement (fig. 40A) et appuyez-le à fond.
7. Refermez le réservoir avec le couvercle (fig. 40B), puis réinsérez-le dans la machine.



A partir du moment où le filtre est installé, il faut en signaler la présence à la machine.

8. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
9. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à la visualisation du message "Installer le filtre";
10. Appuyez sur la touche  $\delta\delta$  /OK .
11. L'écran affiche le message "Activer?".
12. Appuyer sur la touche  $\delta\delta$  /OK pour confirmer la sélection : l'écran affiche "EAU CHAUDE. Appuyer OK".
13. Placer sous la buse d'eau chaude un récipient (capacité : min. 500 ml).
14. Appuyer sur la touche  $\delta\delta$  /OK pour confirmer la sélection : la machine commence à débiter de l'eau et l'écran affiche le message "Veuillez patienter...".
15. Une fois terminée la distribution, la machine revient automatiquement en «Café prêt».

Maintenant le nouveau filtre est activé et vous pouvez utiliser la machine.

## Remplacer le filtre

Lorsque l'écran affiche le message "REPLACER LE FILTRE" ou quand deux mois se sont écoulés (voir dateur) ou si la machine n'est pas utilisée pendant 3 semaines, il faut remplacer le filtre :

1. Enlevez le réservoir et le filtre usé;
2. Sortir le nouveau filtre de l'emballage et procéder comme illustré aux points 2-3-4-5-6-7 du paragraphe précédent.
3. Placer sous la buse d'eau chaude un récipient (capacité : min. 500 ml).
4. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
5. Appuyer sur les touches < o > jusqu'à la visualisation du message "Remplacer le filtre".
6. Appuyer sur la touche  $\delta\delta$  /OK ;
7. L'écran affiche le message «Confirmer?»;
8. Appuyer sur la touche  $\delta\delta$  /OK pour confirmer la sélection;
9. L'écran affiche le message "EAU CHAUDE. Appuyer sur OK";
10. Appuyer sur la touche  $\delta\delta$  /OK pour confirmer la sélection : la machine commence à débiter de l'eau et l'écran affiche le message "Veuillez patienter...".
11. Une fois terminée la distribution, la machine revient automatiquement en «Café prêt».

Maintenant le nouveau filtre est activé et il est possible d'utiliser la machine.

## Enlever le filtre



Si vous souhaitez continuer à utiliser la machine sans le filtre, vous devez l'enlever et en signaler l'élimination. Procéder comme suit :


1. Enlevez le réservoir et le filtre usé;
2. Appuyez sur la touche MENU/ESC pour accéder au menu;
3. Appuyer sur les touches < ou > (fig. 9) jusqu'à la visualisation du message "Installer le filtre. Activé";
4. Appuyer sur la touche  $\delta\delta$  /OK ;
5. L'écran affiche le message "Désactiver?"
6. Appuyez sur la touche  $\delta\delta$  /OK pour confirmer et sur la touche MENU/ESC pour sortir du menu.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension :	220-240 V~ 50/60 Hz maxi 10A
Puissance absorbée :	1450W
Pression :	15 bars
Capacité max. réservoir d'eau :	2 l
Dimensions LxHxP :	260 x 360 x 460 mm
Longueur cordon :	1.1 m
Poids :	10,2 kg
Capacité maxi récipient à grains :	400 g

## MESSAGES VISUALISÉS SUR L'AFFICHEUR

MESSAGE VISUALISÉ	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
REEMPLIR LE RÉSERVOIR	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir à eau et/ou l'insérer correctement en l'appuyant à fond jusqu'à entendre l'enclenchement.
VIDER LE TIROIR À MARCS	Le récipient des marcs (A12) de café est plein.	Vider le récipient de marc, l'égouttoir et effectuer le nettoyage, puis les réinsérer (fig. 26). Important: lorsque vous enlevez l'égouttoir, vous devez obligatoirement toujours vider le récipient des marcs de café, même s'il est à moitié vide. Si cette opération n'est pas effectuée, il se peut qu'en faisant d'autres cafés, le récipient des marcs se remplisse plus que prévu et que la machine s'obstrue.
MOUTURE TROP FINE RÉGLER LE MOULIN À CAFÉ	La mouture du café est trop fine, par conséquent le café sort trop lentement ou ne sort pas du tout.	Répéter la sortie de café et tourner la manette de réglage de la mouture (fig. 13), dans le sens des aiguilles d'une montre, d'un cran vers le numéro 7 pendant que le moulin à café est en marche. Si, après avoir fait au moins 2 cafés, le débit devrait être encore trop lent, répétez la correction en tournant la manette de réglage d'un autre cran (voir réglage du moulin à café, page 29). Si le problème persiste, s'assurer que le réservoir d'eau est complètement inséré, appuyer sur la touche  /OK et faire couler un peu d'eau par la buse.
INSÉRER LE TIROIR À MARCS	Le tiroir à marc n'a pas été inséré après le nettoyage.	Extraire l'égouttoir et insérer le récipient de marcs à café.
REEMPLIR DE CAFÉ PRÉMOULU	La fonction « café pré-moulu » a été sélectionnée, mais l'entonnoir est vide.	Introduisez le café pré-moulu dans l'entonnoir (fig. 17) ou désélectionnez la fonction pré-moulu.
DÉTARTREUR	Indique qu'un détartrage de la machine est nécessaire.	Il faut absolument effectuer le plus rapidement possible le programme de détartrage décrit dans le paragraphe "Détartrage" (page 34).
RÉDUIRE DOSES CAFÉ	Vous avez utilisé trop de café.	Sélectionner un goût plus léger en appuyant sur la touche  (fig. 10) ou diminuer la quantité de café pré-moulu.
REEMPLIR LE RÉSERVOIR DE GRAINS	Le café en grains est terminé.	Remplir le récipient de grains (fig. 14).
	L'entonnoir pour le café pré-moulu est obstrué.	Vider l'entonnoir à l'aide du pinceau comme décrit au paragraphe "Nettoyage de l'entonnoir pour l'introduction du café" (pag. 33).
INSÉREZ L'INFUSEUR	L'infuseur n'a pas été réinséré après le nettoyage.	Insérez l'infuseur comme décrit au paragraphe « Nettoyage de l'infuseur » (page 33).
INSÉRER RÉSERVOIR	Le réservoir n'est pas inséré correctement.	Insérez correctement le réservoir en l'appuyant à fond.

ALARME GÉNÉRALE	L'intérieur de la machine est très sale.	Nettoyez soigneusement la machine comme décrit dans le paragraphe "Nettoyage". Si après le nettoyage la machine affiche encore le message, adressez-vous à un centre d'assistance.
CIRCUIT VIDE REMPLIR LE CIRCUIT EAU CHAUDE Appuyer sur OK	Le circuit hydraulique est vide.	Appuyez sur  /OK et faites couler de l'eau de la buse, jusqu'à ce que le débit soit régulier.
REPLACER LE FILTRE	Le filtre adoucisseur est usé.	Remplacer le filtre ou l'enlever en suivant les instructions du paragraphe "Filtre adoucisseur".


## SOLUTIONS AUX PROBLÈMES

Ci-après, sont indiqués certains dysfonctionnements qui peuvent se produire.

Si le problème ne peut pas être résolu de la façon décrite, contacter l'Assistance Technique.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le café n'est pas chaud.	Les tasses n'ont pas été préchauffées.	Chauffez les tasses avec de l'eau chaude (N.B. Vous pouvez utiliser la fonction eau chaude).
	L'infuseur s'est refroidi parce que 2/3 minutes se sont écoulées depuis la sortie du dernier café.	Avant de faire le café, il faut chauffer l'infuseur avec un rinçage en utilisant la fonction prévue à cet effet (page 27).
	La température du café configurée est trop basse.	Configurer au menu une température de café plus chaude (page 28).
Le café est trop liquide ou n'a pas assez de crème.	La mouture du café est trop grosse.	Tournez la manette de réglage de la mouture d'un cran vers le numéro 1, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, quand le moulin à café est en marche (fig. 13). Tournez d'un cran à la fois jusqu'à obtenir un débit satisfaisant. L'effet est visible seulement après avoir fait 2 cafés (voir paragraphe "réglage du moulin à café", page 29).
	Le café n'est pas approprié.	Utilisez du café pour les machines à café expresso.
Le café sort trop lentement ou bien goutte à goutte.	La mouture du café est trop fine.	Tournez la manette de réglage de la mouture d'un cran vers le numéro 7, dans le sens des aiguilles d'une montre, quand le moulin à café est en marche (fig. 13). Tournez d'un cran à la fois jusqu'à obtenir un débit satisfaisant. L'effet est visible seulement après avoir fait 2 cafés (voir paragraphe "réglage du moulin à café", page 29).
Le café ne sort pas du bec ou des deux becs verseurs.	Les becs de sortie sont obstrués.	Nettoyer les becs verseurs avec un cure-dents (fig. 30).



Le lait n'est pas émulsionné.	La buse à cappuccino est sale.	Nettoyer la buse à cappuccino comme décrit dans le paragraphe correspondant (page 32).
	La bague de la buse à cappuccino est en position "LAIT".	Pousser la bague en position "CAPPUCCINO".
La distribution de vapeur s'interrompt pendant l'utilisation	Un dispositif de sécurité interrompt la distribution de vapeur après 3 minutes.	Attendre quelques minutes et activer à nouveau la fonction vapeur.
La machine ne s'allume pas	Le connecteur est mal inséré.	Insérer à fond le connecteur dans le logement au dos de l'appareil (fig. 1).
	La fiche n'est pas branchée à la prise.	Branchez la fiche à la prise.
	L'interrupteur général (A21) n'est pas allumé.	Mettez l'interrupteur général (fig. 2).
L'infuseur ne sort pas	L'arrêt n'a pas été effectué correctement.	Arrêter la machine en appuyant sur la touche  (page 27).



L'appareil est conforme aux directives CE suivantes:

- Directive Basse Tension 2006/95/CE et modifications successives ;
- Directive CEM 2004/108/CE et modifications successives;
- Règlement européen Stand-by 1275/2008.
- Les matériaux et les objets destinés à être en contact avec les produits alimentaires sont conformes aux prescriptions du règlement européen 1935/2004.

## ÉLIMINATION



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, ne pas éliminer la machine avec les déchets domestiques mais la remettre à un centre officiel spécialisé dans le tri sélectif.



---

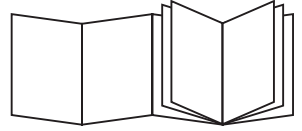
ECAM44.62X

BEAN TO CUP ESPRESSO  
AND CAPPUCCINO  
MACHINE  
Instruction for use

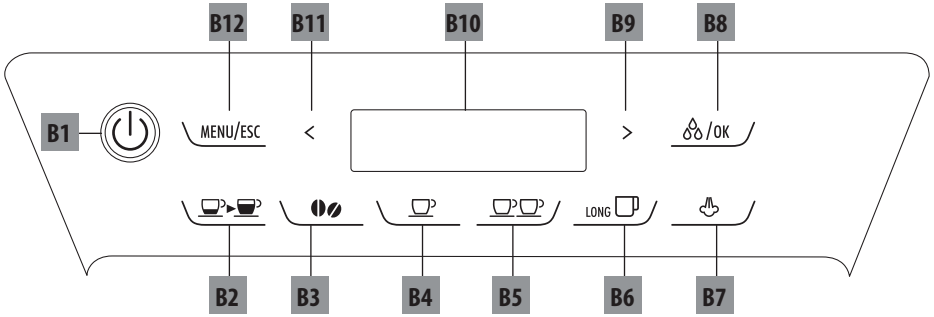


---

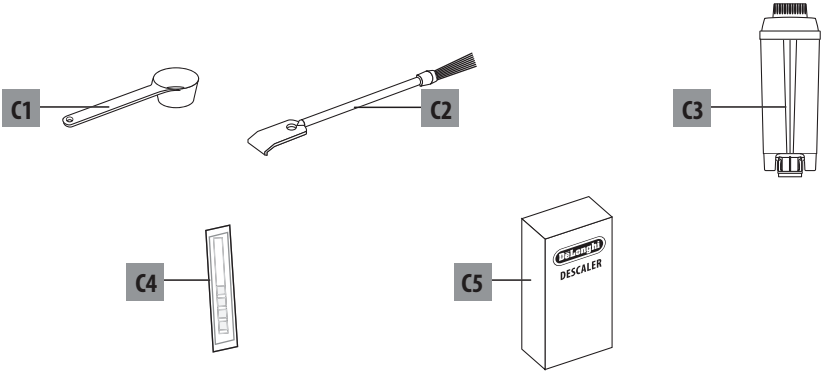
**DeLonghi**



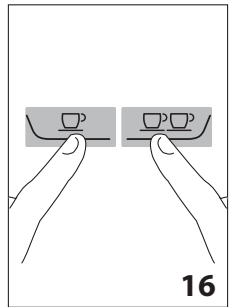
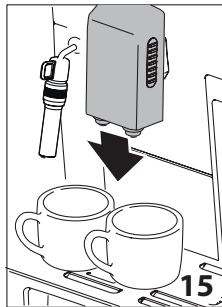
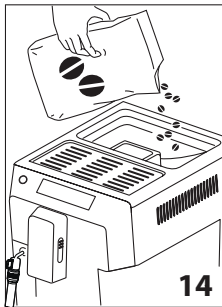
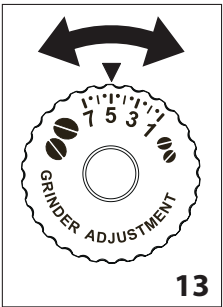
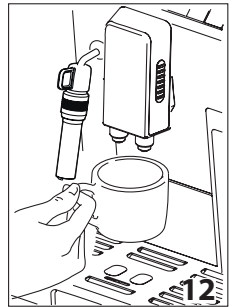
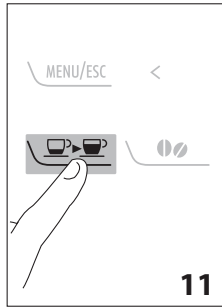
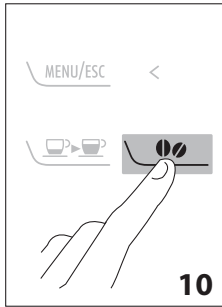
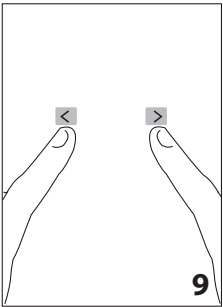
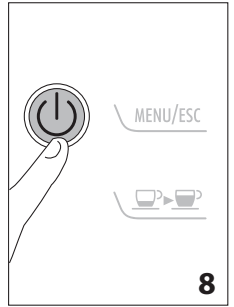
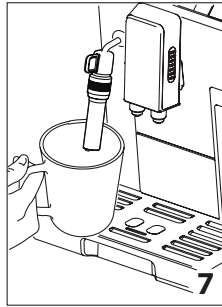
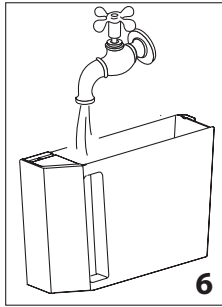
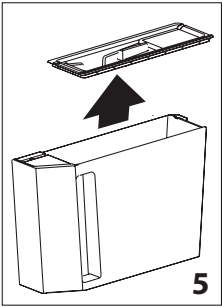
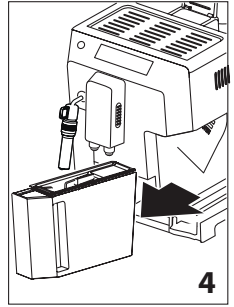
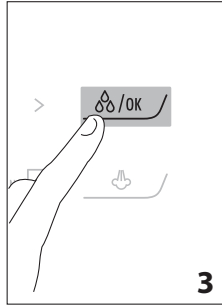
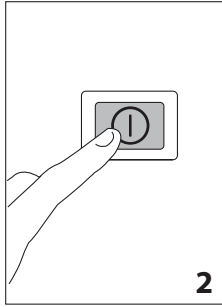
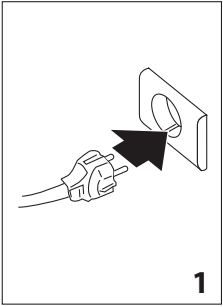
**B**

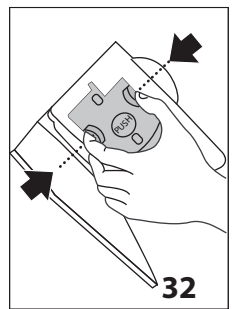
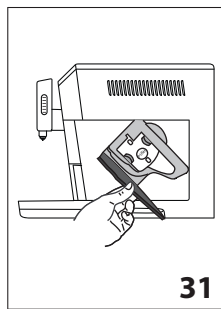
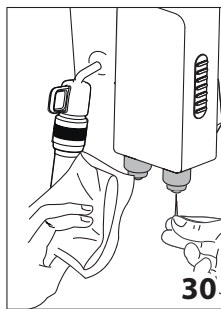
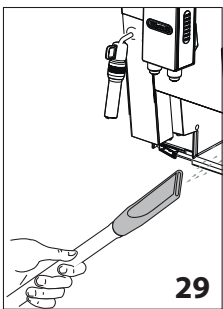
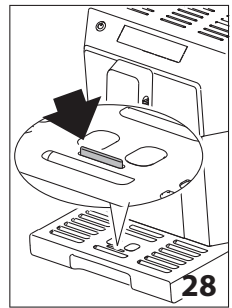
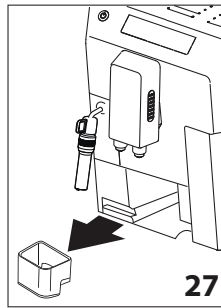
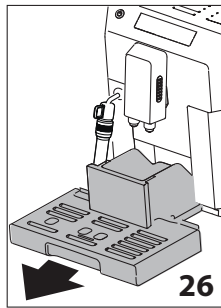
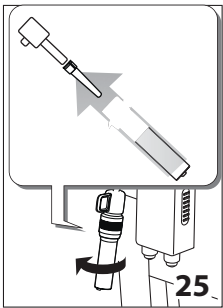
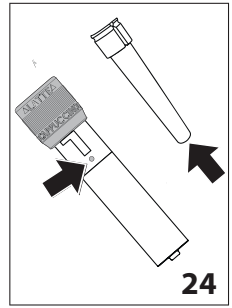
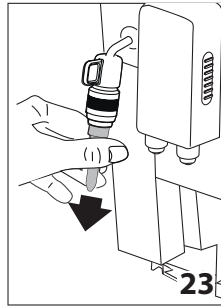
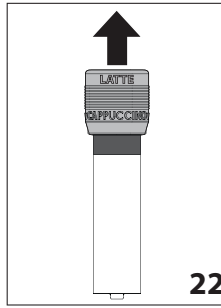
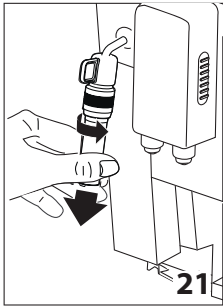
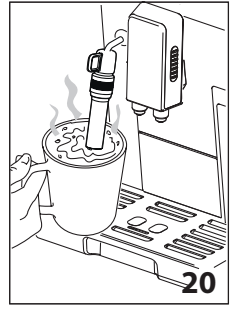
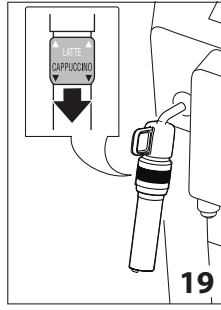
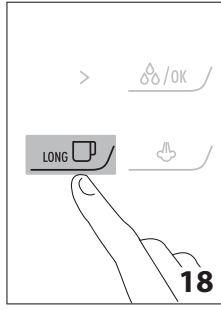
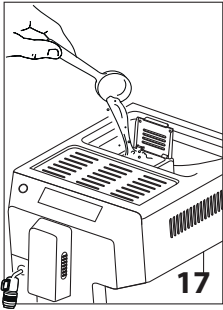


**C**









## CONTENTS

<b>INTRODUCTION</b> .....	7
Symbols used in these instructions .....	7
Letters in brackets.....	7
Troubleshooting and repairs .....	7
<b>SAFETY</b> .....	7
Fundamental safety warnings.....	7
Designated use .....	8
Instruction for Use.....	8
<b>DESCRIPTION</b> .....	8
Description of the appliance .....	8
Description of the control panel.....	8
Description of the accessories .....	8
<b>BEFORE USE</b> .....	8
Checking the appliance.....	8
Installing the appliance .....	8
Connecting the appliance .....	9
Setting up the appliance.....	9
<b>TURNING THE APPLIANCE ON</b> .....	9
<b>TURNING THE APPLIANCE OFF</b> .....	9
<b>MENU SETTINGS</b> .....	10
Rinsing.....	10
Descaling .....	10
Install filter .....	10
Replacing the filter (if installed) .....	10
Adjust time .....	10
Auto-start .....	10
Auto-Off (standby).....	10
Energy saving.....	10
Setting the temperature .....	11
Setting water hardness .....	11
Setting the language .....	11
Beep .....	11
Default values (reset).....	11
Statistics function .....	11
<b>MAKING COFFEE</b> .....	11
Selecting the coffee taste.....	11
Selecting the quantity of coffee in the cup .....	11
Customising the “my coffee” quantity .....	12
Adjusting the coffee mill .....	12
Tips for a hotter coffee .....	12
Making coffee using coffee beans .....	12
Making coffee using pre-ground coffee .....	12
Making LONG coffee using coffee beans.....	13
Making LONG coffee using pre-ground coffee .....	13
Customising the “LONG coffee” quantity .....	13
If the programme uses pre-ground coffee, the appliance will prompt you to add a second level measure of coffee. ....	13
<b>MAKING CAPPUCCINO AND HOT MILK (NOT FROTHED)</b> .....	13
Making hot milk (not frothed) .....	14
Cleaning the cappuccino maker after use.....	14
<b>DELIVERING HOT WATER</b> .....	14
Changing the quantity of water delivered automatically. ....	14
<b>CLEANING</b> .....	14
Cleaning the machine .....	14
Cleaning the coffee grounds container.....	14
Cleaning the drip tray and condensate tray.....	15
Cleaning the inside of the coffee machine .....	15
Cleaning the water tank.....	15
Cleaning the coffee spouts.....	15
Cleaning the pre-ground coffee funnel .....	15
Cleaning the infuser.....	15
<b>DESCALING</b> .....	16
<b>SETTING WATER HARDNESS</b> .....	16
Measuring water hardness.....	17
Setting water hardness .....	17
<b>WATER SOFTENER FILTER</b> .....	17
Installing the filter .....	17
Removing the filter .....	18
<b>TECHNICAL DATA</b> .....	18
<b>DISPOSAL</b> .....	18
<b>DISPLAYED MESSAGES</b> .....	19
<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	20
<b>ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)</b> .....	21



## INTRODUCTION

Thank you for choosing this automatic espresso and cappuccino machine.

We hope you enjoy using your new appliance.

Take a few minutes to read this Instruction for Use.

This will avoid all risks and damage to the appliance.

### Symbols used in these instructions

Important warnings are identified by these symbols.

It is vital to respect these warnings.



#### **Danger!**

Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.



#### **Important!**

Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.



#### **Danger of burns!**

Failure to observe the warning could result in burns or scalding.



#### **Please note:**

This symbol identifies important advice or information for the user.

### Letters in brackets

The letters in brackets refer to the legend in the Description of the Appliance on pages 2 and 3.

### Troubleshooting and repairs

In the event of problems, first try and resolve them following the information given in the sections "Displayed messages" on page 19 and "Troubleshooting" on page 20.

If this does not resolve the problem or you require further information, you should consult Customer Services by calling the number given on the annexed "Customer Service" sheet.

If your country is not among those listed on the sheet, call the number given in the guarantee.

If repairs are required, contact De'Longhi Customer Services only.

The addresses are given in the guarantee certificate provided with the machine.

## SAFETY

### Fundamental safety warnings



#### **Danger!**

This is an electrical appliance and may cause electric shock.

You should therefore follow these safety warnings:

- Never touch the appliance with damp hands or feet.
- Never touch the plug with damp hands.
- Make sure the socket used is freely accessible at all times, enabling the appliance to be unplugged when necessary.
- Unplug directly from the plug only.  
Never pull the power cable as you could damage it.
- To disconnect the appliance completely, unplug it from the mains socket.
- If the appliance is faulty, do not attempt to repair. Turn it off, unplug from the mains socket and contact Customer Services.

If the plug or power cable is damaged, it must be replaced by De'Longhi Customer Services only to avoid all risk.

Never immerse the appliance in water when cleaning. It is an electrical appliance.

- Before cleaning the outside of the appliance, turn it off, unplug from the mains socket and allow to cool.



#### **Important:**

Keep all packaging (plastic bags, polystyrene foam) away from children.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they

have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



#### **Danger of burns!**

This appliance produces hot water and steam may form while it is in operation.

Avoid contact with splashes of water or hot steam.

When the appliance is in operation, do not touch the cup warmer shelf, as it is hot.



Surfaces marked with this symbol become hot during use (the symbol is present on certain models only).

## Designated use

This appliance is designed and made to prepare coffee and heat drinks.

This is a household appliance only.

It is not intended to be used in:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Any other use is considered improper and thus dangerous.

The manufacturer is not liable for damage deriving from improper use of the appliance.

## Instruction for Use

Read these instructions carefully before using the appliance. Failure to respect these instructions may result in burns or damage to the appliance.

The manufacturer is not liable for damage deriving from failure to respect this Instruction for Use.



### **Please note:**

Keep this Instruction for Use.

If the appliance is passed to other persons, they must also be provided with this Instruction for Use.

## DESCRIPTION

### Description of the appliance

(page 3 - A )









- A1. Beans container lid
- A2. Pre-ground coffee funnel lid
- A3. Beans container
- A4. Pre-ground coffee funnel
- A5. Grinding adjustment dial
- A6. Cup warmer shelf
- A7. Coffee spout (adjustable height)
- A8. Hot water and steam connection nozzle
- A9. Cappuccino/hot milk ring
- A10. Cappuccino maker
- A11. Condensate tray
- A12. Coffee grounds container
- A13. Cup tray
- A14. Drip tray
- A15. Drip tray water level indicator
- A16. Infuser door
- A17. Infuser

- A18. Water tank
- A19. Water softener filter housing
- A20. Water tank lid
- A21. Main switch

## Description of the control panel

(page 2 - B )

A number of buttons on the panel have a double function. This is indicated in brackets in the description.

- B1.  button: turns the appliance on and off (standby).
- B2.  button: to select coffee quantity
- B3.  aroma selection button: press to select coffee taste
- B4.  button: to make 1 cup of coffee with the settings displayed
- B5.  button: to make 2 cups of coffee with the settings displayed
- B6.  button: to make 1 cup of LONG coffee
- B7.  button: to deliver steam
- B8.  /OK button: to deliver hot water (*When in the settings menu: to enable and confirm the function selected*)
- B9. > button: to scroll through the menu items
- B10. Display: guides the user in using the appliance.
- B11. < button: to scroll through the menu items
- B12. MENU/ESC button to access the menu (*in the settings menu: press to exit the menu*)

## Description of the accessories

(page 2 - C )

- C1. Pre-ground coffee measure
- C2. Cleaning brush
- C3. Water softener filter (certain models only)
- C4. "Total Hardness Test" indicator strip
- C5. Descaler

## BEFORE USE

### Checking the appliance

After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged and that all accessories are present.

Do not use the appliance if it is visibly damaged. Contact De'Longhi Customer Services.

### Installing the appliance



#### **Important!**

When you install the appliance, you should respect the following safety warnings:

- The appliance gives off heat. After positioning the appliance on the worktop, leave a space of at least 3 cm between the surfaces of the appliance and the side and rear walls and at least 15 cm above the coffee machine.
- Water penetrating the appliance could cause damage.

Do not place the appliance near taps or sinks.

- The appliance could be damaged if the water it contains freezes.  
Do not install the appliance in a room where the temperature could drop below freezing point.
- Arrange the power cable in such a way that it cannot be damaged by sharp edges or contact with hot surfaces (e.g. electric hot plates).

## Connecting the appliance



### **Important!**

Check that the mains power supply voltage corresponds to the value indicated on the rating plate on the bottom of the appliance.

Connect the appliance to an efficiently earthed and correctly installed socket with a minimum current rating of 10A only.

If the power socket does not match the plug on the appliance, have the socket replaced with a suitable type by a qualified professional.


## Setting up the appliance




### **Please note!**

- Coffee has been used to factory test the appliance and it is therefore completely normal for there to be traces of coffee in the mill.  
The machine is, however, guaranteed to be new.
  - You should customise water hardness as soon as possible following the Instruction for use in the section "Setting water hardness" on page 16).
1. Connect the appliance to the mains electricity supply (fig. 1) and make sure the main switch at the back of the appliance is pressed down (fig. 2).

You must first choose the language by moving backwards and forwards with the < or > button, or waiting until the languages scroll through on the display at intervals of about 3 seconds:

2. When "English" appears, hold the  /OK button (fig. 3) for a few seconds until "English set" is displayed.

Follow the instructions indicated on the appliance display:

3. "FILL TANK": extract the water tank (fig. 4), open the lid (fig. 5), fill to the MAX line with fresh water (fig. 6); close the lid again and then replace the tank.
4. "HOT WATER, Press OK": place a container with a minimum capacity of 100ml under the cappuccino maker (fig. 7).
5. Press the  /OK button to confirm (fig. 3). The appliance delivers water from the spout then goes off automatically.

The coffee machine is now ready for normal use.



### **Please note!**

- When using the appliance for the first time, you need to make 4-5 cups of coffee or 4-5 cappuccinos before it starts to give satisfactory results.
- To enjoy your coffee even more and improve the performance of your appliance, we recommend installing a water softener filter as described in the section "WATER SOFTENER FILTER" (page 17). If your model is not provided with a filter, you can request one from De'Longhi Customer Services.

## TURNING THE APPLIANCE ON



### **Please note!**

Before turning the appliance on, make sure the main switch is pressed (fig. 2).

Each time the appliance is turned on, it performs an automatic preheat and rinse cycle which cannot be interrupted.


The appliance is ready for use only after completion of this cycle.



### **Danger of burns!**

During rinsing, a little hot water comes out of the coffee spouts and is collected in the drip tray underneath.

Avoid contact with splashes of water.

- To turn the appliance on, press the  button (fig. 8).  
The message "Heating up, Please wait" is displayed.  
After heating, the message "RINSING" is displayed. As well as heating the boiler, the appliance also heats the internal circuits by circulating hot water.  
The appliance is at temperature when the message indicating the taste and quantity of coffee appears.

## TURNING THE APPLIANCE OFF


Whenever the coffee machine is turned off after being used to make coffee, it performs an automatic rinse cycle.



### **Danger of burns!**

During rinsing, a little hot water flows from the coffee spouts.

Avoid contact with splashes of water.

- To turn the appliance off, press the  button (fig. 8).
- The message "Turning off, Please wait" is displayed: if featured, the appliance completes a rinse cycle and then goes off (standby).



### **Please note!**

If you will not be using the appliance for some time, unplug from the mains socket:

- first turn the appliance off by pressing the  button (fig. 8);

- release the main switch at the back of the appliance (fig. 2).



### **Important!**

Never press the main switch while the appliance is on.



## **MENU SETTINGS**

When you access the settings menu by pressing the MENU/ESC button, scroll the menu items by pressing < or > (fig. 9).

### **Rinsing**

Use this function to deliver hot water from the spout to heat the internal circuit and make the coffee delivered hotter.

To enable the function, proceed as follows:

1. Press the MENU/ESC button to enter the menu;
2. Press < or > (fig. 9) until "Rinsing" is displayed;
3. Press the  button: "Confirm?" will be displayed.
4. Press the  button (fig. 3): after a few seconds, hot water flows out of the spout, heating the internal circuit and making the coffee delivered hotter.



### **Please note!**

Press any button to stop hot water delivery at any time.

### **Descaling**

For instructions on descaling, see page 16.

### **Install filter**




For instructions on how to install the filter, see the section "Water softener filter" (page 17).

### **Replacing the filter (if installed)**

For instructions on how to replace the filter, see the section "Replacing the filter" (page 10).

### **Adjust time**

To adjust the time on the display, proceed as follows:

1. Press the MENU/ESC button to enter the menu;
2. Press < or > (fig. 9) until "Adjust time" is displayed;
3. Press the  button (fig. 3): the hours flash;
4. Press < or > (fig. 9) to change the hours;
5. Press the  button to confirm: the minutes flash;
6. Press < or > (fig. 9) to change the minutes;
7. Press the  button to confirm.

This sets the time. Press the MENU/ESC button to exit the menu.

### **Auto-start**





You can set the auto-start time in order to have the appliance ready at a certain time (for example in the morning) so you can make coffee immediately.



### **Please note!**



To enable this function, the time must already be set correctly.


To enable auto-start, proceed as follows:

1. Press the MENU/ESC button to enter the menu;
2. Press < or > (fig. 9) until "Auto-start" is displayed;
3. Press the  button. "Enable?" is displayed;
4. Press the  button to confirm;
5. Press < or > to choose the hours;
6. Press the  button to confirm;
7. Press < or > (fig. 9) to change the minutes;
8. Press the  button to confirm;
9. Then press the MENU/ESC button to exit the menu.

Once the time has been confirmed, activation of auto-start is indicated by the symbol  displayed under the menu item and alongside the time.

To disable the function:



1. Select auto-start from the menu;
2. Press the  button. "Disable?" is displayed;
3. Press the  button to confirm.

The  symbol is no longer displayed.

### **Auto-Off (standby)**

Auto-off mode can be set, so that the appliance switches off when not used for 15 or 30 minutes, or 1, 2 or 3 hours.

To programme Auto-off, proceed as follows:

1. Press the MENU/ESC button to enter the menu;
2. Press < or > (fig. 9) until "Auto-off" is displayed;
3. Press the  button;
4. Press < or > (fig. 9) until the required operating time (15 or 30 minutes, or 1, 2 or 3 hours) is displayed;
5. Press the  button to confirm;
6. Then press the MENU/ESC button to exit the menu.



Auto-off is programmed.

### **Energy saving**

Use this function to enable or disable energy saving.

When enabled, the function reduces energy consumption in compliance with European regulations.

To disable (or enable) energy saving, proceed as follows:

1. Press the MENU/ESC button to enter the menu;
2. Press < or > (fig. 9) until "Energy saving" is displayed;
3. Press the  button. "Disable?" is displayed (or "Enable?" if the function has been disabled);
4. Press the  button to disable (or enable) energy saving mode;
5. Then press the MENU/ESC button to exit the menu.

When the function is active, if the machine is not used for some time, "Energy saving" is displayed.



### Please note!

- When in energy saving mode, a few seconds may elapse before the first coffee is delivered as the appliance must heat up again.
- To prepare any drink, press any button to exit energy saving, then press the button corresponding to the drink you want to make.

## Setting the temperature

To modify the temperature of the water used to make the coffee, proceed as follows:

1. Press the MENU/ESC button to enter the menu;
2. Press < or > (fig. 9) until "Set temperature" is displayed;
3. Press the /OK button;
4. Press < or > until the required temperature (●=low; ●●●●=maximum) is displayed;
5. Press the /OK button to confirm;
6. Then press the MENU/ESC button to exit the menu.

## Setting water hardness

For instructions on setting water hardness, see page 17.

## Setting the language

To modify the language of the display, proceed as follows:

1. Press the MENU/ESC button to enter the menu;
2. Press < or > (fig. 9) until "Set language" is displayed;
3. Press the /OK button;
4. Press < or > until the required language is displayed;
5. Press the /OK button to confirm;
6. A message confirming the language installed is displayed;
7. Then press the MENU/ESC button to exit the menu.

## Beep

This enables or disables the beep emitted by the appliance whenever a button is pressed or an accessory is inserted/removed.

To disable or re-enable the beep, proceed as follows:

1. Press the MENU/ESC button to enter the menu;
2. Press < or > (fig. 9) until "Beep" is displayed.
3. Press the /OK button: "Disable?" is displayed (or "Enable?" if disabled);
4. Press the /OK button to enable or disable the beep;
5. Press the MENU/ESC button to exit the menu.

## Default values (reset)

This resets all menu settings and programmed quantities back to the default values (with the exception of the language which remains as set).

To reset the default values, proceed as follows:

1. Press the MENU/ESC button to enter the menu;
2. Press < or > (fig. 9) until "Default values" is displayed;
3. Press the /OK button;
4. "Confirm?" is displayed;
5. Press the /OK button to confirm and exit.

## Statistics function

This displays statistics relating to the machine.

To display, proceed as follows:

1. Press the MENU/ESC button to enter the menu;
2. Press < or > (fig. 9) until "Statistics" is displayed;
3. Press the /OK button;
4. Press < or > (fig. 9) to verify:
  - how many coffees have been made;
  - the total number of litres of water delivered.
  - how many times the machine has been descaled.
  - how many times the water softener filter has been replaced.
5. Press the MENU/ESC button twice to exit the menu.

## MAKING COFFEE

### Selecting the coffee taste

The appliance is set by default to make coffee with a standard taste.

You can also choose one of these tastes:

Extra-mild taste

Mild taste

Standard taste

Strong taste

Extra-strong taste

To change the taste, press the button (fig. 10) repeatedly until the required taste is displayed.

### Selecting the quantity of coffee in the cup




The appliance is set by default to make a standard quantity of coffee. To select the quantity of coffee, press the button (fig. 11) until the message corresponding to the required quantity of coffee is displayed:

Coffee selected	Quantity in cup (ml)
MY COFFEE	Programmable: from ≈20 to ≈180
SHORT	≈40
STANDARD	≈60
LONG	≈90
EXTRA LONG COFFEE	≈120

## Customising the “my coffee” quantity

The appliance is set by default to automatically deliver 30 ml of “MY COFFEE”.

To modify this quantity, proceed as follows:

1. Place a cup under the coffee spouts (fig. 12).
2. Press the  button (fig. 12) until “MY COFFEE” is displayed.
3. Keep the  button (fig. 16) pressed until the message “1 MY COFFEE Program quantity” is displayed and coffee delivery begins. Release the button.
4. As soon as the coffee in the cup reaches the required level, press the  button (fig. 16) again.

The quantity of coffee in the cup set has now been programmed.

## Adjusting the coffee mill

The coffee mill is set by default to prepare coffee correctly and should not require regulating initially.

However, if after making the first few coffees you find that the coffee is either too weak and not creamy enough or delivery is too slow (a drop at a time), this can be corrected by adjusting the grinding adjustment dial (fig. 13).

### **Please note!**

The grinding adjustment dial must only be turned when the coffee mill is in operation.



If the coffee is delivered too slowly or not at all, turn one click clockwise towards “7”.

For fuller bodied creamier coffee, turn one click anticlockwise towards “1” (do not turn more than one click at a time otherwise the coffee could be delivered

a drop at a time).

These adjustments will only be evident after at least 2 cups of coffee have been delivered.

If this adjustment does not obtain the desired result, turn the dial another click.

## Tips for a hotter coffee



For hotter coffee, you should:

- perform a rinse cycle, selecting the “Rinsing” function in the settings menu (page 10).
- warm the cups by rinsing them with hot water (using the hot water function);
- increase the coffee temperature in the settings menu (page 11).



## Making coffee using coffee beans

### **Important!**

Do not use caramelised or candied coffee beans as they could stick to the coffee mill and make it unusable.

1. Fill the container with coffee beans (fig. 14).
2. Place under the coffee spouts:
  - 1 cup, if you want to make 1 coffee (fig. 12);
  - 2 cups if you want 2 coffees (fig. 15).
3. Lower the spout as near as possible to the cups (fig. 15). This makes a creamier coffee.
4. Press the button corresponding to the number of coffees required (1 cup  or 2 cups .
5. Preparation begins. The amount of coffee selected is displayed together with a progress bar which gradually fills as preparation progresses.

### **Please note:**

- While the machine is making coffee, delivery can be interrupted at any moment by pressing any button.
- At the end of delivery, to increase the quantity of coffee in the cup, just press (within 3 seconds) one of the coffee buttons ( or ) (fig. 16).

Once the coffee has been made, the appliance is ready to make the next drink.

### **Please note!**

- Various alarm messages could be displayed while using the machine (FILL TANK, EMPTY GROUNDS CONTAINER, etc.). Their meaning is explained in the section “Displayed messages” (page 19).
- For hotter coffee, see the section “Tips for a hotter coffee” (page 12).
- If the coffee is delivered a drop at a time, too weak and not creamy enough or too cold, read the tips in the “Troubleshooting” section on page 20.


## Making coffee using pre-ground coffee


### **Important!**

- Never add pre-ground coffee when the machine is off or it could spread through the inside of the machine and dirty it. This could damage the appliance.
- Never use more than one level measure or it could dirty the inside of the machine or block the funnel.

### **Please note!**

If you use pre-ground coffee, you can only make one cup of coffee at a time.


1. Press the  button (fig. 10) repeatedly until “Pre-ground” is displayed.

- Open the pre-ground coffee funnel lid.
- Make sure the funnel is not blocked, then add one level measure of pre-ground coffee (fig. 17).
- Place a cup under the coffee spouts.
- Press the 1 cup button .
- Preparation begins. The amount of coffee selected is displayed together with a progress bar which gradually fills as preparation progresses.


**i Please note!**

If “Energy saving” mode is active, you may have to wait a few seconds before the first coffee is delivered.

### Making LONG coffee using coffee beans

Follow the instructions in the section “Making coffee using coffee beans” to prepare the machine, then press the LONG  button.

### Making LONG coffee using pre-ground coffee

Follow the instructions in points 1, 2, 3 and 4 of the section “Making coffee using pre-ground coffee”, then press the LONG  button.




The appliance starts making coffee and displays a progress bar. Halfway through preparation, the message “ADD PRE-GROUND COFFEE, Press OK” appears.

Add one level measure of pre-ground coffee and press OK. Preparation resumes and the appliance displays a progress bar which fills gradually as preparation proceeds.

### Customising the “LONG coffee” quantity

The appliance is set by default to automatically deliver about 200ml of LONG coffee.

To modify these settings, proceed as follows:

- Place a sufficiently large cup or glass under the coffee spouts (fig. 9).
- Press and hold the LONG  button (fig. 17) until “LONG COFFEE FUNCTION”/“Program quantity” is displayed.
- Press the LONG  button. The appliance starts delivering coffee;
- As soon as the coffee in the cup reaches the required level, press the LONG  button (fig. 17) again.

The quantity of coffee in the cup has now been programmed.

**i Please note!**

If the programme uses pre-ground coffee, the appliance will prompt you to add a second level measure of coffee.

## MAKING CAPPUCCINO AND HOT MILK (NOT FROTHED)

**⚠ Danger of burns!**

During preparation, steam is given off. Take care to avoid scalds.

- When preparing cappuccino, make the coffee in a large cup;
- Fill a container (preferably one with a handle to avoid scalding) with about 100 grams of milk for each cappuccino. In choosing the size of the container, bear in mind that the milk doubles or triples in volume;

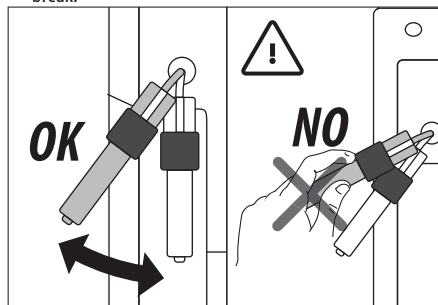
**i Please note :**



For a richer denser froth, use skimmed or partially skimmed milk at refrigerator temperature (about 5°C). To avoid milk with poor froth or large bubbles, always clean the cappuccino maker as described in the section “Cleaning the cappuccino maker after use”.

- Make sure the cappuccino/hot milk ring is positioned downwards in the “CAPPUCCINO” position (fig. 19);
- The cappuccino maker can be turned slightly outwards to allow containers of any size to be used.

**⚠ Important!**

Never use force to turn the cappuccino maker. It could break!



- Immerse the cappuccino maker in the milk container. Never immerse the black ring;
- Press the  button. “STEAM” is displayed;
- After a few seconds, steam is delivered from the cappuccino maker, giving the milk a creamy frothy appearance and making it more voluminous (fig. 20);
- For a creamier froth, rotate the container with slow movements in an upward direction. (You should not deliver steam for more than 3 minutes at a time);
- When the required froth is obtained, interrupt steam delivery by pressing the  button.



### **Danger of burns!**

Stop steam delivery before removing the container with the frothed milk to avoid burns caused by splashes of boiling milk.

9. Add the milk froth to the coffee prepared previously. The cappuccino is ready. Sweeten to taste and, if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

### **Please note!**

If “Energy saving” is active, you may have to wait a few seconds before steam is delivered.

### **Making hot milk (not frothed)**


To make hot milk without froth, proceed as described in the above section, making sure the cappuccino/hot milk ring on the cappuccino maker is positioned upwards in the “HOT MILK” position.

### **Cleaning the cappuccino maker after use.**

Clean the cappuccino maker each time you use it to avoid the build-up of milk residues or blockages.

### **Danger of burns!**

When cleaning the cappuccino maker, a little hot water is delivered. Avoid contact with splashes of water.

1. Deliver a little water by pressing the /OK button. Press the same button again to stop the flow of hot water.
2. Wait a few minutes for the cappuccino maker to cool down. Turn counter clockwise the cappuccino maker downwards to remove it (fig. 21).
3. Move the cappuccino/hot milk ring upwards (fig. 22).
4. Slide the nozzle downwards (fig. 23).
5. Make sure the two holes shown by the arrows in fig. 24 are not blocked. If necessary, clean with a pin.
6. Replace the nozzle, move the ring downwards and put the cappuccino maker back on the nozzle (fig. 25), turning it clockwise and pushing it upwards until it is attached.



### **DELIVERING HOT WATER**

#### **Important! Danger of burns.**

Never leave the machine unsupervised while delivering hot water.

The hot water spout becomes hot while water is being delivered and must be held by the handle or black ring only.

1. Place a container under the spout (as close as possible to avoid splashes).




2. Press the /OK button (fig. 3). “HOT WATER” is displayed, together with a progress bar which fills gradually as preparation proceeds.
4. The machine delivers 250 ml of hot water, then delivery stops automatically. To interrupt delivery of hot water manually, press the /OK button again.

### **Please note!**

If “Energy saving” is active, you may have to wait a few seconds before hot water and steam are delivered.

### **Changing the quantity of water delivered automatically.**

The machine is set by default to automatically deliver 250 ml of hot water. To modify these quantities, proceed as follows:

1. Position a container under the spout.
2. Press and hold the /OK button until “Hot water Program quantity” is displayed, then release the /OK .
3. When the hot water in the cup reaches the required level, press the /OK button again.

The machine is now reprogrammed with the new quantity.

## **CLEANING**

### **Cleaning the machine**

The following parts of the machine must be cleaned regularly:

- coffee grounds container (A12),
- drip tray (A14),
- water tank (A18),
- coffee spouts (A7),
- cappuccino maker (A8)
- pre-ground coffee funnel (A4),
- the infuser (A17), accessible after opening the service door (A16),
- control panel (B)

### **Important!**

- Do not use solvents, abrasive detergents or alcohol to clean the appliance.  
With De’Longhi superautomatic coffee machines, you need not use chemical products to clean the machine.
- Do not use metal objects to remove encrustations or coffee deposits as they could scratch metal or plastic surfaces.

### **Cleaning the coffee grounds container**

When “EMPTY GROUNDS CONTAINER” is displayed, the grounds container must be emptied and cleaned.

Until the grounds container has been cleaned, the appliance will not make coffee.



Even if not full, the empty grounds container message is displayed 72 hours after the first coffee has been prepared. For the 72 hours to be calculated correctly, the machine must never be turned off using the main switch.

To clean (with the machine on):

- Extract the drip tray (fig. 26), empty and clean.
- Empty the grounds container and clean thoroughly to remove all residues left on the bottom. This can be done with the spatula on the brush provided.
- Check the condensate tray and empty if necessary (fig. 27).

### **Important!**

When removing the drip tray, the grounds container must be emptied, even if it contains few grounds.

If this is not done, when you make the next coffees, the grounds container may fill up more than expected and clog the machine.

## **Cleaning the drip tray and condensate tray**

### **Important!**

The drip tray is fitted with a level indicator (red) showing the level of water it contains (fig. 28).

Before the indicator protrudes from the cup tray, the drip tray must be emptied and cleaned, otherwise the water may overflow the edge and damage the appliance, the surface it rests on or the surrounding area.

To remove the drip tray:

1. Extract the drip tray and grounds container (fig. 26);
2. Empty the drip tray and grounds container and wash them;
3. Check the condensate tray and empty if necessary.
4. Replace the drip tray complete with grounds container.

## **Cleaning the inside of the coffee machine**

### **Danger of electric shock!**

Before cleaning internal parts, the machine must be turned off (see "Turning off") and unplugged from the mains power supply. Never immerse the coffee machine in water.

1. Check regularly (about once a week) that the inside of the appliance (accessible after removing the drip tray) is not dirty. If necessary, remove coffee deposits with the brush supplied and a sponge.
2. Remove the residues with a vacuum cleaner (fig. 29).

## **Cleaning the water tank**

1. Clean the water tank (A18) regularly (about once a month and whenever you replace the water softener filter (if present) with a damp cloth and a little mild washing up liquid.
2. Remove the filter (if present) and rinse with running water.

3. Replace the filter (if present), fill the tank with fresh water and replace the tank.

## **Cleaning the coffee spouts**

1. Clean the coffee spouts regularly with a sponge or cloth (fig. 30).
2. Check the holes in the coffee spout are not blocked. If necessary, remove coffee deposits with a toothpick (fig. 30).

## **Cleaning the pre-ground coffee funnel**

Check regularly (about once a month) that the pre-ground coffee funnel (A4) is not blocked.

If necessary, remove coffee deposits with the brush (D2) supplied.

## **Cleaning the infuser**

The infuser (A15) must be cleaned at least once a month.

### **Important!**

The infuser may not be extracted when the machine is on.

1. Make sure the machine is correctly turned off (see "Turning off" on page 9).
2. Extract the water tank (fig. 4).
3. Open the infuser door (fig. 31) on the right side of the appliance.
4. Press the two red release buttons inwards and at the same time pull the infuser outwards (fig. 32).
5. Soak the infuser in water for about 5 minutes, then rinse under the tap.

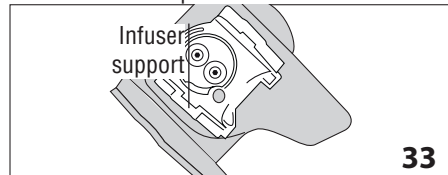
### **Important!**

RINSE WITH WATER ONLY

NO WASHING UP LIQUID - NO DISH WASHER

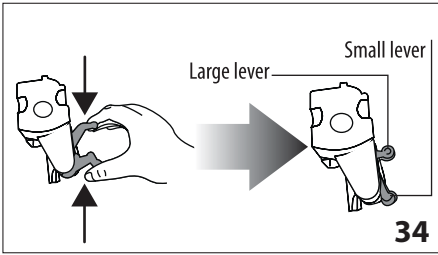
Clean the infuser without using washing up liquid as it could be damaged.

6. Use the brush (C2) to remove any coffee residues left in the infuser housing, visible through the infuser door.
7. After cleaning, replace the infuser by sliding it onto the internal support (fig. 33), then push the PUSH symbol fully in until it clicks into place.

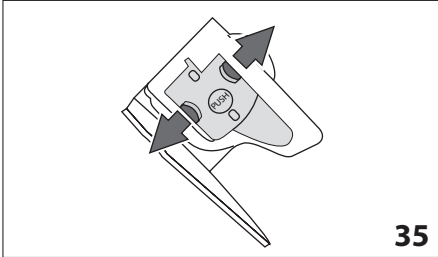


### **Please note!**

If the infuser is difficult to insert, before insertion, adapt it to the right size by pressing the two levers shown in fig. 34.



8. Once inserted, make sure the two red buttons have snapped out (fig. 35).





9. Close the infuser door.  
10. Replace the water tank.

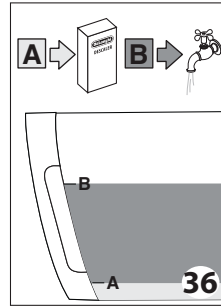
## DESCALING

Descale the machine when the message "DESCALE" flashes on the display.

### Important!

- Descaler contains acids which may irritate the skin and eyes. It is vital to respect the manufacturer's safety warnings given on the descaler pack and the warnings relating to the procedure to follow in the event of contact with the skin and eyes.
- You should use De'Longhi descaler only. Using unsuitable descaler and/or performing descaling incorrectly may result in faults not covered by the manufacturer's guarantee.


1. Turn the machine on.
2. Press the MENU/ESC button to enter the menu.
3. Press < or > until "Descal" is displayed.
4. Select by pressing the  /OK button: Confirm? is displayed. Press the  /OK button to confirm.
5. "EMPTY THE DRIP TRAY" is displayed, alternating with "REMOVE FILTER" (if the filter is featured) and "ADD DESCALER, PRESS OK".
6. Empty the water tank (A18) completely and remove the water softener filter (if present). Empty the drip tray (fig. 26) and grounds container, then put them back in the appliance.





7. Pour the descaler into the tank up to level A (corresponding to a 100 ml pack) marked on the back of the tank (fig. 36), then add water (1 litre) up to level B (fig. 36) and put the water tank back.
8. Place an empty container with a minimum capacity of 1.5 litres under the hot water spout (fig. 7).

### Important! Danger of burns

Hot water containing acid flows out of the hot water spout. Avoid contact with splashes of water.

9. Press the  /OK button to confirm that you have added the solution. The descale programme automatically performs a series of rinses and pauses to remove limescale deposits from inside the machine. "Descal underway" is displayed
- The descale programme starts, and descaler comes out of the water spout.

After about 30 minutes, the message "RINSING, INSERT FILTER" (if removed previously) is displayed, alternating with "FILL TANK".

10. The appliance is now ready for rinsing through with clean water. Extract the water tank, empty, rinse under running water, fill with clean water up to the MAX level, insert the filter (if removed previously) and put the water tank back in the machine. "RINSING, Press OK" is displayed.
11. Empty the container used to collect the descaler solution and replace it empty under the hot water spout.
12. Press the  /OK button to start rinsing. Hot water flows out of the spout and the message "RINSING, Please wait" is displayed.
13. When the water tank is completely empty, the message "Rinsing complete, Press OK" is displayed.
14. Press the  /OK button.
15. "Heating up Please wait" is displayed, at the end of which the machine will be ready for use.

## SETTING WATER HARDNESS

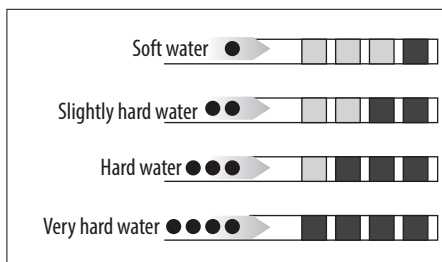
The DESCAL message is displayed after a period of time established according to water hardness.

The machine is set by default for a hardness value of 4.

The machine can also be programmed according to the hardness of the mains water in the various regions so that the machine needs to be descaled less often.

## Measuring water hardness

1. Remove the "TOTAL HARDNESS TEST" indicator paper from its pack (attached to the English instructions).
2. Immerse the paper completely in a glass of water for one second.
3. Remove the paper from the water and shake lightly. After about a minute, 1, 2, 3, or 4 red squares form, depending on the hardness of the water. Each square corresponds to one level.



## Setting water hardness

1. Press the MENU/ESC button to enter the menu.
2. Press < or > to select "Water hardness".
3. Press the  $\delta\delta$ /OK button to confirm the selection.
4. Press < or > and set the hardness level as measured by the indicator strip (see the fig. in the previous paragraph).
5. Press the  $\delta\delta$ /OK button to confirm the setting.
6. Press the MENU/ESC button to exit the menu.

The machine is now reprogrammed with the new water hardness setting.

## WATER SOFTENER FILTER

Certain models are fitted with a water softener filter. If this is not the case with your model, you are recommended to purchase one from De'Longhi Customer Services. To use the filter correctly, follow the instructions below.

### Installing the filter



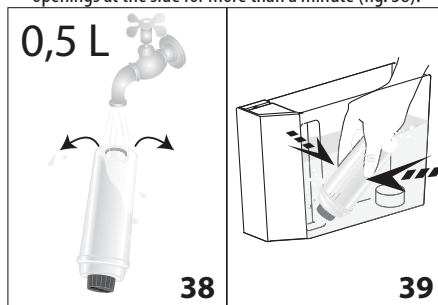
1. Remove the filter from the packaging.
2. Turn the date indicator disk (fig. 37) until the next two months of use are displayed.

#### **i Please note**

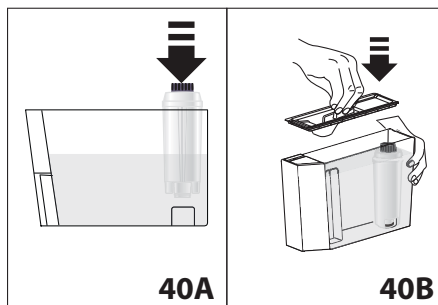
The filter lasts about two months if the appliance is used normally. If the coffee machine

is left unused with the filter installed, it will last a maximum of three weeks.

3. To activate the filter, run tap water through the hole in the filter as shown in the figure until water comes out of the openings at the side for more than a minute (fig. 38).



4. Extract the tank from the appliance and fill with water.
5. Insert the filter in the water tank and immerse it completely for about ten minutes, sloping it and pressing it lightly to enable the air bubbles to escape (fig. 39).
6. Insert the filter in the filter housing (fig. 40A) and press as far as it will go.
7. Close the tank with the lid (fig. 40B), then put the tank back in the machine.






When you install the filter, you must notify the appliance of its presence.

8. Press the MENU/ESC button to enter the menu;
9. Press < or > (fig. 9) until "Install filter" is displayed;
10. Press the  $\delta\delta$ /OK button;
11. "Enable?" is displayed;
12. Press the  $\delta\delta$ /OK button to confirm the selection. "HOT WATER Press OK" is displayed.
13. Position a container under the hot water spout (min. capacity: 500 ml).
14. Press the  $\delta\delta$ /OK button to confirm the selection. The appliance begins hot water delivery and the message "Please wait" is displayed.
15. After delivery, the appliance is automatically ready to make the next drink.

The new filter is active. You can now use the appliance.

## Replacing the filter



When "REPLACE FILTER" is displayed, after two months (see date indicator) or when the appliance has not been used for 3 weeks, you should replace the filter:

1. Extract the tank and exhausted filter;
2. Take the new filter out of its packet and proceed as illustrated in points 2-3-4-5-6-7 in the previous section.
3. Position a container with a minimum capacity of 500 ml under the hot water spout.
4. Press the MENU/ESC button to enter the menu.
5. Press < or > until "Replace filter" is displayed.
6. Press the  /OK button.
7. "Confirm?" is displayed.
8. Press the  /OK button to confirm the selection;
9. "HOT WATER Press OK" is displayed;
10. Press the  /OK button to confirm the selection. The appliance begins hot water delivery and the message "Please wait" is displayed.
11. After delivery, the appliance is automatically ready to make the next drink.

The new filter is now active and you can use the coffee machine.

## Removing the filter

If you want to use the appliance without the filter, you must remove it and notify the appliance of its removal. Proceed as follows:

1. Extract the tank and exhausted filter;
2. Press the MENU/ESC button to enter the menu;
3. Press < or > (fig. 9) until "Install filter, Enabled" is displayed;
4. Press the  /OK button;
5. "Disable?" is displayed;
6. Press the  /OK button to confirm and the MENU/ESC button to exit the menu.

## TECHNICAL DATA

Voltage:	220-240 V~ 50/60 Hz max. 10A
Absorbed power:	1450W
Pressure:	15 bar
Max. water tank capacity:	2 l
Size LxHxD:	260 x 360 x 460 mm
Cable length:	1,1 m
Weight:	10,2 kg
Coffee beans container capacity:	400 g

 The appliance complies with the following EC directives:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC and subsequent amendments;



- EMC Directive 2004/108/EC and subsequent amendments;
- European Stand-by Regulation 1275/2008;
- Materials and accessories coming into contact with food conform to EC regulation 1935/2004.


## DISPOSAL



In compliance with European directive 2002/96/EC, the appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

## DISPLAYED MESSAGES

DISPLAYED MESSAGE	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
FILL TANK	Insufficient water in the tank.	Fill the tank with water and/or insert it correctly, pushing it as far as it will go until it clicks into place.
EMPTY GROUNDS CONTAINER	The grounds container (A12) is full.	Empty the grounds container and drip tray, clean and replace (fig. 26). Important: when removing the drip tray, the grounds container <b>MUST</b> be emptied, even if it contains few grounds. If this is not done, when you make the next coffees, the grounds container may fill up more than expected and clog the machine.
GROUND TOO FINE ADJUST MILL	The grinding is too fine and the coffee is delivered too slowly or not at all.	Repeat coffee delivery and turn the grinding adjustment dial (fig. 13) one click clockwise towards "7" while the coffee mill is in operation. If after making at least 2 coffees delivery is still too slow, repeat the correction procedure, turning the grinding adjustment dial another click until delivery is correct (see the section: "Adjusting the coffee mill" on page 12). If the problem persists, make sure the water tank is fully inserted, press the button  /OK and deliver a little water from the spout.
INSERT GROUNDS CONTAINER	After cleaning, the grounds container has not been replaced.	Remove the drip tray and insert the grounds container.
ADD PRE-GROUND COFFEE	With the pre-ground function selected, pre-ground coffee has not been poured into the funnel.	Place pre-ground coffee in the funnel or deselect the "pre-ground" function (fig. 17).
DESCALE	The machine must be descaled.	The descaling procedure described in the section "Descaling" needs to be performed as soon as possible (page 16).
LESS COFFEE	Too much coffee has been used.	Select a milder taste by pressing the  button (fig. 10) or reduce the quantity of pre-ground coffee.
FILL BEANS CONTAINER	The coffee beans have run out.	Fill the beans container (fig. 14).
	The pre-ground coffee funnel is clogged.	Empty the funnel with the help of a brush as described in the section "Cleaning the pre-ground coffee funnel" (page 15).
INSERT INFUSER ASSEMBLY	The infuser has not been replaced after cleaning.	Insert the infuser as described in the paragraph "Cleaning the infuser" (page 15).
INSERT TANK	The tank is not correctly in place.	Insert the tank correctly and press as far as it will go.


GENERAL ALARM	The inside of the appliance is very dirty.	Clean the inside of the appliance thoroughly, as described in the section "Cleaning". If the message is still displayed after cleaning, contact a service centre.
EMPTY CIRCUIT, FILL CIRCUIT HOT WATER PRESS OK	The water circuit is empty	Press  /OK to deliver water from the cappuccino maker (A10) until it flows out normally.
REPLACE FILTER	The water softener filter is exhausted.	Replace the filter or remove it as described in the section "Water softener filter".

## TROUBLESHOOTING

The water softener filter is exhausted.

Replace the filter or remove it as described in the section "Water softener filter".

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The coffee is not hot.	The cups were not preheated.	Warm the cups by rinsing them with hot water (Please note: you can use the hot water function).
	The infuser has cooled down because 2/3 minutes have elapsed since the last coffee was made.	Before making coffee, use the special function to rinse and heat the infuser (page 10).
	A low coffee temperature is set.	Set a higher coffee temperature in the menu (page 11).
The coffee is weak or not creamy enough.	The coffee is ground too coarsely.	Turn the grinding adjustment dial one click anticlockwise towards "1" while the coffee mill is in operation (fig. 13). Continue one click at a time until coffee delivery is satisfactory. The effect is only visible after delivering 2 coffees (see the section: "Adjusting the coffee mill" on page 12).
	The coffee is unsuitable.	Use pre-ground coffee for espresso machines.
The coffee is delivered too slowly or a drop at a time.	The coffee is ground too finely.	Turn the grinding adjustment dial one click clockwise towards "7" while the coffee mill is in operation (fig. 13). Continue one click at a time until coffee delivery is satisfactory. The effect is only visible after delivering 2 coffees (see the section: "Adjusting the coffee mill" on page 12).
Coffee does not come out of one of the spouts.	The spouts are blocked.	Clean the spouts with a toothpick (fig. 30).
The milk is not frothed	Cappuccino maker dirty.	Clean the cappuccino maker as described in the corresponding section (page 14).
	The ring on the cappuccino maker is in the "LATTE" position.	Push the ring into the "CAPPUCCINO" position.

Steam delivery stops during use	A safety device stops steam delivery after 3 minutes.	Wait, and then enable the steam function again.
The appliance does not come on.	The power cable is not plugged in properly.	Plug the cable fully into the socket on the back of the appliance (fig. 1).
	It is not plugged into the mains socket.	Plug into the mains socket.
	The main switch (A21) is not turned on.	Press the main switch (fig. 2).
The infuser cannot be extracted.	The appliance has not been turned off correctly.	Turn the appliance off by pressing the  button (page 9).

**ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)**

Before using this appliance ensure that the voltage indicated on the product corresponds with the main voltage in your home, if you are in any doubt about your supply contact your local electricity company.

The flexible mains lead is supplied connected to a B.S. 1363 fused plug having a fuse of 13 amp capacity.

Should this plug not fit the socket outlets in your home, it should be cut off and replaced with a suitable plug, following the procedure outlined below.

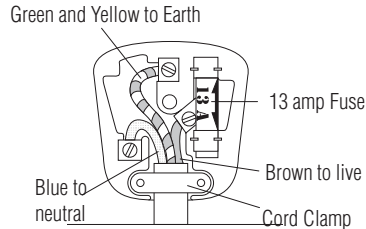
**Note:** Such a plug cannot be used for any other appliance and should therefore be properly disposed of and not left where children might find it and plug it into a supply socket - with the obvious consequent danger.

**Please note:** We recommend the use of good quality plugs and wall sockets that can be switched off when the machine is not in use.


**IMPORTANT:** The wires in the mains lead fitted to this appliance are coloured in accordance with the following code:

GREEN AND YELLOW  
BLUE  
BROWN

EARTH  
NEUTRAL  
LIVE



As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol  or coloured green or green and yellow.
- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

When wiring the plug, ensure that all strands of wire are securely retained in each terminal. Do not forget to tighten the mains lead clamp on the plug. If your electricity supply point has only two pin socket outlets, or if you are in doubt, consult a qualified electrician.

Should the mains lead ever require replacement, it is essential that this operation be carried out by a qualified electrician and should only be replaced with a flexible cord of the same size.

After replacement of a fuse in the plug, the fuse cover must be refitted. If the fuse cover is lost, the plug must not be used until a replacement cover is obtained. The colour of the correct replacement fuse cover is that of the coloured insert in the base of the fuse recess or elsewhere on the plug. Always state this colour when ordering a replacement fuse cover.

Only 13amp replacement fuses which are asta approved to B.S. 1362 should be fitted.

This appliance conforms to the Norms EN 55014 regarding the suppression of radio interference.

**Warning - this appliance must be earthed**